



**Count on it.**

**Εγχειρίδιο χειρισμού  
και συντήρησης**

**Εργαλείο επιχωμάτωσης γκαζόν  
ProPass 200 με δυνατότητα  
διπλής περιστροφής**

Αρ. μοντέλου 44701—Αρ. σειράς 412900000 και άνω

Αρ. μοντέλου 44751—Αρ. σειράς 412900000 και άνω



Το συγκεκριμένο προϊόν είναι σε συμμόρφωση με όλες τις σχετικές Ευρωπαϊκές οδηγίες. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη Δήλωση Συμμόρφωσης κάθε προϊόντος.

#### Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

**Οικιακή χρήση:** Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών των ΗΠΑ (FCC), μέρος 15. Η λειτουργία της διέπεται από τις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί βλαβερές παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται όσες παρεμβολές λαμβάνει, περιλαμβανομένων παρεμβολών που ίσως να έχουν δυσμενείς συνέπειες στη λειτουργία της.

Αυτός ο εξοπλισμός παράγει και χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνότητας και, αν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σωστά ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες του κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στη λήψη ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών σημάτων. Έχει υποβληθεί σε δοκιμές τύπου και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια της FCC για υπολογιστικές συσκευές κατηγορίας Β, σύμφωνα με τις προδιαγραφές της υποενότητας J του μέρους 15 των κανονισμών FCC, όπως αναφέρεται παραπάνω. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα προκύψουν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτός ο εξοπλισμός προκαλέσει παρεμβολές στη λήψη ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, οι οποίες μπορούν να προσδιοριστούν αν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ο εξοπλισμός, ο χρήστης ενθαρρύνεται να προσπαθήσει να επιδιορθώσει τις παρεμβολές, με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενέργειες: Αλλαγή προσανατολισμού της κεραίας λήψης, αλλαγή θέσης του δέκτη τηλεχειριστηρίου ως προς την κεραία του ραδιοφώνου ή της τηλεόρασης, ή σύνδεση του χειριστηρίου σε διαφορετική πρίζα, έτσι ώστε το χειριστήριο και το ραδιόφωνο/η τηλεόραση να βρίσκονται σε διαφορετικούς κλάδους του κυκλώματος. Αν απαιτείται, θα πρέπει ο χρήστης να συμβουλευτεί τον αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης για περισσότερες υποδείξεις. Ο χρήστης μπορεί επίσης να ανατρέξει στο ακόλουθο φυλλάδιο που έχει εκδώσει η FCC: «How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems» (Πώς να εντοπίζετε και να επιλύετε προβλήματα ραδιοηλεκτρονικών παρεμβολών). Το φυλλάδιο διατίθεται από το Εθνικό Τυπογραφείο των ΗΠΑ, Ουάσινγκτον, DC 20402. Stock No. 004-000-00345-4.

**FCC ID: W7OMRF24J40MDME-Base, OA3MRF24J40MA-Hand Held**

**IC: 7693A-24J40MDME-Base, 7693A-24J40MA-Hand Held**

Η λειτουργία της συσκευής διέπεται από τις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται όσες παρεμβολές λαμβάνει, περιλαμβανομένων παρεμβολών που ίσως να έχουν δυσμενείς συνέπειες στη λειτουργία της.

#### Πιστοποίηση Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Ιαπωνίας

Συσκευή  
χειρός:  204-520022


RF2CAN:  204-520297


#### Πιστοποίηση Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Μεξικού

Συσκευή  
χειρός: IFETEL : RCPMIMR15-2209

RF2CAN: IFETEL : RCPMIMR15-0142

#### Πιστοποίηση Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Κορέας (Η ετικέτα διατίθεται σε χωριστό kit)

Συσκευή  
χειρός:  MSIP-CRM-TZQ-LGHH  
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로  
인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

RF2CAN:  MSIP-CRM-TZQ-MRF-E  
MSIP-CRM-TZQ-RF2CAN  
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로  
인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

#### Πιστοποίηση Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Σιγκαπούρης

Συσκευή  
χειρός: TWM240008\_IDA\_N4023-15

RF2CAN: TWM-240005\_IDA\_N4024-15

#### Πιστοποίηση Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Μαρόκου

AGREE PAR L'ANRT MAROC

NUMERO d'agrement: MR 14078 ANRT 2017

Delivre d'agrement: 29/05/2017

Τα στοιχεία DOT του ελαστικού αναγράφονται στο πλαϊνό κάθε ελαστικού. Σε αυτά τα στοιχεία αναγράφεται ο δείκτης φορτίου και ταχύτητας. Τα ελαστικά αντικατάστασης πρέπει να έχουν τους ίδιους ή καλύτερους δείκτες. Ανατρέξτε στην ενότητα [Τεχνικά χαρακτηριστικά \(σελίδα 20\)](#) για να βεβαιωθείτε ότι τα ελαστικά πληρούν ή υπερβαίνουν τις απαιτήσεις βάρους του μηχανήματός σας.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ

#### Προειδοποίηση Πρότασης 65

Η χρήση του προϊόντος αυτού μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες οι οποίες, σύμφωνα με την Πολιτεία της Καλιφόρνια, είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στη διαδικασία αναπαραγωγής.

## Εισαγωγή

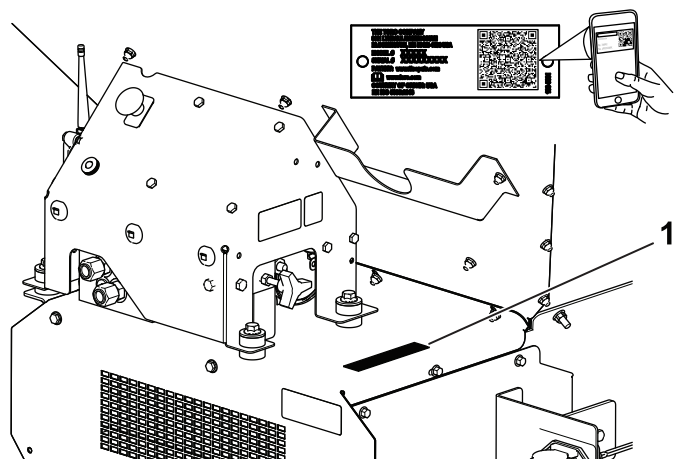
Το παρόν μηχανήμα προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες χειριστές σε εμπορικές εφαρμογές. Έχει σχεδιαστεί κυρίως για τη μέτρηση και διασπορά υλικών, υπό διάφορες συνθήκες υγρασίας, χωρίς να φράσσει ή να επηρεάζει σημαντικά τη διασπορά.

**Σημαντικό:** Διαβάστε αυτές τις πληροφορίες προσεκτικά για να ενημερωθείτε για τη σωστή

λειτουργία και συντήρηση του προϊόντος σας, καθώς και για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν. Είστε υπεύθυνοι για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Για σέρβις, γνήσια ανταλλακτικά Τογο ή πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή την Εξυπηρέτηση Πελατών της Τογο αναφέροντας τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος σας. Στο [Σχήμα 1](#) παρουσιάζεται η θέση στην οποία θα βρείτε την ετικέτα με το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Αναγράψτε τους αριθμούς στο παρεχόμενο πεδίο.

**Σημαντικό:** Με την κινητή σας συσκευή, μπορείτε να σαρώσετε τον κωδικό QR (αν υπάρχει) στην ετικέτα με τον σειριακό αριθμό σας για να δείτε πληροφορίες για την εγγύηση, τα ανταλλακτικά, καθώς και άλλες πληροφορίες για το προϊόν.



g237535

**Σχήμα 1**

1. Θέση ετικέτας αριθμού μοντέλου και σειριακού αριθμού

Αρ. μοντέλου \_\_\_\_\_

Αρ. σειράς \_\_\_\_\_

Στο παρόν εγχειρίδιο προσδιορίζονται οι πιθανοί κίνδυνοι και παρατίθενται μηνύματα ασφάλειας. Τα μηνύματα αυτά αναγνωρίζονται από το προειδοποιητικό σύμβολο ([Σχήμα 2](#)), το οποίο δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο εάν δεν ληφθούν οι συνιστώμενες προφυλάξεις.



**Σχήμα 2**

g000502

1. Προειδοποιητικό σύμβολο

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται οι εξής 2 λέξεις για την επισήμανση συγκεκριμένων πληροφοριών. Η λέξη **Σημαντικό** εφιστά την προσοχή σε σημαντικές πληροφορίες μηχανολογικού ενδιαφέροντος και η λέξη **Σημείωση** υπογραμμίζει πληροφορίες γενικού ενδιαφέροντος που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής.

# Περιεχόμενα

Ασφάλεια .....	5	Ασφάλεια συντήρησης.....	44
Γενικές πληροφορίες ασφαλείας .....	5	Λίπανση.....	44
Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγίων .....	6	Έλεγχος ελαστικών και τροχών .....	45
Συναρμολόγηση .....	9	Ασφάλεια υδραυλικού συστήματος .....	45
1 Ρύθμιση του βασικού μοντέλου		Προδιαγραφές υδραυλικού συστήματος .....	45
μηχανήματος.....	10	Έλεγχος του υδραυλικού συστήματος.....	46
2 Εγκατάσταση της καλωδίωσης		Συντήρηση της κλίνης και της χοάνης.....	46
τροφοδοσίας.....	12	Ανύψωση και χαμήλωμα της πίσω θύρας	
3 Εγκατάσταση του κιτ προέκτασης		πρόσβασης.....	47
χοάνης .....	13	Συντήρηση του συστήματος ιμάντα	
4 Τοποθέτηση της χοάνης στο		μεταφοράς .....	48
ρυμουλκούμενο πλαίσιο.....	14	Πλύσιμο του μηχανήματος .....	49
5 Σύνδεση της ενδιάμεσης πλεξούδας		Αποθήκευση .....	51
καλωδίωσης.....	14	Επίλυση προβλημάτων .....	52
6 Σύνδεση του κρεμαστού διακόπτη		Έλεγχος κωδικών σφάλματος.....	52
on/off.....	15	Μηνύματα τηλεχειριστηρίου χειρός.....	53
7 Συναρμολόγηση του τηλεχειριστηρίου			
χειρός.....	16		
8 Τοποθέτηση του ασύρματου			
τηλεχειριστηρίου .....	17		
Γενική επισκόπηση προϊόντος .....	18		
Χειριστήρια .....	18		
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	20		
Παρελκόμενα/Εξαρτήματα.....	20		
Πριν από τη λειτουργία .....	21		
Ασφάλεια πριν από τη λειτουργία.....	21		
Καθημερινοί έλεγχοι.....	21		
Επιλογή οχήματος ρυμούλκησης.....	21		
Σύνδεση του μηχανήματος σε όχημα			
ρυμούλκησης .....	22		
Προετοιμασία για λειτουργία .....	23		
Κατά τη λειτουργία .....	26		
Ασφάλεια κατά τη λειτουργία.....	26		
Λειτουργικά χαρακτηριστικά.....	28		
Έλεγχος τροφοδοσίας του μηχανήματος.....	28		
Λειτουργία του μηχανήματος.....	29		
Ασφάλεια ασύρματου χειριστηρίου .....	30		
Χειρισμός των υδραυλικών χειριστηρίων και			
προαιρετικών παρελκομένων.....	30		
Χρήση του τηλεχειριστηρίου χειρός.....	33		
Χειρισμός δαπέδου και προαιρετικού			
παρελκομένου με το τηλεχειριστήριο			
χειρός.....	36		
Προεπιλεγμένοι τρόποι λειτουργίας του			
τηλεχειριστηρίου χειρός .....	38		
Φόρτωση της χοάνης.....	39		
Εκφόρτωση της χοάνης .....	40		
Κίνηση .....	40		
Μετά τη λειτουργία .....	40		
Ασφάλεια μετά τη λειτουργία.....	40		
Αποσύνδεση του μηχανήματος από όχημα			
ρυμούλκησης .....	40		
Στάθμευση του μηχανήματος .....	41		
Χρήση της βάσης αποθήκευσης .....	42		
Μεταφορά του μηχανήματος.....	43		
Συντήρηση .....	44		


# Ασφάλεια

## Γενικές πληροφορίες ασφαλείας

Το προϊόν αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Να ακολουθείτε πάντοτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό.

Η χρήση αυτού του προϊόντος για άλλους σκοπούς πέραν του προβλεπόμενου ενδέχεται να ενέχει κινδύνους για εσάς και για τους διερχομένους.

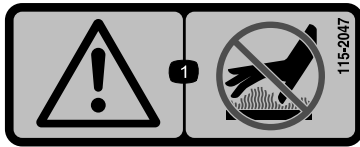
- Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο του παρόντος *Εγχειριδίου Χειριστή* και του εγχειριδίου χειριστή του οχήματος ρυμούλκησης, πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν το παρόν προϊόν γνωρίζουν πώς χρησιμοποιείται το συγκεκριμένο μηχάνημα και το όχημα ρυμούλκησης και κατανοούν τις προειδοποιήσεις.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία αν όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι άλλες προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας δεν είναι στη θέση τους ή δεν λειτουργούν.
- Κρατήστε τους διερχομένους μακριά από το μηχάνημα όταν αυτό κινείται.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον χώρο λειτουργίας του μηχανήματος. Μην επιτρέπετε ποτέ τον χειρισμό του μηχανήματος από παιδιά.
- Προτού προβείτε σε εργασίες συντήρησης, ανεφοδιασμού ή καθαρισμού του μηχανήματος, ακινητοποιήστε το μηχάνημα, τραβήξτε το χειρόφρενο, σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Για να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού, ακολουθείτε τις παρούσες οδηγίες για την ασφάλεια και δίνετε πάντα προσοχή στο προειδοποιητικό σύμβολο , το οποίο συνοδεύει οδηγίες για την προσωπική ασφάλεια με τις ενδείξεις Προσοχή, Προειδοποίηση ή Κίνδυνος. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή θάνατο.

# Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών



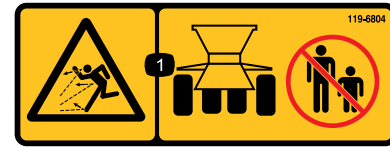
Οι ετικέτες προειδοποίησης και οδηγιών ασφαλείας είναι εύκολα αναγνώσιμες από τον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε κάθε πηγή δυνητικού κινδύνου. Αντικαθιστάτε τις τυχόν φθαρμένες ή αποκολλημένες ετικέτες.



115-2047

decal115-2047

1. Προειδοποίηση—μην αγγίζετε τη θερμή επιφάνεια.



119-6804

decal119-6804

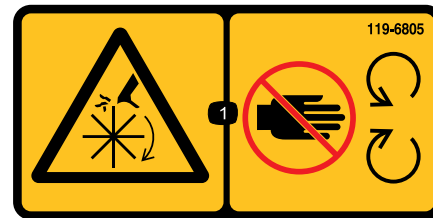
1. Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων—φροντίστε ώστε οι διερχόμενοι να παραμένουν μακριά από το μηχάνημα.



119-0217

decal119-0217

1. Προειδοποίηση—σβήστε τον κινητήρα. Μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι υπόλοιπες προστατευτικές διατάξεις είναι στη θέση τους.



119-6805

decal119-6805

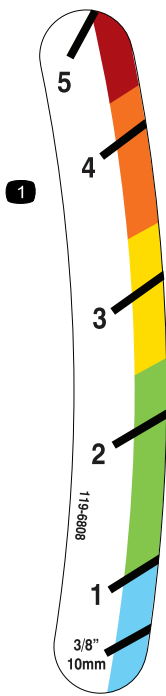
1. Κίνδυνος κοψίματος/ακρωτηριασμού από τη φτερωτή—Μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι υπόλοιπες προστατευτικές διατάξεις είναι στη θέση τους.



119-6806

decal119-6806

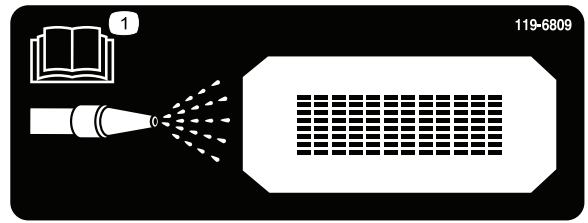
1. Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
2. Προειδοποίηση—όλοι οι χειριστές πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.
3. Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων—φροντίστε ώστε οι διερχόμενοι να παραμένουν μακριά.
4. Προειδοποίηση—σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
5. Προειδοποίηση—μην μεταφέρετε επιβάτες.
6. Προειδοποίηση—μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι υπόλοιπες προστατευτικές διατάξεις είναι στη θέση τους.



119-6808

decal119-6808

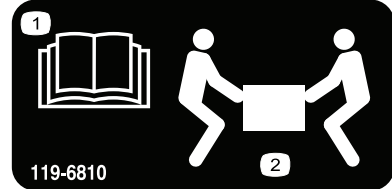
1. Δείκτης ύψους πίσω πόρτας



119-6809

decal119-6809

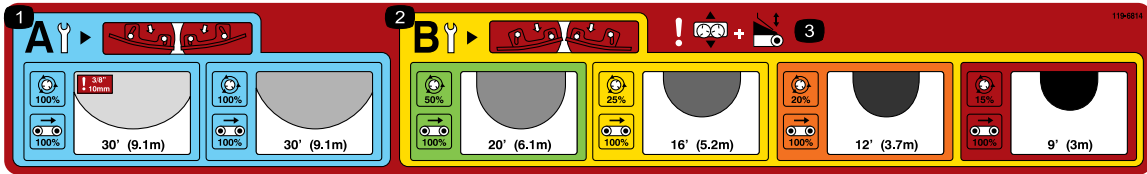
1. Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό του μηχανήματος.



119-6810

decal119-6810

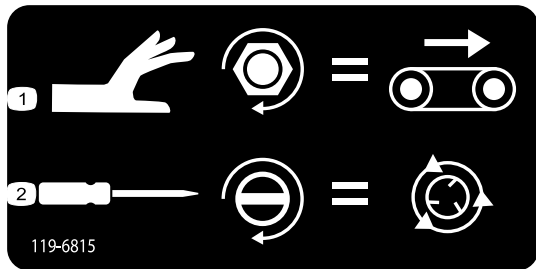
1. Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
2. Απαιτούνται 2 άτομα για την ανύψωση



119-6814

decal119-6814

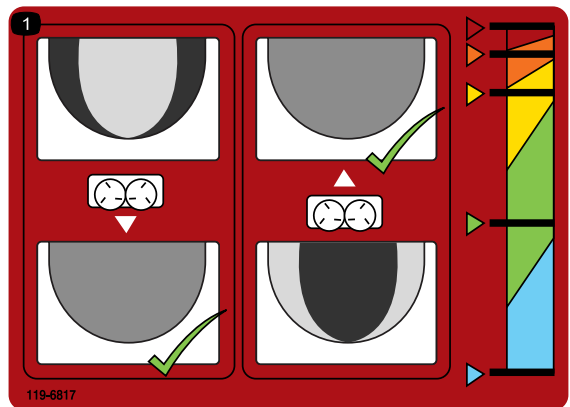
1. Ρυθμίσεις μηχανισμού περιστροφής για ελαφριά διασπορά (ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία» για περισσότερες πληροφορίες).
2. Ρυθμίσεις μηχανισμού περιστροφής για έντονη διασπορά (ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία» για περισσότερες πληροφορίες).
3. Προειδοποίηση—ρύθμιση συρόμενου οδηγού και ρύθμιση πίσω πόρτας.



119-6815

decal119-6815

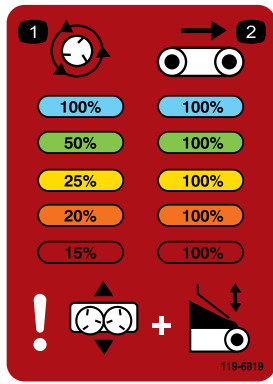
1. Ρύθμιση ταχύτητας δαπέδου
2. Ρύθμιση ταχύτητας μηχανισμού περιστροφής



119-6817

decal119-6817

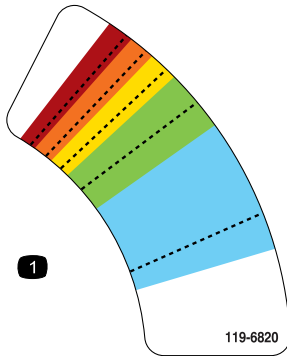
1. Ακριβής ρύθμιση μηχανισμών περιστροφής



119-6819

decal119-6819

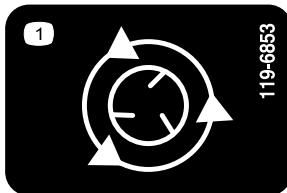
1. Ποσοστό ταχύτητας μηχανισμού περιστροφής
2. Ποσοστό ταχύτητας μάντα μηχανισμού περιστροφής



119-6820

decal119-6820

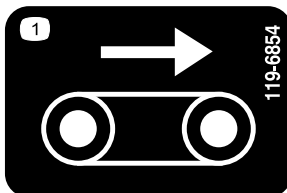
1. Ρύθμιση ταχύτητας μηχανισμού περιστροφής



119-6853

decal119-6853

1. Ταχύτητα μηχανισμού περιστροφής



119-6854

decal119-6854

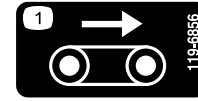
1. Ταχύτητα δαπέδου



119-6855

decal119-6855

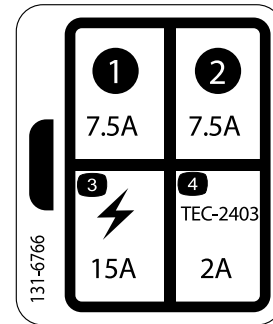
1. Ταχύτητα μηχανισμού περιστροφής



119-6856

decal119-6856

1. Ταχύτητα δαπέδου



131-6766

decal131-6766

1. 7,5 A
2. 7,5 A
3. Βοηθητική ηλεκτρική παροχή (15 A)
4. TEC-2403 (2 A)



133-8061

decal133-8061



144-3536

decal144-3536

1. Προειδοποίηση—1) Σβήστε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη και διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης. 2) Κατεβάστε την πίσω θύρα πρόσβασης. 3) Χρησιμοποιήστε το εργαλείο για να απομακρύνετε τυχόν ξένα υλικά. 4) Ανυψώστε και ασφαλίστε την οπίσθια θύρα.

# Συναρμολόγηση

## Μη συναρμολογημένα εξαρτήματα

Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να επαληθεύσετε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν αποσταλεί.

Διαδικασία	Περιγραφή	Ποσ.	Χρήση
<b>1</b>	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	–	Ρυθμίστε το βασικό μοντέλο του μηχανήματος.
<b>2</b>	Καλωδίωση τροφοδοσίας Βάση υποδοχής Βάση υποδοχής, βαρέος τύπου Καρόβιδα Φλαντζωτό παξιμάδι Βίδα Φλαντζωτό παξιμάδι	1 1 1 2 2 2 2	Εγκαταστήστε την καλωδίωση τροφοδοσίας.
<b>3</b>	Προέκταση χοάνης (εμπρός)	1	Εγκαταστήστε το κιτ προέκτασης χοάνης.
	Προέκταση χοάνης (οπίσθια)	1	
	Μπουλόνι Φλαντζωτό παξιμάδι	9 9	
<b>4</b>	Μπουλόνι (5/16" x 1") Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16")	6 6	Τοποθετήστε τη χοάνη στο ρυμουλκούμενο πλαίσιο.
<b>5</b>	Ενδιάμεση πλεξούδα καλωδίωσης	1	Συνδέστε την ενδιάμεση πλεξούδα καλωδίωσης.
<b>6</b>	Κρεμαστός διακόπτης on/off	1	Συνδέστε τον κρεμαστό διακόπτη on/off (μόνο για το μοντέλο 44701).
<b>7</b>	Τηλεχειριστήριο χειρός Μπαταρίες AA Μαγνητική βάση Βίδες, μικρές	1 4 1 6	Συναρμολογήστε το τηλεχειριστήριο χειρός (μόνο για το μοντέλο 44751).
<b>8</b>	Διάταξη βάσης στήριξης χειριστηρίου Διάταξη ασύρματου τηλεχειριστηρίου	1 1	Τοποθετήστε το ασύρματο τηλεχειριστήριο (μόνο για το μοντέλο 44751).

## Πρόσθετο υλικό και εξαρτήματα

Περιγραφή	Ποσ.	Χρήση
Εγχειρίδιο Χειριστή	1	Διαβάστε πριν από τη χρήση του μηχανήματος.
Δήλωση Συμμόρφωσης	1	Εξασφαλίζει τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς.

**Σημείωση:** Καθορίστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μηχανήματος από την κανονική θέση χειρισμού.

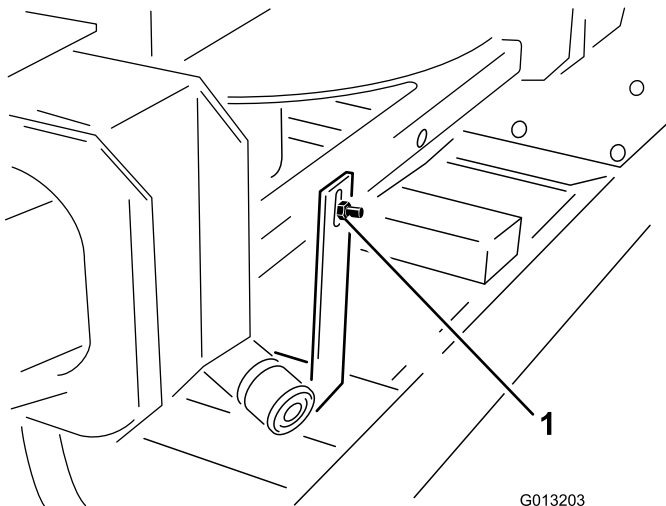
# 1

## Ρύθμιση του βασικού μοντέλου μηχανήματος

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

### Διαδικασία

1. Αφαιρέστε το βασικό μοντέλο μηχανήματος από το κιβώτιο αποστολής.
2. Στο πίσω μέρος του μηχανισμού διπλής περιστροφής, αφαιρέστε το μπουλόνι και το παξιμάδι που στερεώνουν τη βάση μεταφοράς της διάταξης ανύψωσης του μηχανήματος στον μηχανισμό διπλής περιστροφής (Σχήμα 3).



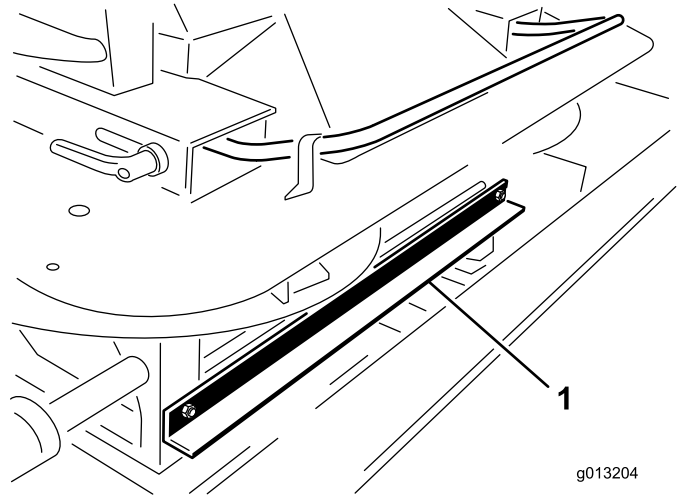
Σχήμα 3

G013203

g013203

1. Βάση μεταφοράς

3. Στο μπροστινό μέρος του μηχανισμού διπλής περιστροφής, αφαιρέστε τα 2 μπουλόνια και τα παξιμάδια που στερεώνουν τη βάση μεταφοράς της διάταξης ανύψωσης του μηχανήματος στον μηχανισμό διπλής περιστροφής (Σχήμα 4).



g013204

g013204

Σχήμα 4

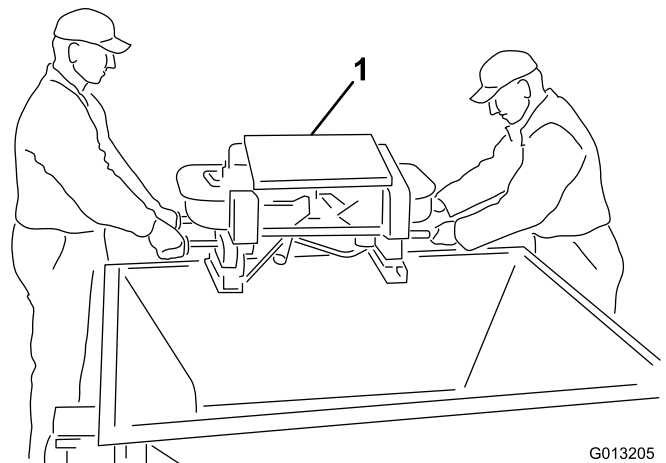
1. Βάση μεταφοράς

4. Ανασηκώστε τον μηχανισμό διπλής περιστροφής και βγάλτε τον έξω από τη χοάνη χρησιμοποιώντας τις εξωτερικές χειρολαβές ανύψωσης του μηχανισμού και τοποθετήστε τη μονάδα του μηχανισμού διπλής περιστροφής στο έδαφος (Σχήμα 5).

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο μηχανισμός διπλής περιστροφής ζυγίζει 68 kg και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό εάν δεν ανυψωθεί σωστά.

Για λόγους ασφαλείας, η ανύψωση του μηχανισμού διπλής περιστροφής πρέπει να γίνεται από 2 άτομα.



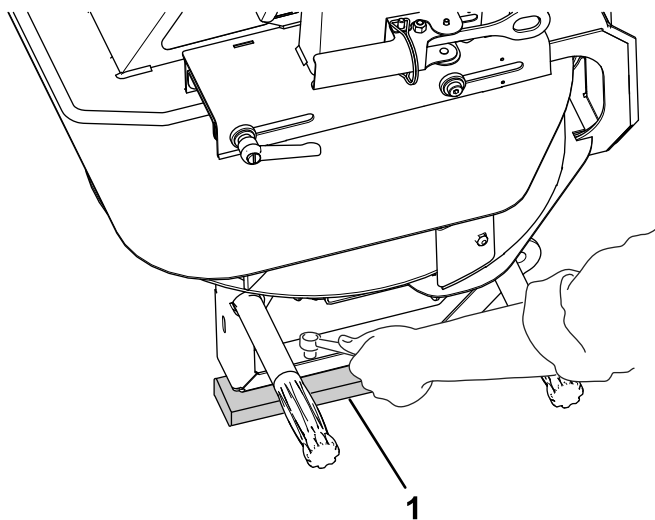
G013205

g013205

Σχήμα 5

1. Μηχανισμός διπλής περιστροφής

5. Αφαιρέστε τις 4 βίδες από τα πόδια του μηχανισμού διπλής περιστροφής. Με τη βοήθεια δευτέρου ατόμου, ανασηκώστε τον μηχανισμό διπλής περιστροφής και αφαιρέστε τους αποστάτες και τον αφρό συσκευασίας (Σχήμα 6).



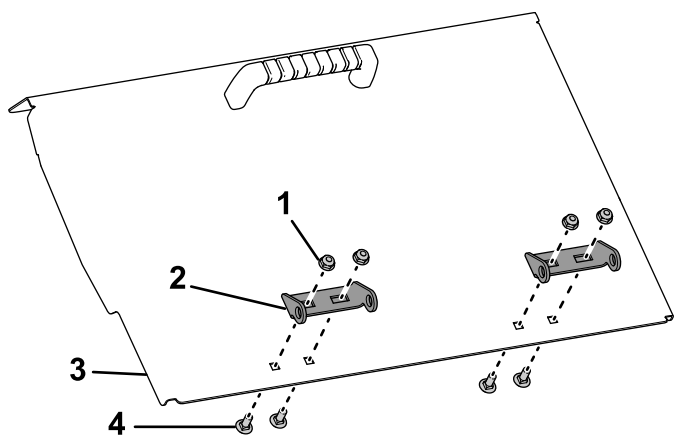
Σχήμα 6

g391101

1. Αποστάτες και αφρός συσκευασίας

6. Εφαρμόστε χωρίς να σφίξετε τον μεντεσέ στη θύρα της χοάνης χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες καρόβιδες ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{5}{8}''$ ) και τα παξιμάδια ασφάλισης (Σχήμα 7). Ευθυγραμμίστε τον μεντεσέ της θύρας με τον μεντεσέ του μηχανήματος και, στη συνέχεια, σφίξτε τα συνδετικά εξαρτήματα.

### Σημείωση:

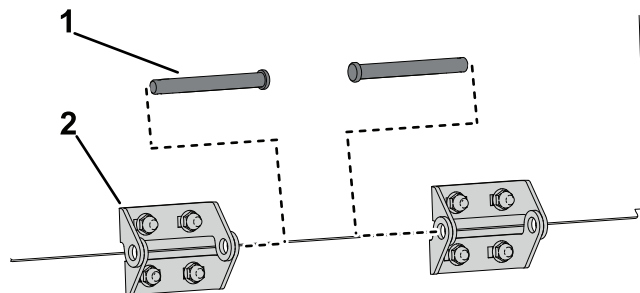


Σχήμα 7

g391690

1. Παξιμάδι ασφάλισης  
2. Μεντεσές θύρας  
3. Θύρα χοάνης  
4. Καρόβιδα ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{5}{8}''$ )

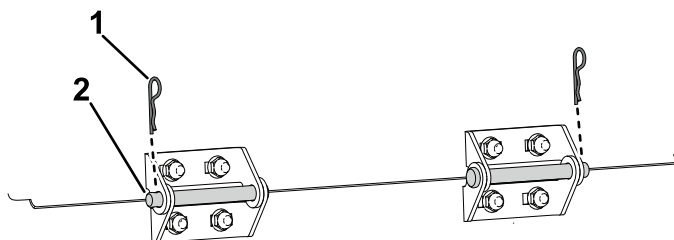
7. Τοποθετήστε τη θύρα της χοάνης στο μηχάνημα ενώνοντας τις 2 πλευρές του μεντεσέ με τον πείρο του μεντεσέ, όπως φαίνεται στο Σχήμα 8 και στο Σχήμα 9.



Σχήμα 8

g432224

1. Πείρος μεντεσέ  
2. Μεντεσές θύρας



Σχήμα 9

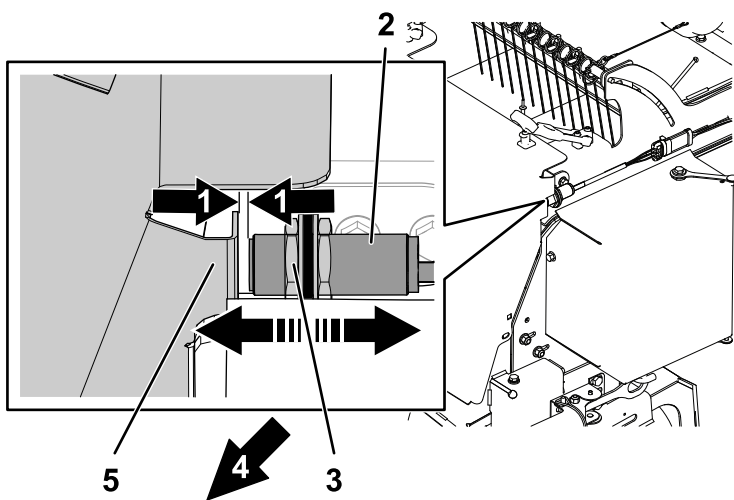
g432225

1. Κοπίλια  
2. Τοποθετημένος πείρος μεντεσέ

8. Ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ του αισθητήρα και της θύρας της χοάνης στα 3 mm, όπως φαίνεται στο **Σχήμα 10**, χρησιμοποιώντας τα παξιμάδια ρύθμισης. Το διάκενο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 6 mm.

**Σημείωση:** Ο αισθητήρας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη θύρα της χοάνης.

**Σημείωση:** Εάν η θύρα της χοάνης δεν ευθυγραμμίζεται με τον αισθητήρα, αφαιρέστε τις καρόβιδες και τα παξιμάδια ασφάλισης στο βήμα 6 και ρυθμίστε την οριζόντια θέση της θύρας της χοάνης. Όταν η θύρα βρίσκεται στη σωστή θέση, ασφαλίστε την χρησιμοποιώντας τα παξιμάδια ασφάλισης και τις καρόβιδες που αφαιρέσατε προηγουμένως.



**Σχήμα 10**

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Ρυθμίστε αυτό το διάκενο στα 3 mm | 4. Πίσω πλευρά μηχανήματος |
| 2. Αισθητήρας                        | 5. Θύρα χοάνης             |
| 3. Παξιμάδι ρύθμισης                 |                            |

9. Σφίξτε τα παξιμάδια ρύθμισης στο βήμα 8 με ροπή 20 N·m.

# 2

## Εγκατάσταση της καλωδίωσης τροφοδοσίας

**Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:**

1	Καλωδίωση τροφοδοσίας
1	Βάση υποδοχής
1	Βάση υποδοχής, βαρέος τύπου
2	Καρόβιδα
2	Φλαντζωτό παξιμάδι
2	Βίδα
2	Φλαντζωτό παξιμάδι

### Διαδικασία

Η καλωδίωση τροφοδοσίας του οχήματος ρυμούλκησης παρέχει την ηλεκτρική ισχύ που απαιτείται από τα συστήματα ελέγχου του μηχανήματος. Εγκαταστήστε αυτήν την καλωδίωση στο όχημα που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε για τη λειτουργία του μηχανήματος. Εάν χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα οχήματα με το μηχανήμα, προμηθευτείτε επιπλέον καλωδιώσεις τροφοδοσίας από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.

1. Στερεώστε τη βάση υποδοχής σε σταθερό σημείο στο πίσω μέρος του οχήματος ρυμούλκησης, χρησιμοποιώντας μία από τις παρεχόμενες βάσεις στερέωσης (**Σχήμα 11**).

**Σημείωση:** Εάν το όχημα ρυμούλκησης διαθέτει ανατρεπόμενη καρότσα, βεβαιωθείτε ότι η βάση της υποδοχής δεν παρεμβάλλεται με κανένα μέρος του οχήματος ρυμούλκησης.

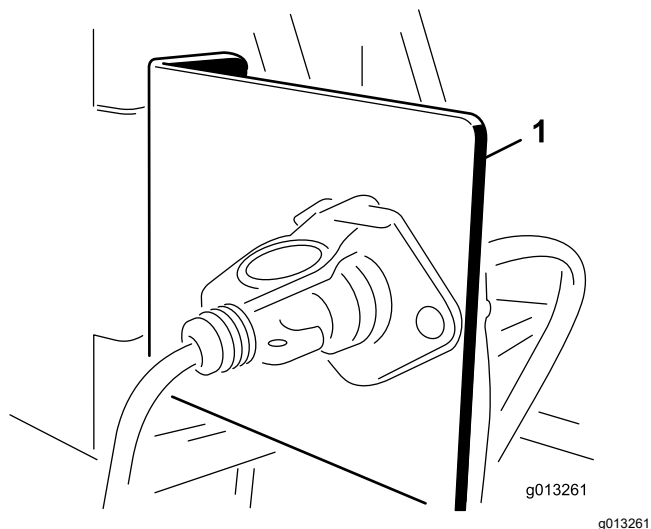
**Σημαντικό:** Βεβαιωθείτε ότι καμία καλωδίωση δεν είναι χαλαρή ή δεν παρεμβάλλεται με μηχανικά εξαρτήματα.

# 3

## Εγκατάσταση του ΚΙΤ προέκτασης χοάνης

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

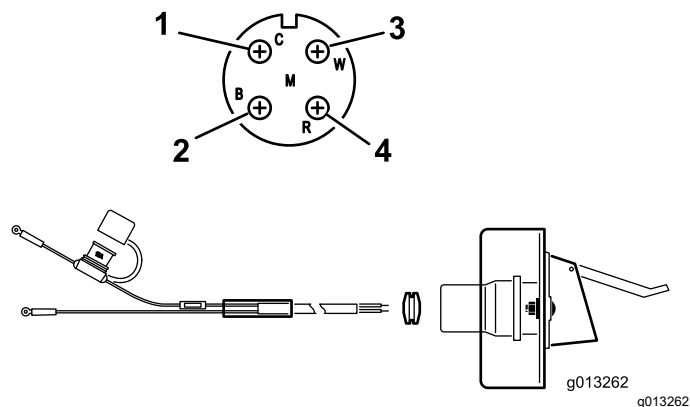
1	Προέκταση χοάνης (εμπρόσθια)
1	Προέκταση χοάνης (οπίσθια)
9	Μπουλόνι
9	Φλαντζωτό παξιμάδι



Σχήμα 11

1. Βάση υποδοχής

2. Περάστε και στερεώστε την ηλεκτρική καλωδίωση από την μπαταρία έως τη βάση της φίσας (Σχήμα 12).



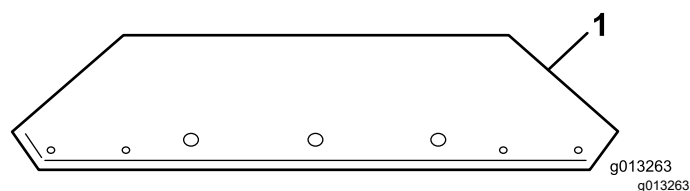
Σχήμα 12

- |  |  |
|--|--|
| 1. Λευκό καλώδιο (ορειχάλκινος ακροδέκτης) | 3. Χωρίς καλώδιο (ορειχάλκινος ακροδέκτης) |
| 2. Χωρίς καλώδιο (ασημί ακροδέκτης)        | 4. Μαύρο καλώδιο (ορειχάλκινος ακροδέκτης) |

3. Περάστε την καλωδίωση μέσω της βάσης υποδοχής και τοποθετήστε τον μαύρο ελαστικό δακτύλιο πάνω από την καλωδίωση (Σχήμα 12).
4. Στερεώστε την υποδοχή στη βάση της υποδοχής χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια (1/4").
5. Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο (τροφοδοσία) στον θετικό πόλο της μπαταρίας και, στη συνέχεια, συνδέστε το μαύρο καλώδιο (γείωση) στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.

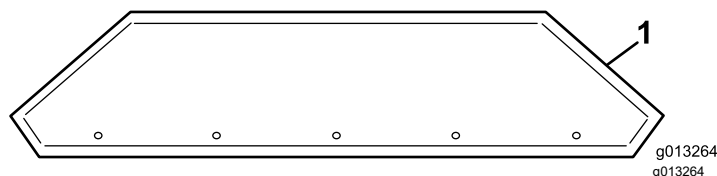
## Διαδικασία

1. Αφαιρέστε τις προεκτάσεις της χοάνης από το κιβώτιο και εντοπίστε την εμπρόσθια και την οπίσθια (Σχήμα 13 και Σχήμα 14).



Σχήμα 13

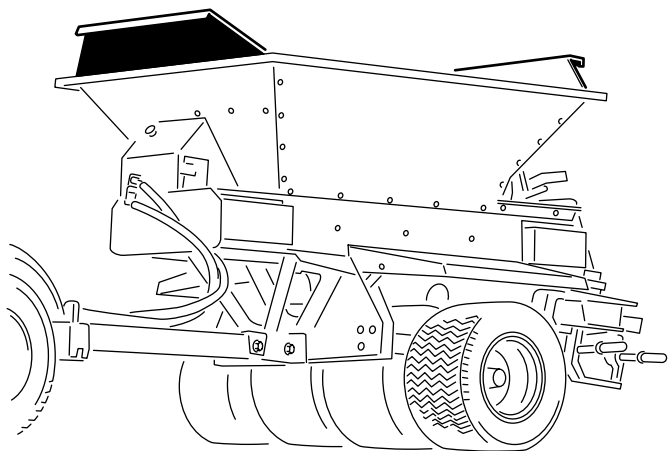
1. Εμπρόσθια προέκταση χοάνης (εμφάνιση προσανατολισμού οπών)



Σχήμα 14

1. Οπίσθια προέκταση χοάνης (εμφάνιση προσανατολισμού οπών)

2. Χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα εξαρτήματα, στερεώστε τις προεκτάσεις της χοάνης στη χοάνη. Τοποθετήστε τα παξιμάδια στην εξωτερική πλευρά της χοάνης.



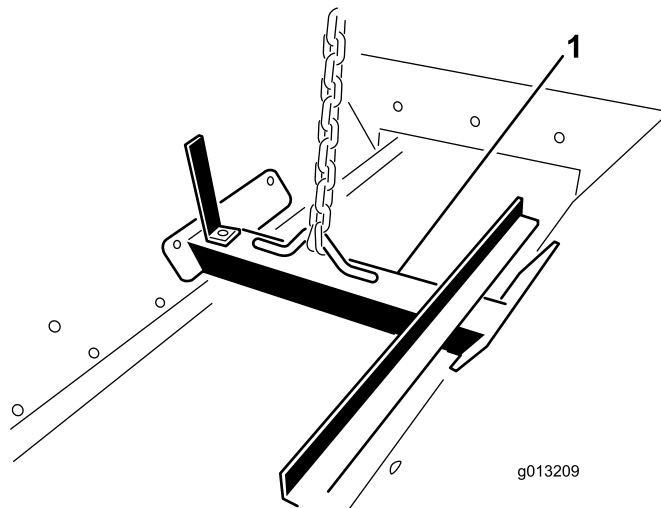
Σχήμα 15

Τοποθετημένο κιτ προέκτασης χοάνης

g237533

το ρυμουλκούμενο πλαίσιο, ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης για τη συγκεκριμένη εφαρμογή.

1. Συνδέστε μια ανυψωτική διάταξη στη βάση ανύψωσης που είναι βιδωμένη στο εσωτερικό του συστήματος χοάνης (Σχήμα 16).



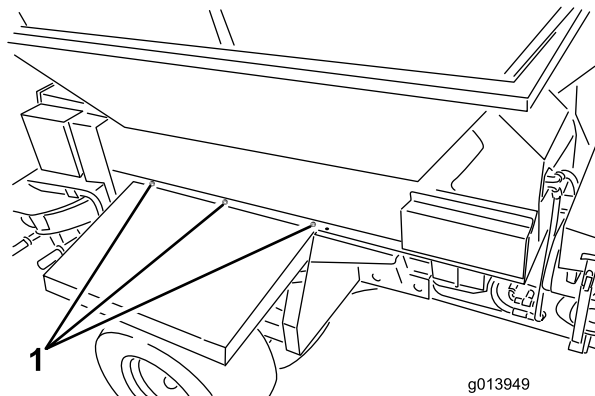
Σχήμα 16

g013209

g013209

1. Βάση ανύψωσης

2. Χρησιμοποιώντας μηχανισμό ανύψωσης, τοποθετήστε τη χοάνη επάνω από το ρυμουλκούμενο πλαίσιο.
3. Ευθυγραμμίστε τις 6 οπές στερέωσης (3 σε κάθε πλευρά) και τοποθετήστε τα μπουλόνια (5/16 x 1") και τα φλαντζωτά παξιμάδια (5/16").



Σχήμα 17

g013949

g013949

1. Σημεία στερέωσης (3 σε κάθε πλευρά)

4. Αφαιρέστε τη βάση ανύψωσης από τα πλευρικά τοιχώματα της χοάνης και τοποθετήστε τα μπουλόνια στα πλευρικά τοιχώματα της χοάνης.

**Σημείωση:** Φυλάξτε τη βάση ανύψωσης για μελλοντική χρήση· μην την απορρίψετε.

# 4

## Τοποθέτηση της χοάνης στο ρυμουλκούμενο πλαίσιο

### Μόνο για διαμόρφωση ρυμουλκούμενου πλαισίου

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

6	Μπουλόνι (5/16" x 1")
6	Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16")

## Διαδικασία

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ

Η ανύψωση της κλίνης και της χοάνης του μηχανήματος ενώ είναι συναρμολογημένες σε πλαίσιο Tow-Behind, ProGator, Workman ή TDC μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη βάση ανύψωσης και σοβαρό τραυματισμό σε εσάς ή άλλους διερχομένους.

Αποσυναρμολογήστε την κλίνη από το πλαίσιο Tow-Behind, ProGator, Workman ή TDC και ανυψώστε μόνο την κλίνη και τη χοάνη.

**Σημείωση:** Εάν τοποθετείτε το εργαλείο επιχωμάτωσης ProPass σε διαφορετική διάταξη από

# 5

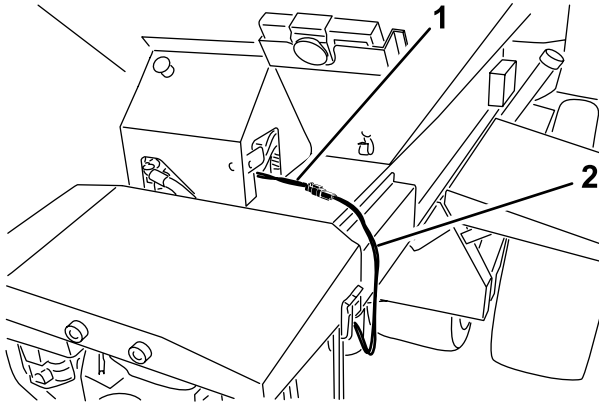
## Σύνδεση της ενδιάμεσης πλεξούδας καλωδίωσης

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Ενδιάμεση πλεξούδα καλωδίωσης
---	-------------------------------

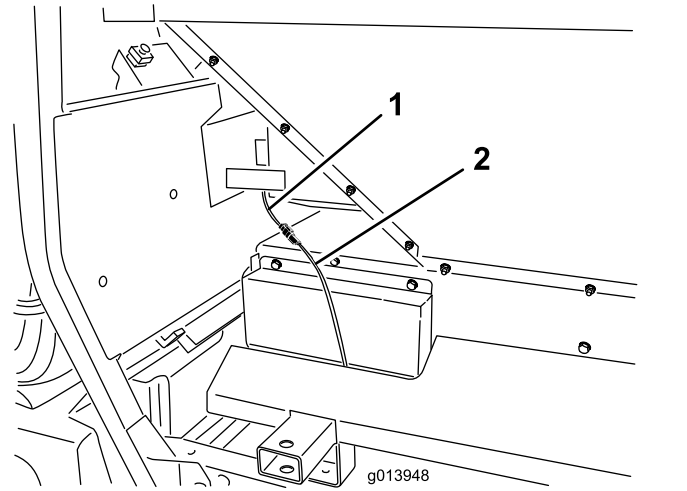
### Διαδικασία

Συνδέστε την ενδιάμεση πλεξούδα καλωδίωσης στον σύνδεσμο της καλωδίωσης τροφοδοσίας του μηχανήματος (Σχήμα 18 ή Σχήμα 19).



Σχήμα 18  
Μοντέλο 44751

1. Καλωδίωση τροφοδοσίας
2. Ενδιάμεση πλεξούδα καλωδίωσης



Σχήμα 19  
Μοντέλο 44701

1. Καλωδίωση τροφοδοσίας
2. Ενδιάμεση πλεξούδα καλωδίωσης

# 6

## Σύνδεση του κρεμαστού διακόπτη on/off

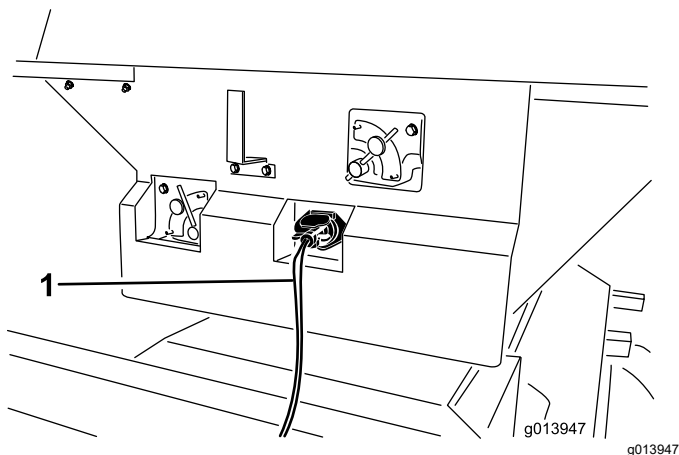
### Μοντέλο 44701

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Κρεμαστός διακόπτης on/off
---	----------------------------

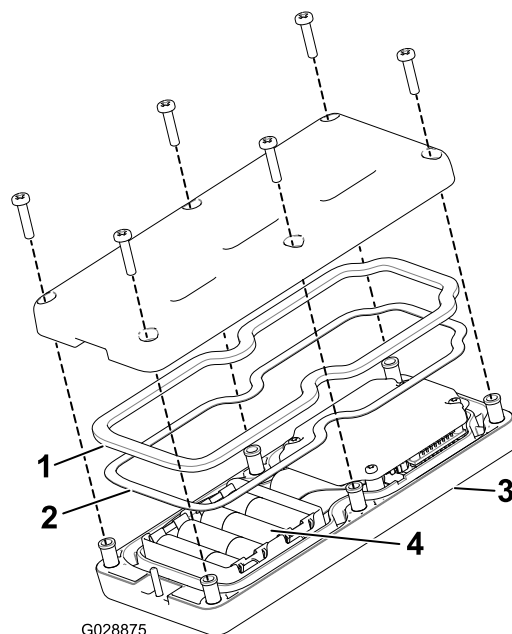
### Διαδικασία

Συνδέστε το βύσμα του κρεμαστού διακόπτη on/off στον σύνδεσμο του μηχανήματος (Σχήμα 20).



Σχήμα 20

1. Κρεμαστός διακόπτης on/off



Σχήμα 21

1. Ελαστικό παρέμβυσμα
2. Μεταλλική τσιμούχα
3. Τηλεχειριστήριο χειρός
4. 4 μπαταρίες AA

# 7

## Συναρμολόγηση του τηλεχειριστηρίου χειρός

### Μοντέλο 44751

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

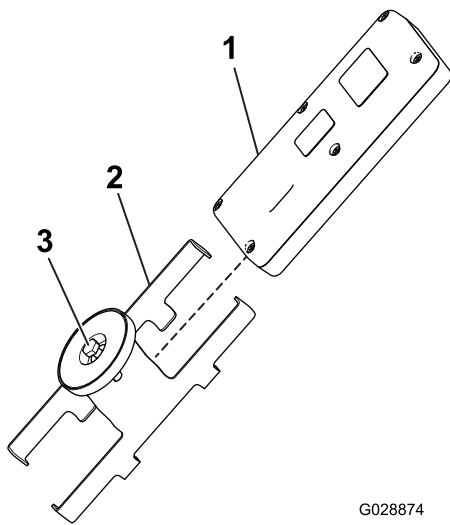
1	Τηλεχειριστήριο χειρός
4	Μπαταρίες AA
1	Μαγνητική βάση
6	Βίδες, μικρές

### Διαδικασία

1. Αφαιρέστε τις ελαστικές ταινίες με τις οποίες είναι στερεωμένα τα δυο μισά του τηλεχειριστηρίου και αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα.
2. Εγκαταστήστε τις μπαταρίες στην υποδοχή των μπαταριών, προσέχοντας να είναι σωστή η πολικότητα. Στην υποδοχή υπάρχουν ανάγλυφες επισημάνσεις πολικότητας για κάθε πόλο της μπαταρίας (Σχήμα 21).

**Σημείωση:** Αν δεν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σωστά, το τηλεχειριστήριο χειρός δεν θα λειτουργεί.

3. Βεβαιωθείτε ότι η μεταλλική τσιμούχα και το ελαστικό παρέμβυσμα είναι σωστά τοποθετημένα στο αυλάκι του τηλεχειριστηρίου χειρός και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το πίσω κάλυμμα (Σχήμα 21).
4. Στερεώστε το κάλυμμα με τις 6 βίδες (Σχήμα 21) και σφίξτε τες με ροπή 1,5 έως 1,7 N·m.
5. Συναρμολογήστε το τηλεχειριστήριο χειρός στη μαγνητική βάση, γλιστρήστε τα δύο μέρη της βάσης ώστε να πλησιάσουν και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα του μαγνήτη (Σχήμα 22).



G028874

g028874

**Σχήμα 22**

1. Τηλεχειριστήριο χειρός
2. Μαγνητική βάση τηλεχειριστηρίου
3. Βίδα μαγνήτη

# 8

## Τοποθέτηση του ασύρματου τηλεχειριστηρίου

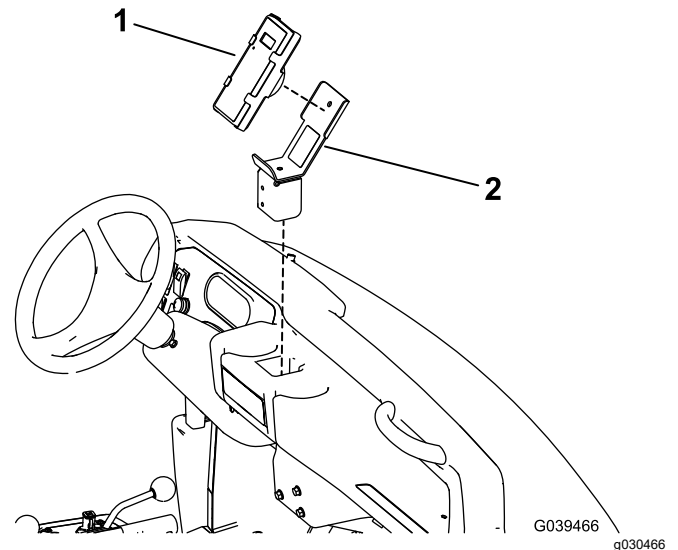
### Μοντέλο 44751

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Διάταξη βάσης στήριξης χειριστηρίου
1	Διάταξη ασύρματου τηλεχειριστηρίου

### Διαδικασία

Τοποθετήστε τη διάταξη της βάσης στήριξης του χειριστηρίου σε θήκη ποτηριού ή παρόμοιο άνοιγμα στο όχημα ρυμούλκησης και χρησιμοποιήστε την για την αποθήκευση του ασύρματου τηλεχειριστηρίου χειρός. Επίσης, ο μαγνήτης του ασύρματου τηλεχειριστηρίου προσκολλάται σε οποιαδήποτε χαλύβδινη επιφάνεια.



G039466

g030466

**Σχήμα 23**

Απεικονίζεται όχημα Workman βαρέος τύπου

1. Τηλεχειριστήριο χειρός
2. Διάταξη βάσης στήριξης χειριστηρίου

# Γενική επισκόπηση προϊόντος

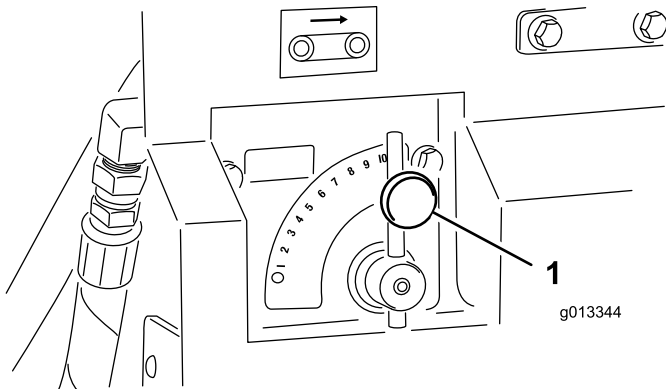
## Χειριστήρια

### Βαλβίδα ελέγχου ροής για το δάπεδο

Μοντέλο 44701

Η ταχύτητα του ιμάντα μεταφοράς ελέγχεται από μια υδραυλική βαλβίδα ελέγχου ροής.

Η υψηλότερη ρύθμιση ταχύτητας είναι το 10 και είναι τυπική για τις περισσότερες εφαρμογές που εμφανίζονται στις χρωματικά κωδικοποιημένες ετικέτες του λειτουργικού συστήματος. Χρησιμοποιήστε χαμηλότερες ρυθμίσεις για πολύ ελαφριές εφαρμογές.

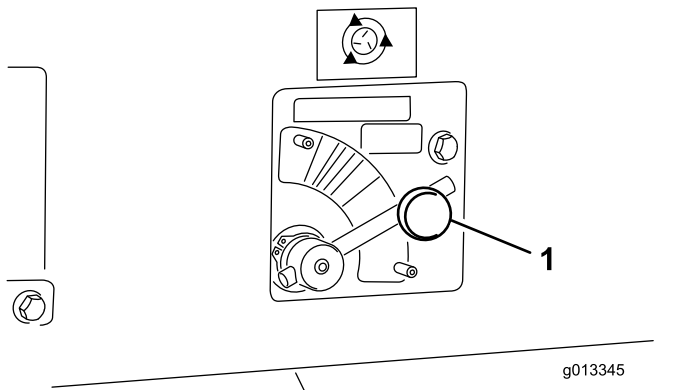


Σχήμα 24

1. Βαλβίδα ελέγχου για δάπεδο

### Βαλβίδα ελέγχου ροής για τα προαιρετικά παρελκόμενα

Μοντέλο 44701



Σχήμα 25

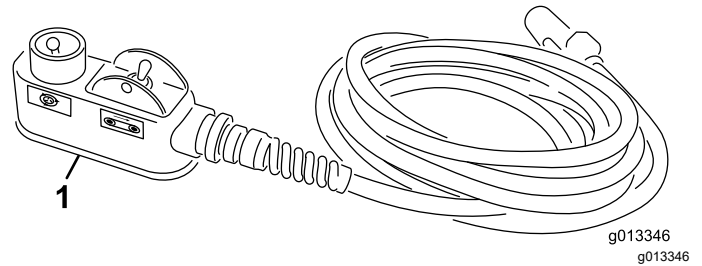
1. Βαλβίδα ελέγχου για προαιρετικά παρελκόμενα

Η ταχύτητα του προαιρετικού παρελκόμενου (μηχανισμός διπλής περιστροφής) ελέγχεται από μια υδραυλική βαλβίδα ελέγχου ροής. Το εικονίδιο του μηχανισμού περιστροφής υποδεικνύει το ποσοστό ταχύτητας μόνο για το ασύρματο χειριστήριο—για το τυπικό υδραυλικό σύστημα, τοποθετήστε το χειριστήριο στην κατάλληλη χρωματική περιοχή, ξεκινώντας από τη διακεκομμένη γραμμή και ρυθμίστε τις ταχύτητες εντός της χρωματικής ζώνης όπως απαιτείται.

### Κρεμαστός διακόπτης on/off

Μοντέλο 44701

Χρησιμοποιήστε τους 2 διακόπτες στον κρεμαστό διακόπτη on/off για να θέσετε σε λειτουργία τον ιμάντα μεταφοράς ή το προαιρετικό παρελκόμενο (Σχήμα 26). Φροντίστε ο κρεμαστός διακόπτης on/off να βρίσκεται σε σημείο εύκολα προσβάσιμο από τον χειριστή.



Σχήμα 26

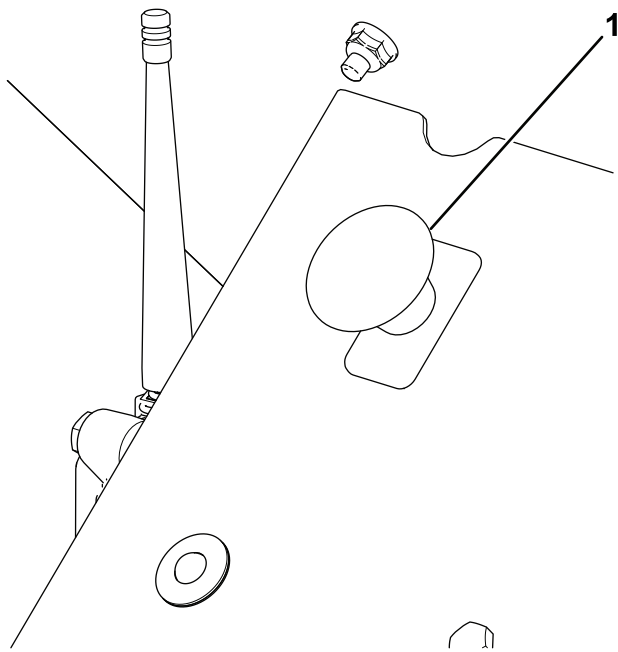
1. Κρεμαστός διακόπτης on/off

### Κουμπί E-Stop

Μοντέλο 44751

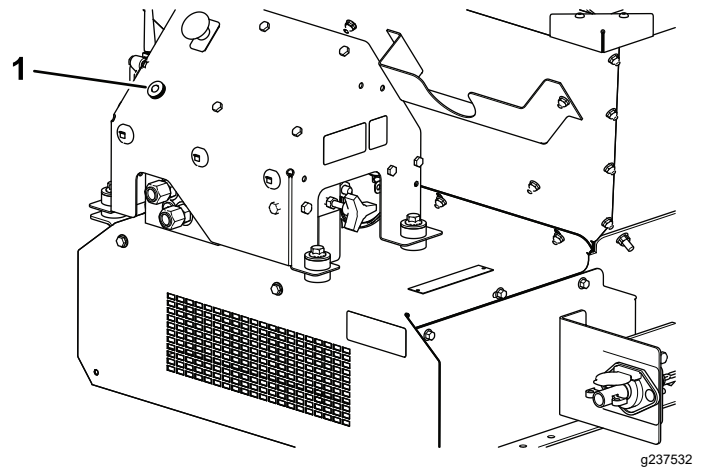
Μόλις ολοκληρώνετε την εργασία σας με το μηχάνημα, θα πρέπει πάντοτε να πατάτε το κουμπί E-STOP (Σχήμα 27) ώστε να απενεργοποιείται το ηλεκτρικό σύστημα. Μόλις ξεκινάτε την εργασία σας με το μηχάνημα, θα πρέπει να τραβάτε το κουμπί E-STOP προς τα έξω πριν ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο χειρός.

**Σημείωση:** Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία σας με το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί E-stop ώστε να μην εκφορτίζεται η μπαταρία του οχήματος ρυμούλκησης.



Σχήμα 27

1. Κουμπί E-STOP



Σχήμα 28

1. Διαγνωστική λυχνία LED

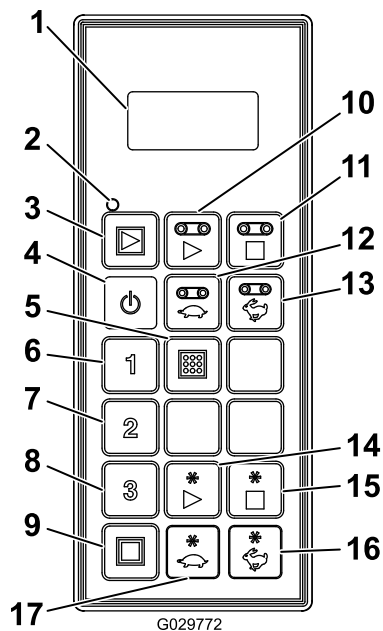
## Λειτουργία διαγνωστικής λυχνίας LED

Μόλις τραβήξετε το κουμπί E-STOP, η διαγνωστική λυχνία LED (Σχήμα 28) φωτίζεται και παραμένει αναμμένη για 5 δευτερόλεπτα, σβήνει για 5 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, αρχίζει να αναβοσβήνει με συχνότητα 3 Hz (3 αναλαμπές ανά δευτερόλεπτο) μέχρι να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο χειρός. Αν η λυχνία ανάψει για 5 δευτερόλεπτα και μετά αρχίσει να αναβοσβήνει με συχνότητα 10 Hz (με ή χωρίς ενδιάμεση παύση 5 δευτερολέπτων), υπάρχει σφάλμα στο μηχάνημα· ανατρέξτε στην ενότητα [Έλεγχος κωδικών σφάλματος](#) (σελίδα 52).

**Σημείωση:** Αν το τηλεχειριστήριο χειρός ήταν ενεργοποιημένο όταν τραβήξατε το κουμπί E-STOP, δεν θα αναβοσβήνει η λυχνία με συχνότητα 3 Hz (3 αναλαμπές ανά δευτερόλεπτο) αφού απενεργοποιηθεί για 5 δευτερόλεπτα.

# Τηλεχειριστήριο χειρός

Μοντέλο 44751



Σχήμα 29

- |  |  |
|--|--|
| 1. Οθόνη LCD   | 10. Εκκίνηση δαπέδου                           |
| 2. LED ένδειξης απομακρυσμένης κατάστασης                        | 11. Σταμάτημα δαπέδου                          |
| 3. Εκκίνηση όλων: εκκίνηση δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου | 12. Μείωση ταχύτητας δαπέδου                   |
| 4. On/Off  | 13. Αύξηση ταχύτητας δαπέδου                   |
| 5. Αποθήκευση: αποθήκευση τρεχουσών ρυθμίσεων                    | 14. Εκκίνηση προαιρετικού παρελκομένου         |
| 6. Προεπιλογή 1  | 15. Σταμάτημα προαιρετικού παρελκομένου        |
| 7. Προεπιλογή 2  | 16. Αύξηση ταχύτητας προαιρετικού παρελκομένου |
| 8. Προεπιλογή 3  | 17. Μείωση ταχύτητας προαιρετικού παρελκομένου |
| 9. Σταμάτημα όλων: σταμάτημα όλων των λειτουργιών                |  |

# Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρη	
Βασικό μοντέλο	248 kg
Μηχανισμός διπλής περιστροφής	68 kg

Ασύρματος (Μοντέλο 44751)	
Συχνότητα	2,4 GHz
Μέγιστη ισχύς εξόδου	19,59 dBm

## Παρελκόμενα/Εξαρτήματα

Για τη βελτίωση και διεύρυνση των δυνατοτήτων του μηχανήματός σας διατίθενται επιλεγμένα παρελκόμενα και εξαρτήματα που είναι εγκεκριμένα από την Toro. Για τον κατάλογο όλων των εγκεκριμένων παρελκομένων και εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή εξουσιοδοτημένο διανομέα της Toro ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Για να εξασφαλίσετε τις μέγιστες δυνατές επιδόσεις και τη συνεχή πιστοποίηση ασφαλείας του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα Toro. Τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών ενδέχεται να αποβούν επικίνδυνα και η χρήση τους να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος σας.

# Χειρισμός

## Πριν από τη λειτουργία

### Ασφάλεια πριν από τη λειτουργία

- Το μηχάνημα έχει διαφορετικά χαρακτηριστικά ισορροπίας, βάρους και χειρισμού σε σχέση με άλλους τύπους εξοπλισμού ρυμούλκησης. Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο του παρόντος *Εγχειριδίου Χειριστή* πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία. Εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια και μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα το μηχάνημα.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τον χειρισμό ή το σέρβις του μηχανήματος από παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα. Βάσει του εθνικού κανονιστικού πλαισίου ενδέχεται να τίθενται περιορισμοί όσον αφορά την ηλικία του χειριστή. Ο ιδιοκτήτης είναι υπεύθυνος για την εκπαίδευση όλων των χειριστών και μηχανικών.
- Εξοικειωθείτε με τον ασφαλή χειρισμό του εξοπλισμού, τα χειριστήρια, καθώς και τα σήματα ασφαλείας.
- Μάθετε πώς να ακινητοποιείτε το μηχάνημα και πώς να σβήνετε τον κινητήρα με γρήγορες κινήσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χειριστήρια που απαιτούν παρουσία χειριστή, οι διακόπτες ασφαλείας και τα προστατευτικά καλύμματα είναι στη θέση τους και λειτουργούν κανονικά. Αν δεν λειτουργούν κανονικά, μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας είναι στη θέση τους. Αν μια διάταξη προστασίας, μια διάταξη ασφαλείας ή μια ετικέτα είναι δυσανάγνωστη ή λείπει, επισκευάστε ή αντικαταστήστε την πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Σφίξτε τυχόν χαλαρά παξιμάδια, μπουλόνια και βίδες για να εξασφαλίσετε ότι το μηχάνημα είναι σε θέση να λειτουργήσει με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα του μηχανήματος είναι ασφαλισμένα στη θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα ρυμούλκησης είναι κατάλληλο για χρήση με παρελκόμενο αυτού του βάρους, συμβουλευόμενοι τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή του οχήματος ρυμούλκησης.
- Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, βάλτε χειρόφρενο, σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη πριν κατεβείτε από το μηχάνημα.

# Καθημερινοί έλεγχοι

Στην αρχή κάθε ημέρας, ολοκληρώστε αυτούς τους ελέγχους ασφαλείας πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος. Αναφέρατε οποιοδήποτε πρόβλημα ασφαλείας στον προϊστάμενό σας. Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου.

- Έλεγχος ελαστικών και τροχών (σελίδα 45)
- Έλεγχος του υδραυλικού συστήματος (σελίδα 46)
- Έλεγχος της πίσω πόρτας (σελίδα 46)
- Αποθήκευση και έλεγχος των ποδιών στήριξης (σελίδα 46)
- Έλεγχος άλλων εξαρτημάτων (σελίδα 46)
- Έλεγχος του παρεμβύσματος του ιμάντα και του παρεμβύσματος της πίσω πόρτας (σελίδα 48)

## Επιλογή οχήματος ρυμούλκησης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Χρησιμοποιείτε πάντοτε κατάλληλο όχημα ρυμούλκησης για τη μετακίνηση του μηχανήματος, ακόμη και για μικρές αποστάσεις. Η χρήση ακατάλληλου οχήματος ρυμούλκησης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα ή να επιφέρει τραυματισμό ή θάνατο.**

**Η πρόσβαση χειροκίνητης παράκαμψης βρίσκεται στην πλευρά του οδηγού του υδραυλικού συστήματος· ανατρέξτε στο [Σχήμα 46](#) στην ενότητα [Χειροκίνητη παράκαμψη \(σελίδα 33\)](#).**

Ένα κατάλληλο όχημα ρυμούλκησης πρέπει να διαθέτει ελάχιστη ικανότητα ρυμούλκησης 1405 kg.

Στο ρυμουλκούμενο πλαίσιο, το μέγιστο φορτίο μεταφοράς για το μηχάνημα είναι 907 kg, με προκύπτον φορτίο στον κοτσαδόρο 113 kg. Το απόβαρο (χωρίς φορτίο) είναι 499 kg, με προκύπτον φορτίο στον κοτσαδόρο 23 kg.

Το προκύπτον φορτίο στον κοτσαδόρο του μηχανήματος που είναι εξοπλισμένο με τη μονάδα υδραυλικής ισχύος 11 hp κατά τη λειτουργία με πλήρες φορτίο είναι 145 kg. Το προκύπτον φορτίο στον κοτσαδόρο χωρίς φορτίο είναι 48 kg. Το απόβαρο (χωρίς φορτίο) είναι 599 kg.

Στο πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster, το μέγιστο φορτίο μεταφοράς για το μηχάνημα είναι 907 kg, με

προκύπτουσα μεταφορά βάρους 272 kg στο όχημα ρυμούλκησης. Το απόβαρο (χωρίς φορτίο) είναι 544 kg, με προκύπτουσα μεταφορά βάρους 52 kg στο όχημα ρυμούλκησης.

## Σύνδεση του μηχανήματος σε όχημα ρυμούλκησης

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η παραμονή σας μεταξύ του μηχανήματος και του οχήματος ρυμούλκησης κατά τη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**Μην στέκεστε μεταξύ του μηχανήματος και του οχήματος ρυμούλκησης κατά τη σύνδεση.**

1. Προσαρμόστε το ύψος του κοτσαδόρου περιστρέφοντας τη/τις λαβή/-ές του ποδιού στήριξης για να διατηρήσετε το μηχάνημα επίπεδο.
2. Συνδέστε το δίχαλο κοτσαδόρου του μηχανήματος στο όχημα ρυμούλκησης χρησιμοποιώντας πείρο κοτσαρίσματος 18 mm με πιστοποιητικό ασφαλείας, καθώς και κλιπ ασφαλείας (δεν περιλαμβάνονται). Τοποθετήστε τον πείρο κοτσαρίσματος μέσω του κοτσαδόρου του μηχανήματος και της ράβδου ζεύξης του οχήματος ρυμούλκησης στο ρυμουλκούμενο πλαίσιο ή μέσω της παρεχόμενης βάσης κοτσαδόρου στο πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster.
3. Χαμηλώστε τον κοτσαδόρο χρησιμοποιώντας το/τα πόδι/-ια στήριξης.
4. Όταν το πλήρες βάρος του οχήματος μεταφερθεί από το/τα πόδι/-ια στήριξης στη ράβδο ζεύξης του οχήματος ρυμούλκησης, τραβήξτε τον πείρο που συγκρατεί το/τα πόδι/-ια στήριξης στη θέση του/τους.
5. Αποθηκεύστε το/τα πόδι/-ια στήριξης ως εξής:
  - Στο ρυμουλκούμενο πλαίσιο, περιστρέψτε το πόδι στήριξης κατά 90° αριστερόστροφα μέχρι το κάτω μέρος του να είναι στραμμένο προς το πίσω μέρος του μηχανήματος. Αυτή είναι η θέση μεταφοράς.
  - Στο πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster, μετακινήστε τα πόδια στήριξης στο πίσω μέρος του μηχανήματος και περιστρέψτε τα κατά 90° μέχρι το κάτω μέρος και των δύο ποδιών στήριξης να είναι στραμμένο προς το κέντρο του μηχανήματος. Αυτή είναι η θέση μεταφοράς.
6. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα επιστροφής στις αντίστοιχες

υδραυλικές εξόδους του οχήματος ρυμούλκησης. Ο εύκαμπτος σωλήνας επιστροφής διαθέτει κατά μήκος του βαλβίδα αντεπιστροφής. Εάν αντιστρέψετε τους σωλήνες, ορισμένες λειτουργίες του μηχανήματος μπορεί να λειτουργούν αντίστροφα ή να μη λειτουργούν καθόλου. Δοκιμάστε το υδραυλικό σύστημα πριν από τον χειρισμό του μηχανήματος για πρώτη φορά.

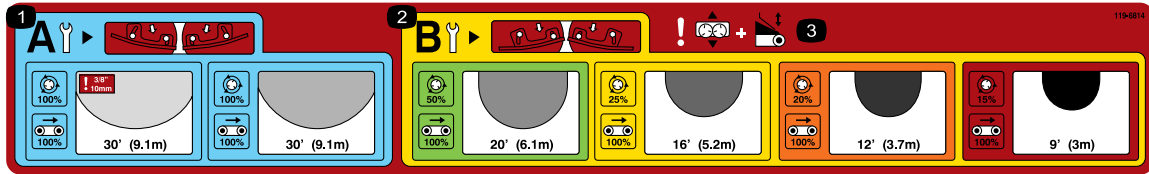
**Σημαντικό:** Μην αφήνετε τις υδραυλικές σωληνώσεις, το καλώδιο τροφοδοσίας και τα καλώδια του κρεμαστού διακόπτη να σέρνονται στο έδαφος. Αποφύγετε τα σημεία όπου οι σωλήνες θα μπορούσαν να τσακίσουν ή να κοπούν.

7. Συνδέστε την ενδιάμεση πλεξούδα καλωδίωσης στον σύνδεσμο τροφοδοσίας του οχήματος ρυμούλκησης.
8. Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού υγρού στη δεξαμενή και προσθέστε υγρό, εάν απαιτείται· ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος ρυμούλκησης.

# Προετοιμασία για λειτουργία

Το μηχάνημα διαθέτει ένα μοναδικό λειτουργικό σύστημα με χρωματική κωδικοποίηση, το οποίο απλοποιεί τη ρύθμιση του μηχανήματος. Απλώς επιλέξτε τον τύπο διασποράς, εντοπίστε το χρώμα και, στη συνέχεια, προσαρμόστε κάθε ρύθμιση ώστε να αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο χρώμα για τέλεια διασπορά κάθε φορά.

## Κύρια ετικέτα λειτουργίας



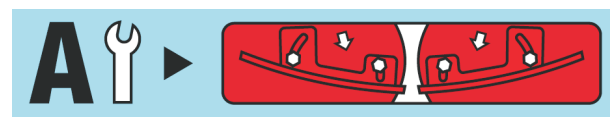
decal119-6814

Σχήμα 30

1. Ρυθμίσεις μηχανισμού περιστροφής για ελαφριά διασπορά
2. Ρυθμίσεις μηχανισμού περιστροφής για έντονη διασπορά
3. Προειδοποίηση—ρύθμιση συρόμενου οδηγού και ρύθμιση πίσω πόρτας

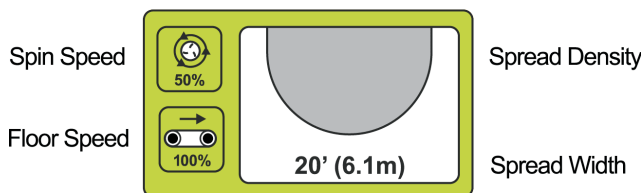
## Επιλογή διασποράς

Επιλέξτε τη διασπορά διαβάζοντας την κύρια ετικέτα λειτουργίας που βρίσκεται στην πίσω πόρτα του μηχανήματος (Σχήμα 30).



g013716

Σχήμα 32



g013715

Σχήμα 31

Η εν λόγω ετικέτα παρουσιάζει το εύρος των διαθέσιμων τύπων διασποράς και τους ταξινομεί ανά χρώμα (Σχήμα 31). Κάθε χρώμα αντιπροσωπεύει διαφορετικό ρυθμό εφαρμογής, από εξαιρετικά ελαφριά έως εξαιρετικά βαριά εφαρμογή. Η πυκνότητα διασποράς υποδεικνύεται από τα σκιασμένα οβάλ (από ελαφριά έως έντονη). Υποδεικνύεται επίσης το κατά προσέγγιση πλάτος.

## Έλεγχος των λεπίδων

**Σημείωση:** Κατά την παράδοση του μηχανήματος, οι λεπίδες του μηχανισμού περιστροφής βρίσκονται στη ΘΕΣΗ B.

Οι ελαφρύτερες διασπορές (μπλε πλαίσιο) σας υπενθυμίζουν να βεβαιώνετε ότι οι λεπίδες του μηχανισμού περιστροφής βρίσκονται στη ΘΕΣΗ A (Σχήμα 32).

Όταν οι λεπίδες βρίσκονται στη ΘΕΣΗ A, τα εσωτερικά μπουλόνια (που βρίσκονται πιο κοντά στο κέντρο του δίσκου) είναι σφιγμένα στο τοίχωμα της λεπίδας, ενώ τα εξωτερικά μπουλόνια (που βρίσκονται πιο κοντά στο άκρο του δίσκου) απέχουν από το τοίχωμα της λεπίδας.

Αυτό είναι κρίσιμο, καθώς η συγκεκριμένη θέση έχει σχεδιαστεί για να εξασφαλίζει τη βέλτιστη διασπορά και κατανομή σε υψηλές ταχύτητες και χαμηλό όγκο άμμου.

Για ρυθμίσεις πιο έντονης διασποράς (χρυσό πλαίσιο), οι λεπίδες πρέπει να βρίσκονται στη ΘΕΣΗ B, ώστε να εξασφαλίζεται η βέλτιστη κατανομή σε μεγαλύτερους όγκους και χαμηλότερες ταχύτητες δίσκου (Σχήμα 33).



g013717

Σχήμα 33

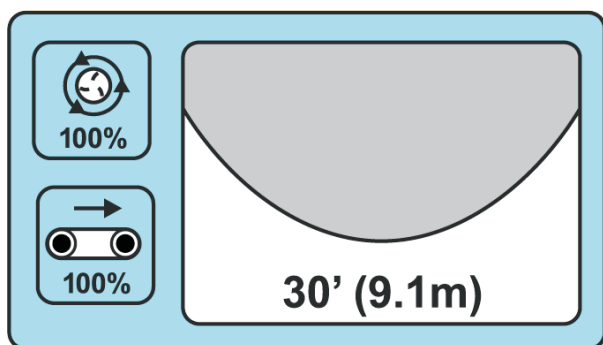
Όταν οι λεπίδες βρίσκονται στη ΘΕΣΗ B, τα εσωτερικά μπουλόνια (που βρίσκονται πιο κοντά στο κέντρο του δίσκου) απέχουν από το τοίχωμα της λεπίδας, ενώ τα εξωτερικά μπουλόνια (που βρίσκονται πιο κοντά στο άκρο του δίσκου) είναι σφιγμένα στο τοίχωμα της λεπίδας.

**Σημαντικό:** Η λανθασμένη θέση των λεπίδων αποτελεί συνηθισμένη αιτία αποτυχίας του μοτίβου διασποράς.

## Ρύθμιση της πίσω πόρτας, της ταχύτητας του μηχανισμού περιστροφής, του συρόμενου οδηγού και της ταχύτητας δαπέδου

Αφού επιλέξετε την επιθυμητή διασπορά και βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν ρυθμιστεί σωστά, προσαρμόστε τις υπόλοιπες ρυθμίσεις του μηχανήματος.

Κάθε ρύθμιση υποδεικνύεται στο μηχανήμα με αντίστοιχες ετικέτες χρωματικής κωδικοποίησης (Σχήμα 34).



Σχήμα 34

g013718

Εάν επιθυμείτε ελαφριά επίστρωση, η μπλε περιοχή υποδεικνύει ότι η πίσω πόρτα, η ταχύτητα δαπέδου, η ταχύτητα του μηχανισμού περιστροφής και η ρύθμιση του συρόμενου οδηγού της βάσης πρέπει να βρίσκονται στις μπλε θέσεις τους (Σχήμα 34).

### ΕΛΑΦΡΙΑ

Κατά προσέγγιση πλάτος: 9,1 m

Θέση λεπίδων: A

Ταχύτητα δαπέδου: 100%

Ταχύτητα μηχανισμού περιστροφής: Μπλε/100%

Πίσω πόρτα: Μπλε

Ρύθμιση συρόμενου οδηγού: Μπλε

Για την πλήρωση οπών αερισμού, ορίστε όλες τις ρυθμίσεις στο ΚΟΚΚΙΝΟ.

### ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΝΤΟΝΗ

Κατά προσέγγιση πλάτος: 2,7 m

Θέση λεπίδων: B

Ταχύτητα δαπέδου: 100%

### ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΝΤΟΝΗ

Ταχύτητα μηχανισμού περιστροφής: Κόκκινο/15%

Πίσω πόρτα: Κόκκινο

Ρύθμιση συρόμενου οδηγού: Κόκκινο

## Ρύθμιση της πίσω πόρτας

Η πίσω πόρτα ελέγχει τον όγκο του υλικού που εξέρχεται από το ProPass (Σχήμα 35).



Σχήμα 35

Σύμβολο ετικέτας πίσω πόρτας

g013699

Η πίσω πόρτα 5 ιντσών χωρίζεται σε χρωματικές περιοχές με μια γραμμή αρχικής αναφοράς σε κάθε χρωματική περιοχή (Σχήμα 36). Μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε την ποσότητα του υλικού μέσω της πίσω πόρτας, εφόσον παραμένετε εντός της αντίστοιχης χρωματικής περιοχής.



Σχήμα 36

g013705

**Σημείωση:** Τα χρώματα στην ετικέτα που φαίνεται στο Σχήμα 36 αντιστοιχούν στα χρώματα του κύριας ετικέτας λειτουργίας (Σχήμα 30).

## Ρύθμιση της ταχύτητας του μηχανισμού περιστροφής

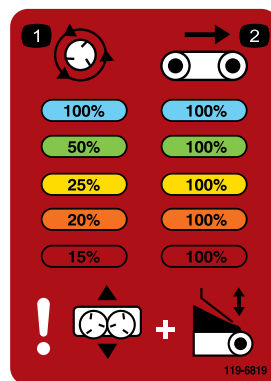
**Σημείωση:** Τα χρώματα στις ετικέτες που φαίνονται στο [Σχήμα 38](#) και στο [Σχήμα 39](#) αντιστοιχούν στα χρώματα του κύριας ετικέτας λειτουργίας ([Σχήμα 30](#)).



Σχήμα 37

Σύμβολο ετικέτας μηχανισμού περιστροφής

g013706

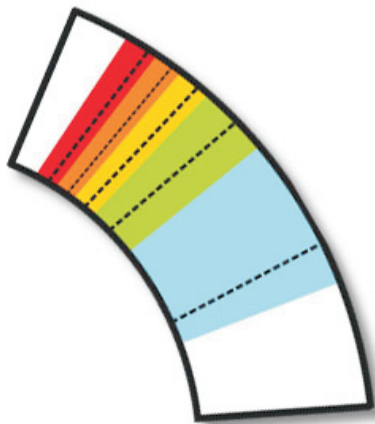


Σχήμα 39

decal119-6819

## Τυπικό υδραυλικό σύστημα (Μοντέλο 44701):

Ρυθμίστε το υδραυλικό χειριστήριο στη διακεκομμένη γραμμή αρχικής αναφοράς της αντίστοιχης χρωματικής περιοχής ([Σχήμα 38](#)). Μπορείτε να αλλάξετε τις ταχύτητες, εάν απαιτείται, εντός της αντίστοιχης χρωματικής περιοχής.



Σχήμα 38

g013707

## Ασύρματη μονάδα ελέγχου (Μοντέλο 44751):

Ρυθμίστε σύμφωνα με το ποσοστό που υποδεικνύεται στη χρωματισμένη περιοχή της ετικέτας και στο διάγραμμα στο πίσω μέρος του ασύρματου χειριστηρίου ([Σχήμα 39](#)).

## Ρύθμιση του συρόμενου οδηγού

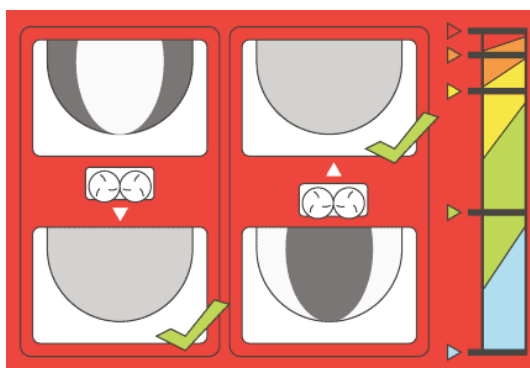
Η ρύθμιση του συρόμενου οδηγού καθορίζει τη θέση της άμμου καθώς πέφτει επάνω στους δίσκους. Η ετικέτα δεν υποδεικνύει απλώς τη χρωματικά κωδικοποιημένη αρχική θέση για κάθε εφαρμογή, αλλά απεικονίζει επίσης τη ρύθμιση που απαιτείται για την ακριβή ρύθμιση της διασποράς· ανατρέξτε στην ενότητα [Ακριβής ρύθμιση των παραμέτρων \(σελίδα 26\)](#).



Σχήμα 40

Σύμβολο ετικέτας συρόμενου οδηγού

g013709



Σχήμα 41

g013710

**Σημείωση:** Τα χρώματα στην ετικέτα που φαίνεται στο [Σχήμα 41](#) αντιστοιχούν στα χρώματα του κύριας ετικέτας λειτουργίας ([Σχήμα 30](#)).

## Ρύθμιση ταχύτητας δαπέδου

Η ταχύτητα δαπέδου για κάθε ρύθμιση είναι συνήθως 100%· αυτό αναπτύχθηκε και δοκιμάστηκε

ώστε να υπάρχει ένας παράγοντας λιγότερος προς ρύθμιση στο λειτουργικό σύστημα με χρωματική κωδικοποίηση. Κατά κανόνα, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε την πίσω πόρτα για τη μείωση του όγκου του υλικού και όχι την ταχύτητα δαπέδου· ωστόσο, εάν το ελάχιστο ύψος της πίσω πόρτας δεν επαρκεί για τη μείωση της ροής υλικού, τότε μειώστε την ταχύτητα δαπέδου.



Σχήμα 42

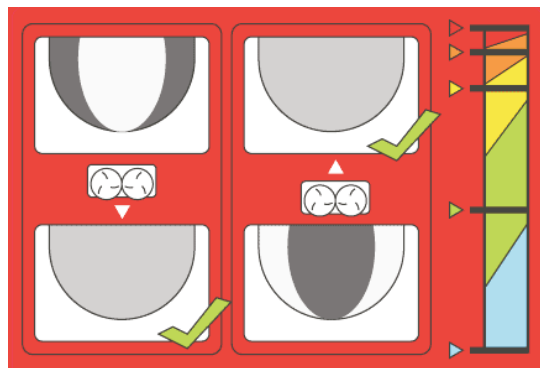
Σύμβολο ετικέτας ταχύτητας δαπέδου

g013711

## Ακριβής ρύθμιση των παραμέτρων

Το λειτουργικό σύστημα με χρωματική κωδικοποίηση αναπτύχθηκε ώστε να απλοποιεί τη ρύθμιση για την επίτευξη τέλει διασποράς. Ωστόσο, λόγω πολλών μεταβλητών, όπως το βάρος της άμμου, το μέγεθος των κόκκων, η περιεκτικότητα σε υγρασία κ.λπ., η διασπορά μπορεί να εξακολουθεί να μην είναι ομοιόμορφη.

Για να διορθωθεί αυτό, η **ρύθμιση της βάσης** συνοδεύεται από μια εικόνα που υποδεικνύει τη σωστή επανατοποθέτηση της βάσης (Σχήμα 43).



Σχήμα 43

g013710

Όταν το μοτίβο διασποράς είναι εντονότερο στην εσωτερική πλευρά της διασποράς, απλώς σύρετε τη βάση προς τα μέσα — προς τη χοάνη. Εάν η διασπορά είναι εντονότερη στην εξωτερική πλευρά, σύρετε τη βάση προς τα έξω — μακριά από τη χοάνη.

**Σημείωση:** Τα χρώματα στην ετικέτα που φαίνεται στο Σχήμα 43 αντιστοιχούν στα χρώματα του κύριας ετικέτας λειτουργίας (Σχήμα 30).

# Κατά τη λειτουργία

## Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

- Ο ιδιοκτήτης/χειριστής φέρει ευθύνη για ατυχήματα που προκαλούν σωματικές ή υλικές βλάβες και οφείλει να τα προλαμβάνει.
- Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία η οποία θα περιλαμβάνει προστατευτικά για τα μάτια, μακρύ παντελόνι, κατάλληλα αντιολισθητικά υποδήματα, καθώς και μέσα προστασίας της ακοής. Δένετε πίσω τα μαλλιά σας, μαζεύετε τα φαρδιά ρούχα και μην φοράτε κρεμαστά κοσμήματα.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος απαιτεί την πλήρη προσοχή σας. Μην ασχολείστε με δραστηριότητες που σας αποσπούν την προσοχή, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές βλάβες.
- Μη χειρίζεστε το μηχάνημα εάν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Μη μεταφέρετε ποτέ επιβάτες και φροντίστε να μην υπάρχουν διερχόμενοι ή κατοικίδια κοντά στο μηχάνημα κατά τη λειτουργία.
- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τη χοάνη.
- Θα πρέπει να παραμένετε καθισμένοι όταν το όχημα ρυμούλκησης βρίσκεται σε κίνηση.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος απαιτεί προσοχή. Αν ο χειρισμός του οχήματος ρυμούλκησης δεν γίνεται με τρόπο ασφαλή, μπορεί να επέλθει ατύχημα, ανατροπή του οχήματος ρυμούλκησης, καθώς και σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. Οδηγείτε προσεκτικά και τηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες για αποφυγή ανατροπής ή απώλειας ελέγχου:
  - Όταν κινείστε κοντά σε αμμοπαγίδες, χαντάκια, σημεία με νερό, ράμπες, άγνωστες περιοχές ή άλλα επικίνδυνα σημεία, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, να ελαττώνετε ταχύτητα και να διατηρείτε απόσταση ασφαλείας.
  - Όταν κινείστε σε ανώμαλο έδαφος με το μηχάνημα φορτωμένο, ελαττώστε ταχύτητα ώστε να αποφύγετε την απώλεια ευστάθειας του μηχανήματος.
  - Έχετε το νου σας για λακκούβες ή άλλες παγίδες κινδύνου.
  - Να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε σε επικλινή εδάφη. Η κίνηση σε επικλινή εδάφη πρέπει να γίνεται ευθεία προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Ελαττώστε ταχύτητα σε απότομες στροφές. Όταν είναι εφικτό, αποφεύγετε να στρίβετε όταν κινείστε σε επικλινή εδάφη.

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινείστε σε υγρές επιφάνειες, με μεγάλη ταχύτητα ή με πλήρες φορτίο. Η απόσταση φρεναρίσματος αυξάνεται όταν υπάρχει πλήρες φορτίο. Μειώστε σχέση μετάδοσης πριν ξεκινήσετε να κινείστε σε ανηφόρα ή κατηφόρα.
- Αποφεύγετε να σταματάτε και να ξεκινάτε απότομα. Μην αλλάζετε αλλάζετε ταχύτητα σε όπισθεν ή αντίστροφα αν δεν έχει ακινητοποιηθεί το μηχάνημα.
- Μην κάνετε απότομες στροφές ή ξαφνικούς ελιγμούς ή άλλες μη ασφαλείς ενέργειες, οι οποίες θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- Να έχετε επίγνωση του περιβάλλοντος χώρου όταν εκτελείτε στροφές ή οπισθοπορεία. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι ελεύθερη και δεν υπάρχουν διερχόμενα άτομα. Να κινείστε αργά.
- Να ελέγχετε πάντοτε και να αποφεύγετε αντικείμενα που προεξέχουν, όπως π.χ. κλαδιά δέντρων, πλαίσια θυρών, υπερκείμενες οδούς διάβασης κλπ. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για το μηχάνημα και το κεφάλι σας.
- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.
- Αν έχετε απορίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία, σταματήστε την εργασία σας και συμβουλευτείτε τον προϊστάμενό σας.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
- Πριν αρχίσετε να φορτώνετε ή να εκφορτώνετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο στο όχημα ρυμούλκησης.
- Μη μεταφέρετε φορτία τα οποία υπερβαίνουν τα όρια φόρτωσης του μηχανήματος ή του οχήματος ρυμούλκησης.
- Η ευστάθεια των φορτίων διαφέρει—για παράδειγμα, τα υψηλά φορτία έχουν υψηλότερο κέντρο βάρους. Ελαττώστε τα μέγιστα όρια φόρτωσης για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη ευστάθεια, αν χρειαστεί.
- Για να αποφύγετε την ανατροπή του μηχανήματος, εκτελέστε τις ακόλουθες ενέργειες:
  - Υπολογίστε προσεκτικά το ύψος και το βάρος του φορτίου. Τα φορτία μεγαλύτερου ύψους και βάρους είναι πιο εύκολο να ανατραπούν.
  - Κατανείμειτε το φορτίο ομοιόμορφα, εμπρός-πίσω και δεξιά-αριστερά.
  - Να είστε προσεκτικοί όταν στρίβετε και να αποφεύγετε τους μη ασφαλείς ελιγμούς.
  - Πριν αρχίσετε να φορτώνετε το μηχάνημα, να βεβαιώνετε πάντοτε ότι είναι συνδεδεμένο στο όχημα ρυμούλκησης.
- Μην τοποθετείτε μεγάλα ή βαριά αντικείμενα στη χοάνη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά του ιμάντα και των κυλίνδρων. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η υφή του φορτίου είναι ομοιόμορφη. Το μηχάνημα ενδέχεται να εκτοξεύσει απρόβλεπτα μικρές πέτρες που περιέχονται στην άμμο.
- Μην στέκεστε πίσω από το μηχάνημα κατά την εκφόρτωση ή τη διασπορά. Ο μηχανισμός διπλής περιστροφής, ο εγκάρσιος ιμάντας μεταφοράς και ο μηχανισμός επεξεργασίας μπορεί να εκτοξεύσουν σωματίδια και σκόνη με μεγάλη ταχύτητα.
- Η εκφόρτωση του μηχανήματος και η αποσύνδεσή του από το όχημα ρυμούλκησης πρέπει να γίνονται μόνο σε επίπεδο έδαφος.
- Μην οδηγείτε έχοντας το μηχάνημα σε πλήρως ανυψωμένη θέση. Αυτό αυξάνει τον κίνδυνο ανατροπής του μηχανήματος.
- Μην οδηγείτε το μηχάνημα στο εύρος αυξημένου κινδύνου (κίτρινο/μαύρο). Όταν δεν χρησιμοποιούνται παρελκόμενα, οδηγείτε το μηχάνημα σε χαμηλωμένη θέση.
- Απενεργοποιήστε το παρελκόμενο όταν πλησιάζετε σε άτομα, οχήματα, διασταυρώσεις ή διαβάσεις πεζών.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινείστε σε πλαγιές, ειδικά όταν στρίβετε.
  - Κατά την κίνηση του μηχανήματος με πλήρες φορτίο σε εδάφη με μεγάλη κλίση μπορεί να προκληθεί ανατροπή ή απώλεια πρόσφυσης του μηχανήματος ή του οχήματος ρυμούλκησης.
  - Όταν κινείστε σε εδάφη με μεγάλη κλίση, μειώστε το βάρος του φορτίου και φροντίστε το ύψος του φορτίου να μην είναι μεγάλο.

## Ασφάλεια σε επικλινή εδάφη

- Ελέγξτε τις προδιαγραφές του οχήματος ρυμούλκησης για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνετε την επιτρεπόμενη κλίση εδάφους.
- Τα επικλινή εδάφη είναι ένας παράγοντας που συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με ατυχήματα που αφορούν απώλεια ελέγχου και ανατροπή, τα οποία μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την ασφαλή λειτουργία σε επικλινή εδάφη. Ο χειρισμός του μηχανήματος σε επικλινές έδαφος απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή.
- Ο χειριστής πρέπει να αξιολογεί τις συνθήκες του χώρου ώστε να κρίνει αν το έδαφος είναι ασφαλές για χρήση του μηχανήματος. Θα πρέπει να έχει προηγηθεί επιθεώρηση της περιοχής. Κατά την επιθεώρηση αυτή θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε κοινή λογική και ορθή κρίση.

- Για τον χειρισμό του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη, ο χειριστής πρέπει να μελετήσει τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης σε επικλινή εδάφη. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας τη δεδομένη χρονική στιγμή για να κρίνετε αν θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα στη συγκεκριμένη περιοχή. Οι αλλαγές στο ανάγλυφο του εδάφους μπορεί να προκαλέσουν διαφορετική συμπεριφορά του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη.
- Αποφύγετε την εκκίνηση, το σταμάτημα ή τη στροφή του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη. Αποφύγετε τις απότομες αλλαγές ταχύτητας ή κατεύθυνσης. Στρίβετε αργά και σταδιακά.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν έχετε αμφιβολίες για τις συνθήκες πρόσφυσης, διεύθυνσης ή ευστάθειάς του.
- Απομακρύνετε ή επισημάνετε εμπόδια όπως χαντάκια, λακκούβες, αυλάκια, προεξοχές, βράχους ή άλλους κρυμμένους κινδύνους. Αν το γρασίδι είναι ψηλό, μπορεί να μην φαίνονται τα εμπόδια. Το ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του μηχανήματος.
- Να γνωρίζετε ότι ο χειρισμός του μηχανήματος σε βρεγμένο χορτάρι, κατά μήκος πλαγιάς, ή σε έδαφος με κατηφορική κλίση μπορεί να προκαλέσει απώλεια πρόσφυσης του μηχανήματος. Η απώλεια πρόσφυσης των κινητήριων τροχών μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση και απώλεια πέδησης και διεύθυνσης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα κοντά σε πρηνή, χαντάκια, αναχώματα, νερό ή άλλες πηγές κινδύνου. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί αν ένας τροχός βρεθεί πέρα από το χείλος ή αν το χείλος υποχωρήσει. Ορίστε έναν ασφαλή χώρο μεταξύ του μηχανήματος και οποιασδήποτε πηγής κινδύνου.

## Λειτουργικά χαρακτηριστικά

Το μηχάνημα διαθέτει χαρακτηριστικά ισορροπίας, βάρους και χειρισμού που ενδέχεται να διαφέρουν σε σχέση με άλλους τύπους ρυμουλκούμενου εξοπλισμού. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

Όταν έχει τοποθετηθεί στο μηχάνημα προαιρετικό παρελκόμενο, λαμβάνετε υπόψη την απόσταση από το έδαφος όταν κινείστε σε πλαγιάς. Για μηχάνημα τοποθετημένο σε ρυμουλκούμενο πλαίσιο, η απόσταση από το έδαφος χωρίς φορτίο είναι 33 cm. Για μηχάνημα τοποθετημένο σε πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster, η απόσταση από το έδαφος χωρίς φορτίο είναι 43 cm.

## Έλεγχος τροφοδοσίας του μηχανήματος

### Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μηχανήματος

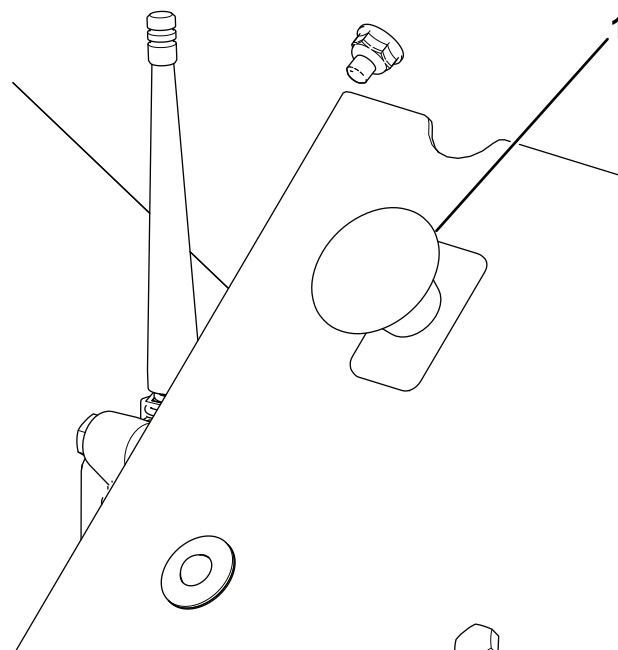
#### Μοντέλο 44701

Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία σας με το μηχάνημα, χρησιμοποιήστε τον κρεμαστό διακόπτη για να το ακινητοποιήσετε. Κατά την έναρξη της εργασίας σας με το μηχάνημα, βάλτε μπροστά το όχημα ή θέστε σε λειτουργία τη μονάδα ισχύος ώστε να τεθεί υπό πίεση το υδραυλικό σύστημα και χρησιμοποιήστε τον κρεμαστό διακόπτη για να εκκινήσετε το μηχάνημα.

### Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μηχανήματος

#### Μοντέλο 44571

Μόλις ολοκληρώνετε την εργασία σας με το μηχάνημα, θα πρέπει πάντοτε να πατάτε το κουμπί E-STOP (Σχήμα 44) ώστε να απενεργοποιείται το ηλεκτρικό σύστημα. Μόλις ξεκινάτε την εργασία σας με το μηχάνημα, θα πρέπει να τραβάτε το κουμπί E-STOP προς τα έξω πριν ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο χειρός.



Σχήμα 44

1. Κουμπί E-STOP

**Σημαντικό:** Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία σας με το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί E-STOP ώστε να μην εκφορτίζεται η μπαταρία του οχήματος ρυμούλκησης.

# Λειτουργία του μηχανήματος

1. Γεμίστε τη χοάνη του μηχανήματος με το υλικό προς διασπορά.
2. Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί το προαιρετικό παρελκόμενο μηχανισμού διπλής περιστροφής.
3. Προσαρμόστε το ύψος της πόρτας στην επιθυμητή ρύθμιση.
4. Προσαρμόστε και τις δύο βαλβίδες ελέγχου ροής στην επιθυμητή ρύθμιση. Προσαρμόστε την ταχύτητα του ιμάντα και του προαιρετικού παρελκόμενου στην επιθυμητή ρύθμιση (κατά κανόνα, η ταχύτητα του ιμάντα πρέπει να είναι: Ασύρματο σύστημα—100%, Τυπικό υδραυλικό σύστημα—#10).
5. Σταθμεύστε το όχημα ρυμούλκησης 3 m μπροστά από την περιοχή που απαιτεί επιχωμάτωση.
6. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο διακόπτες του κρεμαστού διακόπτη on/off είναι απενεργοποιημένοι. Στα ασύρματα μοντέλα, βεβαιωθείτε ότι οι λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου χειρός έχουν διακοπεί.
7. Βεβαιωθείτε ότι η πίσω θύρα πρόσβασης είναι πλήρως κλειστή και ασφαλισμένη· ανατρέξτε στην ενότητα [Ανύψωση και χαμήλωμα της πίσω θύρας πρόσβασης \(σελίδα 47\)](#).
8. Ενεργοποιήστε το υδραυλικό σύστημα (είτε στο όχημα ρυμούλκησης είτε στη βοηθητική μονάδα υδραυλικής ισχύος).
9. Αυξήστε τις στροφές του οχήματος ρυμούλκησης. Ενεργοποιήστε το προαιρετικό παρελκόμενο χρησιμοποιώντας τον κρεμαστό διακόπτη on/off ή, στα ασύρματα μοντέλα, το τηλεχειριστήριο χειρός.
10. Οδηγήστε προς τα εμπρός στην περιοχή που απαιτεί επιχωμάτωση, αυξάνοντας τις στροφές του οχήματος ρυμούλκησης στο βέλτιστο εύρος λειτουργίας.
11. Όταν το προαιρετικό παρελκόμενο του μηχανήματος βρίσκεται ακριβώς επάνω από το σημείο όπου αρχίζει η περιοχή επιχωμάτωσης, χρησιμοποιήστε τον κρεμαστό διακόπτη on/off ή το κρεμαστό χειριστήριο στα ασύρματα μοντέλα για να ενεργοποιήσετε τον ιμάντα μεταφοράς.
12. Κινηθείτε σε ευθεία γραμμή και διασπείρετε το υλικό με σταθερή ταχύτητα μέχρι η διασπορά να φτάσει στο άκρο της περιοχής επιχωμάτωσης.
13. Απενεργοποιήστε τον ιμάντα μεταφοράς, κάντε αναστροφή με το μηχάνημα και τοποθετήστε το για το επόμενο πέρασμα.
14. Πριν συνεχίσετε με το επόμενο πέρασμα, ελέγξτε το μοτίβο διασποράς στο έδαφος. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του μηχανήματος, εάν απαιτείται.
15. Συνεχίστε με τα βήματα 11 έως 14 μέχρι να ολοκληρωθεί η εφαρμογή σε ολόκληρη την περιοχή που απαιτεί επιχωμάτωση ή μέχρι να αδειάσει η χοάνη.
16. Απενεργοποιήστε τον ιμάντα μεταφοράς και το προαιρετικό παρελκόμενο, μειώστε τις στροφές του οχήματος ρυμούλκησης και απενεργοποιήστε το υδραυλικό σύστημα.

**Σημαντικό:** Απενεργοποιείτε πάντοτε πρώτα τον ιμάντα μεταφοράς.

**Σημείωση:** Στα ασύρματα μοντέλα, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΟΛΩΝ αντί για τις λειτουργίες ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ και ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ για ενιαία εκκίνηση. Το προαιρετικό παρελκόμενο τίθεται σε λειτουργία και ακολουθεί ο ιμάντας.

# Ασφάλεια ασύρματου χειριστηρίου

## Μοντέλο 44751

Το ασύρματο χειριστήριο ενεργοποιεί ταχέως τα περιστρεφόμενα μέρη και τα σημεία παγίδευσης. Βεβαιωθείτε ότι το ProPass βρίσκεται εντός του οπτικού σας πεδίου κατά τη λειτουργία, τη ρύθμιση ή τον προγραμματισμό του ασύρματου χειριστηρίου.

Για να διασφαλιστεί ότι η ενεργοποίηση των μηχανισμών περιστροφής και του δαπέδου είναι σκόπιμη, πρέπει να πατήσετε τα κουμπιά εκκίνησης δύο φορές: μία φορά για επιλογή και μία φορά για ενεργοποίηση. Αυτό βοηθά στην αποτροπή τυχόν ακούσιας εκκίνησης κατά την εκτέλεση χειροκίνητων ρυθμίσεων στο μηχάνημα.

Εάν δεν πατήσετε κανένα κουμπί για 10 δευτερόλεπτα κατά τον προγραμματισμό ή την προετοιμασία λειτουργίας του ασύρματου χειριστηρίου, το χειριστήριο εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής και επιστρέφει στο τελευταίο αποθηκευμένο πρόγραμμα ή ρύθμιση.

### **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Σε περίπτωση διαρροής, υπό πίεση υδραυλικό υγρό μπορεί να διεισδύσει στο δέρμα και να προκληθεί τραυματισμός.

Απενεργοποιήστε το ασύρματο χειριστήριο και το όχημα εργασίας (ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει υδραυλική ροή) προτού πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε φυσικές ρυθμίσεις στις λεπίδες ή το δάπεδο.

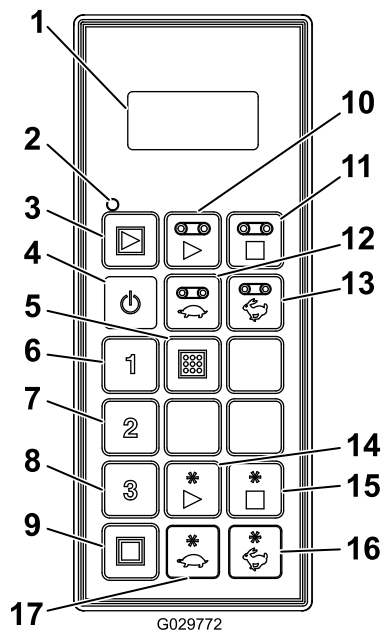
# Χειρισμός των υδραυλικών χειριστηρίων και προαιρετικών παρελκομένων

## Μοντέλο 44751

### Σύστημα τηλεχειρισμού

Το σύστημα τηλεχειρισμού αποτελείται από τηλεχειριστήριο χειρός, μια μονάδα βάσης +12 έως +14,4 VDC, καθώς και μια πλεξούδα καλωδίωσης.

## Τηλεχειριστήριο χειρός






Σχήμα 45

- |  |  |
|--|--|
| 1. Οθόνη LCD   | 10. Εκκίνηση δαπέδου                           |
| 2. LED ένδειξης απομακρυσμένης κατάστασης                        | 11. Σταμάτημα δαπέδου                          |
| 3. Εκκίνηση όλων: εκκίνηση δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου | 12. Μείωση ταχύτητας δαπέδου                   |
| 4. On/Off  | 13. Αύξηση ταχύτητας δαπέδου                   |
| 5. Αποθήκευση: αποθήκευση τρεχουσών ρυθμίσεων                    | 14. Εκκίνηση προαιρετικού παρελκομένου         |
| 6. Προεπιλογή 1  | 15. Σταμάτημα προαιρετικού παρελκομένου        |
| 7. Προεπιλογή 2  | 16. Αύξηση ταχύτητας προαιρετικού παρελκομένου |
| 8. Προεπιλογή 3  | 17. Μείωση ταχύτητας προαιρετικού παρελκομένου |
| 9. Σταμάτημα όλων: σταμάτημα όλων των λειτουργιών                |  |

## Λειτουργίες κουμπιών

Κουμπί	Ονομασία	Λειτουργία
	ON/OFF	Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου χειρός.
	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΟΛΩΝ	Έλεγχος της λειτουργίας τόσο του δαπέδου όσο και του προαιρετικού παρελκομένου, συμπεριλαμβανομένης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και ένδειξης ταχύτητας.
	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ	Έλεγχος της λειτουργίας του ιμάντα δαπέδου της χοάνης, συμπεριλαμβανομένης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και ένδειξης ταχύτητας.
	ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΔΑΠΕΔΟΥ	Σταμάτημα της κίνησης του δαπέδου.
	ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ	Μείωση της ταχύτητας του δαπέδου.
	ΑΥΞΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ	Αύξηση της ταχύτητας του δαπέδου.
	ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ 1	Προεπιλεγμένες τιμές που μπορείτε να αποθηκεύσετε για την ταχύτητα δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου.
	ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ 2	
	ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ 3	
	ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	Χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το κουμπί ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ για αποθήκευση ή χρήση προεπιλεγμένης μνήμης.
	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ	Έλεγχος της λειτουργίας του οπίσθιου προαιρετικού παρελκομένου, συμπεριλαμβανομένης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και ένδειξης ταχύτητας του προαιρετικού παρελκομένου.
	ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ	Σταματά την κίνηση του προαιρετικού παρελκομένου.

Κουμπί	Ονομασία	Λειτουργία
	ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ	Μειώνει την ταχύτητα του προαιρετικού παρελκομένου.
	ΑΥΞΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ	Αυξάνει την ταχύτητα του προαιρετικού παρελκομένου.
	ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΟΛΩΝ	Σταματά την κίνηση τόσο του δαπέδου όσο και του προαιρετικού παρελκομένου.

## Ενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου χειρός

Πιέστε το κουμπί ON/OFF του τηλεχειριστηρίου και περιμένετε να εντοπίσει τη βάση. Βεβαιωθείτε ότι δεν πατιέται κανένα κουμπί στο τηλεχειριστήριο χειρός κατά την εκτέλεση της διαδικασίας εκκίνησης.

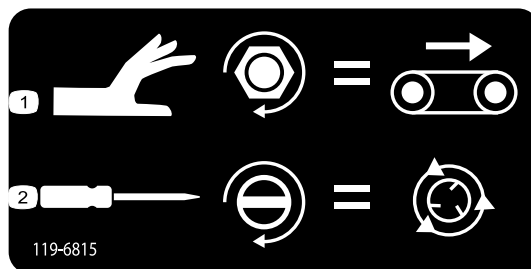
## Επεξήγηση λειτουργίας της ενδεικτικής λυχνίας κατάστασης LED του τηλεχειριστηρίου Μοντέλο 44751

Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης LED του τηλεχειριστηρίου αναβοσβήνει αργά σε συχνότητα 2 Hz (δύο φορές ανά δευτερόλεπτο) όταν το τηλεχειριστήριο χειρός μεταδίδει σήμα αλλά δεν πιέζονται κουμπιά, όταν είναι ενεργοποιημένα τα κουμπιά δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου. Όταν πιεστεί κάποιο κουμπί, η λυχνία αναβοσβήνει σε συχνότητα 10 Hz.

## Βασικά στοιχεία λειτουργικότητας

- Όταν ενεργοποιείτε το τηλεχειριστήριο χειρός, στην οθόνη θα πρέπει να εμφανιστεί η ένδειξη **FLR OFF** και **OPT OFF** μέσα σε 5 περίπου δευτερόλεπτα. Αν εμφανίζεται η φράση «waiting for base» (αναμονή σύνδεσης με τη βάση), ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι η μονάδα βάσης είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και ότι το κουμπί E-STOP έχει τραβηχτεί προς τα έξω.
- Υπάρχει πάντα μια **τρέχουσα μνήμη εργασίας**. Η τρέχουσα μνήμη εργασίας δεν είναι προεπιλεγμένη μνήμη. Όταν ενεργοποιείτε το τηλεχειριστήριο χειρός, χρησιμοποιεί τις πιο πρόσφατα αποθηκευμένες ρυθμίσεις εργασίας της τρέχουσας μνήμης εργασίας.
- Λειτουργική ακολουθία των κουμπιών εκκίνησης του τηλεχειριστηρίου χειρός:
  1. Αν πιέσετε μια φορά κάποιο από τα κουμπιά εκκίνησης (ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΟΛΩΝ, ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ ή ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ), ανακαλείται η τρέχουσα ρύθμιση μνήμης εργασίας η οποία έχει αποθηκευτεί στο τηλεχειριστήριο χειρός.
  2. Αν πιέσετε το ίδιο κουμπί εκκίνησης δεύτερη φορά, ενεργοποιείται το στοιχείο εφόσον είναι ενεργοποιημένο το υδραυλικό σύστημα (στην οθόνη εμφανίζονται αριθμοί που βαίνουν αυξανόμενοι).
  3. Αν πιέσετε το ίδιο κουμπί εκκίνησης και τρίτη φορά, οι νέες ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη εργασίας του τηλεχειριστηρίου.
- Αν πιέσετε μια φορά κάποιο κουμπί εκκίνησης για να προβάλετε την τρέχουσα μνήμη εργασίας σε λειτουργία εκτός εργασίας, έχετε περιθώριο περίπου 10 δευτερόλεπτα να αλλάξετε τη ρύθμιση ή το στοιχείο, αλλιώς το τηλεχειριστήριο απενεργοποιείται και πάλι. Σε λειτουργία εργασίας δεν ισχύει ο περιορισμός των 10 δευτερολέπτων.

- Για να προγραμματίσετε μια προεπιλεγμένη ρύθμιση, θα πρέπει να έχετε πρώτα προβεί σε **ενεργοποίηση ή εμπλοκή** των αντίστοιχων στοιχείων.
- Για να προβείτε σε χειρισμό χρησιμοποιώντας προεπιλεγμένη μνήμη, εμφανίζονται τα ποσοστά ταχύτητας των στοιχείων στην οθόνη και μπορείτε να προβείτε σε ενεργοποίηση ή εμπλοκή τους. Αν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **OFF**, θα πρέπει να ανακαλέσετε την προεπιλεγμένη ρύθμιση.



decal119-6815

**Σχήμα 47**

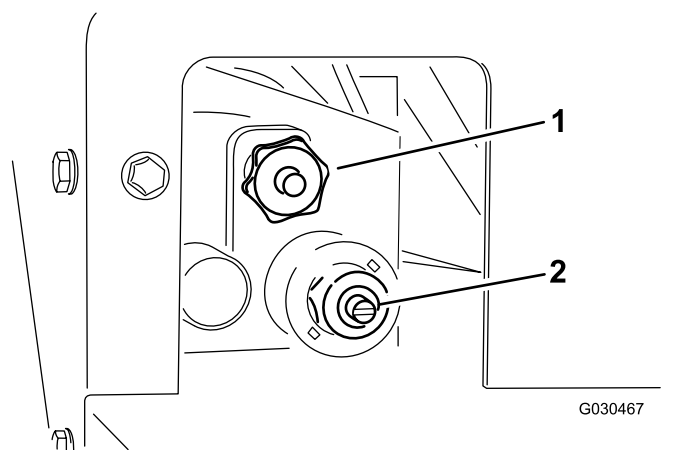
Ετικέτα χειροκίνητης παράκαμψης

1. Ρύθμιση ταχύτητας δαπέδου
2. Ρύθμιση ταχύτητας μηχανισμού περιστροφής

## Χειροκίνητη παράκαμψη

Αν το τηλεχειριστήριο χειρός χαθεί, χαλάσει ή δεν λειτουργεί, είναι δυνατός ο χειρισμός του μηχανήματος για την εκτέλεση εργασιών ή την ολοκλήρωση μιας εργασίας διασποράς και χωρίς το τηλεχειριστήριο.

Η πρόσβαση χειροκίνητης παράκαμψης βρίσκεται στην πλευρά του οδηγού του υδραυλικού συστήματος (Σχήμα 46).



g030467

**Σχήμα 46**

1. Ταχύτητα δαπέδου
2. Ταχύτητα μηχανισμού περιστροφής

- Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα δαπέδου (Σχήμα 47), στρέψτε το χειριστήριο δεξιόστροφα. Όταν δεν έχετε υδραυλική ροή, χρησιμοποιήστε τη μέγιστη ταχύτητα δαπέδου του λειτουργικού συστήματος χρωματικής κωδικοποίησης. Η ρύθμιση αυτή είναι χρήσιμη όταν η χοάνη περιέχει άμμο.

- Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του μηχανισμού περιστροφής (Σχήμα 47), χρησιμοποιήστε ένα ίσιο κατσαβίδι για να αυξήσετε την ταχύτητα του μηχανισμού περιστροφής περιστρέφοντας τη βίδα δεξιόστροφα ή να μειώσετε την ταχύτητα περιστρέφοντας τη βίδα αριστερόστροφα.

**Σημείωση:** Για να ρυθμίσετε το μηχάνημα αν είναι ενεργοποιημένη η υδραυλική ροή και δεν θέλετε να γίνει διασπορά άμμου κατά τη ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί το δάπεδο.

Μόλις επιτύχετε τις επιθυμητές ρυθμίσεις, χρησιμοποιήστε τον έλεγχο υδραυλικής ροής του οχήματος ρυμούλκησης για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συστήματος κατά τη λειτουργία.

## Χρήση του τηλεχειριστηρίου χειρός

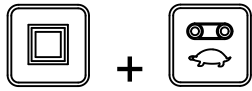
### Μοντέλο 44751

## Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)

Η οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD), με 2 γραμμές και 8 χαρακτήρες ανά γραμμή, εμφανίζει την κατάσταση και τη δραστηριότητα όταν πιέζετε τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου χειρός. Διαθέτει δυνατότητα ρύθμισης οπίσθιου φωτισμού και αντίθεσης. Οι αλλαγές αποθηκεύονται στην τρέχουσα μνήμη εργασίας του τηλεχειριστηρίου. Μετά από την απενεργοποίηση της μονάδας, οι τελευταίες ρυθμίσεις αντίθεσης και οπίσθιου φωτισμού θα χρησιμοποιηθούν κατά την επόμενη ενεργοποίησή του.

### Ρύθμιση του οπίσθιου φωτισμού

Πατήστε μαζί τα κουμπιά ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΌΛΩΝ και ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ ενώ παρατηρείτε την οθόνη, μέχρι να επιτευχθεί ο επιθυμητός οπίσθιος φωτισμός.

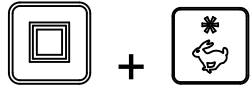


**Σημείωση:** Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις: OFF, LOW, και HIGH.

Ο οπίσθιος φωτισμός καταναλώνει την περισσότερη ενέργεια από όλες τις λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου χειρός. Με την αύξηση του οπίσθιου φωτισμού αυξάνεται η κατανάλωση ισχύος και μειώνεται η διάρκεια ζωής των μπαταριών· όσο χαμηλότερη είναι η ένταση του οπίσθιου φωτισμού, τόσο μεγαλύτερη είναι η διάρκεια ζωής των μπαταριών.

### Αύξηση της αντίθεσης

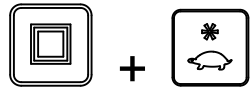
Πατήστε μαζί παρατεταμένα τα κουμπιά ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΟΛΩΝ και ΑΥΞΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ ενώ παρατηρείτε την οθόνη, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή αντίθεση.



**Σημείωση:** Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις: OFF, LOW, και HIGH.

### Μείωση της αντίθεσης

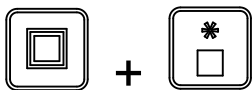
Πατήστε μαζί παρατεταμένα τα κουμπιά ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΟΛΩΝ και ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ ενώ παρατηρείτε την οθόνη, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή αντίθεση.



**Σημείωση:** Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις: OFF, LOW, και HIGH.

## Έλεγχος διάρκειας ζωής μπαταρίας, συχνότητας λειτουργίας, βάσης και οθόνης τηλεχειριστηρίου

Αν πιέσετε ταυτόχρονα τα κουμπιά ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΟΛΩΝ και ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ θα εμφανιστεί ένα σύνολο πληροφοριών.



Ενώ πιέζετε τα κουμπιά προς τα κάτω, στην οθόνη εμφανίζονται πληροφορίες που εναλλάσσονται κάθε 2 δευτερόλεπτα. Αρχικά εμφανίζεται η αναμενόμενη

διάρκεια ζωής της μπαταρίας είτε ως ποσοστό είτε ως τρέχουσα τάση, η συχνότητα λειτουργίας (κανάλι επικοινωνίας) των μονάδων, το αναγνωριστικό (ID) του τηλεχειριστηρίου χειρός και, τέλος, το αναγνωριστικό (ID) της αντίστοιχης μονάδας βάσης.

## Φροντίδα του τηλεχειριστηρίου χειρός

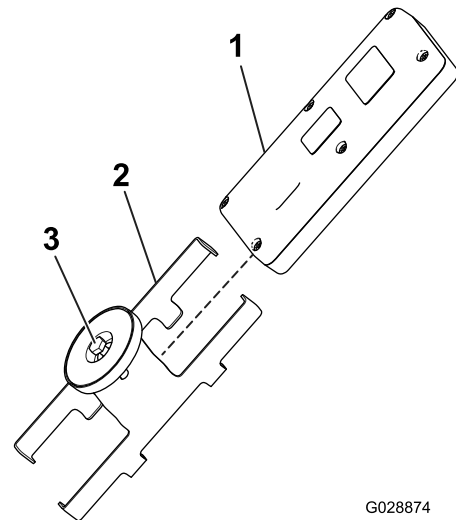
Το τηλεχειριστήριο χειρός είναι ανθεκτικό, ωστόσο αποφύγετε τις πτώσεις σε σκληρές επιφάνειες. Καθαρίστε το τηλεχειριστήριο χειρός με απαλό πανί νοτισμένο με νερό ή ήπιο διάλυμα καθαρισμού. Προσέξτε να μην γρατζουνιστεί η οθόνη LCD.

## Αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου χειρός

Το τηλεχειριστήριο χειρός τροφοδοτείται από 4 μπαταρίες (αλκαλικές AA 1,5 V) και λειτουργεί σε τάση μεταξύ 2,4 και 3,2 V. Η μπαταρία διαρκεί περίπου 300 ώρες (σε συνεχή λειτουργία χωρίς χρήση οπίσθιου φωτισμού), ωστόσο η διάρκεια ζωής επηρεάζεται και από τις συνθήκες χρήσης, ειδικά από τη ρύθμιση έντασης του οπίσθιου φωτισμού—όσο υψηλότερη είναι η ρύθμιση του οπίσθιου φωτισμού, τόσο μεγαλύτερη είναι η κατανάλωση ισχύος και, συνεπώς, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μειώνεται αντίστοιχα.

**Σημαντικό:** Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο χειρός, να έχετε πάντοτε εφεδρικές μπαταρίες διαθέσιμες.

1. Χαλαρώστε τη βίδα του μαγνήτη που βρίσκεται στη μαγνητική βάση του τηλεχειριστηρίου (Σχήμα 48).



G028874

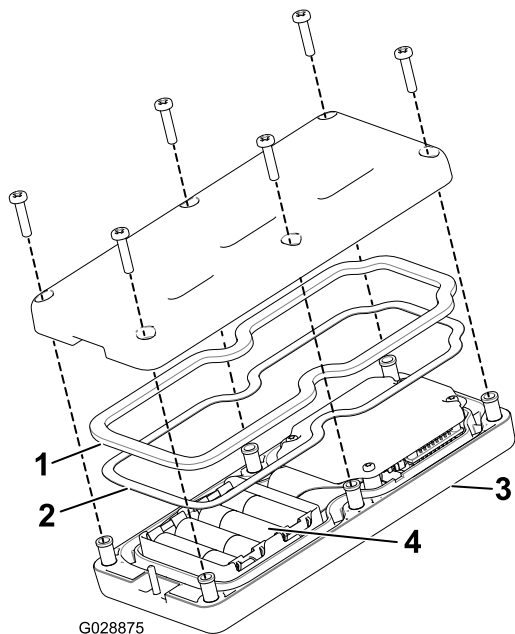
g028874

Σχήμα 48

1. Τηλεχειριστήριο χειρός
2. Μαγνητική βάση τηλεχειριστηρίου
3. Βίδα μαγνήτη

2. Ανοίξτε τις πλευρές της βάσης και αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο (Σχήμα 48).
3. Αφαιρέστε τις 6 βίδες από την πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου και αφαιρέστε το κάλυμμα (Σχήμα 49).

**Σημείωση:** Αν είναι εφικτό, φροντίστε κατά την αφαίρεση του καλύμματος και των μπαταριών να παραμείνει το ελαστικό παρέμβυσμα και η μεταλλική τσιμούχα στο αυλάκι τους.



Σχήμα 49

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Ελαστικό παρέμβυσμα | 3. Τηλεχειριστήριο χειρός |
| 2. Μεταλλική τσιμούχα  | 4. 4 μπαταρίες AA         |

4. Αφαιρέστε τις εκφορτισμένες μπαταρίες και απορρίψτε τις κατάλληλα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
5. Εγκαταστήστε τις μπαταρίες στην υποδοχή των μπαταριών, προσέχοντας να είναι σωστή η πολικότητα. Στην υποδοχή υπάρχουν ανάγλυφες επισημάνσεις πολικότητας για κάθε πόλο της μπαταρίας (Σχήμα 49).

**Σημείωση:** Αν δεν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σωστά, το τηλεχειριστήριο χειρός δεν θα λειτουργεί.

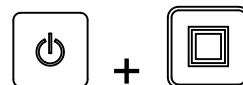
6. Αν αφαιρέσετε κατά λάθος το ελαστικό παρέμβυσμα και τη μεταλλική τσιμούχα, επανατοποθετήστε τα προσεκτικά στο αυλάκι του τηλεχειριστηρίου χειρός (Σχήμα 49).
7. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και ασφαλίστε το με τις 6 βίδες που είχατε αφαιρέσει προηγουμένως (Σχήμα 49), χρησιμοποιώντας ροπή 1,5 έως 1,7 Nm.
8. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο χειρός στη μαγνητική βάση, ωθήστε τα δύο τμήματα ώστε

να αγκαλιάσουν το τηλεχειριστήριο και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα του μαγνήτη (Σχήμα 48).

## Ζευγοποίηση του τηλεχειριστηρίου χειρός με τη βάση

Βάσει των εργοστασιακών ρυθμίσεων, το τηλεχειριστήριο χειρός είναι ήδη ζευγοποιημένο με τη βάση έτσι ώστε να είναι δυνατή η μεταξύ τους επικοινωνία. Ωστόσο, ενδέχεται στην πράξη να χρειαστεί να κάνετε εκ νέου ζευγοποίηση μεταξύ του τηλεχειριστηρίου χειρός και της μονάδας βάσης.

1. Πιέστε το κουμπί E-Stop για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα βάσης και βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο χειρός είναι απενεργοποιημένο.
2. Σταθείτε κοντά στη βάση, διατηρώντας άμεση οπτική επαφή με αυτήν.
3. Πιέστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα κουμπιά ON/OFF και ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΌΛΩΝ.



Το τηλεχειριστήριο χειρός εμφανίζει διαδοχικά διάφορες οθόνες αρχικοποίησης και καταλήγει στην ένδειξη **ASSOC PENDING** (εκκρεμεί ζευγοποίηση).

4. Συνεχίστε να πιέζετε και τα δύο κουμπιά, αφήνοντάς τα μόλις εμφανιστεί η ένδειξη **ASSOC ACTIVE** μετά από 4 περίπου δευτερόλεπτα.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **PRESS STORE**.

5. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.



Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται η ένδειξη **POW UP BASE**.

6. Ενώ εξακολουθείτε να πιέζετε παρατεταμένα το κουμπί ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, τραβήξτε το κουμπί E-STOP προς τα έξω για τροφοδοσία της μονάδας βάσης.

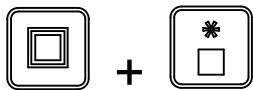
Το τηλεχειριστήριο χειρός ζευγοποιείται (συνδέεται) με τη μονάδα βάσης. Μόλις η σύνδεση ολοκληρωθεί με επιτυχία, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **ASSOC PASS**.

7. Αφήστε το κουμπί ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

**Σημαντικό:** Αν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη **ASSOC EXIT**, αυτό σημαίνει ότι η ζευγοποίηση απέτυχε.

**Σημείωση:** Για να προβάλλετε πληροφορίες για τη ζευγοποίηση του τηλεχειριστηρίου χειρός και της μονάδας βάσης, πιάστε παρατεταμένα τα κουμπιά ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΌΛΩΝ και ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ ταυτόχρονα.

Η οθόνη εμφανίζει εναλλασσόμενες πληροφορίες με το επιλεγμένο κανάλι και το αναγνωριστικό της μονάδας βάσης.



## Χειρισμός δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου με το τηλεχειριστήριο χειρός Μοντέλο 44751

Για ρύθμιση και χειρισμό του δαπέδου του μηχανήματος και του προαιρετικού παρελκομένου (π.χ. του μηχανισμού διπλής περιστροφής ή άλλου παρελκομένου), ακολουθήστε τα βήματα των διαδικασιών που παρατίθενται στη συνέχεια:

- Ρύθμιση και χειρισμός μόνο του δαπέδου
- Ρύθμιση και χειρισμός μόνο του προαιρετικού παρελκομένου
- Ρύθμιση και χειρισμός δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου ταυτόχρονα

### Ρύθμιση και χειρισμός μόνο του δαπέδου

Μόλις πατηθεί αρχικά το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ



ΔΑΠΕΔΟΥ (όταν το δάπεδο δεν κινείται), το τηλεχειριστήριο εμφανίζει την αποθηκευμένη ρύθμιση και εμφανίζεται ο χαρακτήρας S μετά το FLR (δηλ. **FLRS**), το οποίο δηλώνει ότι το τηλεχειριστήριο χειρός είναι σε λειτουργία ρύθμισης μόνο. Στη λειτουργία αυτή, μπορείτε να προσαρμόσετε τη ρύθμιση προς τα πάνω ή προς τα κάτω, αλλά το δάπεδο δεν κινείται και παραμένει απενεργοποιημένο. Έτσι, μπορείτε να ορίσετε την επιθυμητή ταχύτητα δαπέδου ή να χρησιμοποιήσετε την αποθηκευμένη ρύθμιση χωρίς να προκληθεί κάποια ανεπιθύμητη κίνηση. Αφού ρυθμίσετε την ταχύτητα, πιάστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ για να ενεργοποιήσετε το δάπεδο βάσει της επιλεγμένης ρύθμισης (αν ενεργοποιήσετε το υδραυλικό σύστημα, το δάπεδο θα αρχίσει να κινείται). Πιάστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ μια τρίτη φορά για να αποθηκεύσετε την τρέχουσα τιμή στη μνήμη.

**Σημείωση:** Οι αλλαγές που κάνετε στις ρυθμίσεις του δαπέδου όταν αυτό κινείται πραγματοποιούνται αμέσως, αλλά για να μην είναι απλώς παροδικές θα πρέπει να αποθηκεύσετε τη νέα ρύθμιση πατώντας ξανά το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ αφού αλλάξετε τη ρύθμιση. Για παράδειγμα, όταν κάνετε μια αλλαγή ενώ στην οθόνη υπάρχει η ένδειξη **FLRS**, πατήστε Εκκίνηση δαπέδου ώστε να εκκινήσει το δάπεδο βάσει της νέας ρύθμισης και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο χειρός χωρίς να ξαναπατήσετε ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ ώστε να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, θα επανέλθει η προηγούμενη αποθηκευμένη ρύθμιση.

**Σημείωση:** Όταν πατήσετε ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ ξεκινά ένα χρονόμετρο 10 δευτερολέπτων και εμφανίζεται η ένδειξη FLRS (λειτουργία ρύθμισης). Αν δεν πατήσετε κάποιο κουμπί μέσα στο διάστημα των 10 δευτερολέπτων, η οθόνη επιστρέφει στην ένδειξη FLR και στις προηγούμενες ενδείξεις τιμής/κατάστασης, οι οποίες εφαρμόζονται. Αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί ενώ το τηλεχειριστήριο χειρός είναι σε λειτουργία μόνο ρύθμισης, ο χρόνος του χρονομέτρου ξαναρχίζει να μετρά από τα 10 δευτερόλεπτα.

1. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ.



Εμφανίζεται η τιμή προεπισκόπησης και η ένδειξη FLRS.

2. Προσαρμόστε τη ρύθμιση της ταχύτητας με το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ ή ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ.



ή

3. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ για εκκίνηση του δαπέδου.



4. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ για αποθήκευση της τιμής δαπέδου.



Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FLOOR STORE**. Η καθορισμένη τιμή χρησιμοποιείται σε κάθε μελλοντική εκκίνηση του δαπέδου, εκτός εάν αλλάξετε ξανά τη ρύθμιση.

## Ρύθμιση και χειρισμός μόνο του προαιρετικού παρελκομένου

Μόλις πατηθεί αρχικά το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ



ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ (όταν το προαιρετικό παρελκόμενο δεν κινείται), το τηλεχειριστήριο εμφανίζει την αποθηκευμένη ρύθμιση και εμφανίζεται ο χαρακτήρας S μετά το OPT (δηλ. **OPTS**), το οποίο δηλώνει ότι το τηλεχειριστήριο χειρός είναι σε λειτουργία ρύθμισης μόνο. Στη λειτουργία αυτή, μπορείτε να προσαρμόσετε τη ρύθμιση προς τα πάνω ή προς τα κάτω, αλλά το προαιρετικό παρελκόμενο δεν κινείται και παραμένει απενεργοποιημένο. Έτσι, μπορείτε να ορίσετε την επιθυμητή ταχύτητα προαιρετικού παρελκομένου ή να χρησιμοποιήσετε την αποθηκευμένη ρύθμιση χωρίς να προκληθεί κάποια ανεπιθύμητη κίνηση. Αφού ρυθμίσετε την ταχύτητα, πιέστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ για να ενεργοποιήσετε το προαιρετικό παρελκόμενο βάσει της επιλεγμένης ρύθμισης (αν ενεργοποιήσετε το υδραυλικό σύστημα, το προαιρετικό παρελκόμενο θα αρχίσει να κινείται). Πιέστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ μια τρίτη φορά για να αποθηκεύσετε την τρέχουσα τιμή στη μνήμη.

**Σημείωση:** Οι αλλαγές που κάνετε στις ρυθμίσεις του προαιρετικού παρελκομένου όταν αυτό κινείται πραγματοποιούνται αμέσως, αλλά για να μην είναι απλώς παροδικές θα πρέπει να αποθηκεύσετε τη νέα ρύθμιση πατώντας ξανά το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ αφού αλλάξετε τη ρύθμιση. Για παράδειγμα, όταν κάνετε μια αλλαγή ενώ στην οθόνη υπάρχει η ένδειξη **OPTS**, πατήστε ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ ώστε να εκκινήσει το προαιρετικό παρελκόμενο βάσει της νέας ρύθμισης και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο χειρός χωρίς να ξαναπατήσετε ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ ώστε να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, θα επανέλθει η προηγούμενη αποθηκευμένη ρύθμιση.

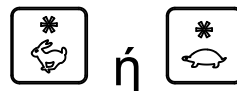
**Σημείωση:** Όταν πατήσετε ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ ξεκινά ένα χρονόμετρο 10 δευτερολέπτων και εμφανίζεται η ένδειξη FLRS (λειτουργία ρύθμισης). Αν δεν πατήσετε κάποιο κουμπί μέσα στο διάστημα των 10 δευτερολέπτων, η οθόνη επιστρέφει στην ένδειξη FLR και στις προηγούμενες ενδείξεις τιμής/κατάστασης, οι οποίες εφαρμόζονται. Αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί ενώ το τηλεχειριστήριο χειρός είναι σε λειτουργία μόνο ρύθμισης, ο χρόνος του χρονομέτρου ξαναρχίζει να μετρά από τα 10 δευτερόλεπτα.

1. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ.



Εμφανίζεται η τιμή προεπισκόπησης και η ένδειξη FLRS.

2. Προσαρμόστε τη ρύθμιση της ταχύτητας με το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ ή ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ.



3. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ για εκκίνηση του προαιρετικού παρελκομένου.



4. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ για αποθήκευση της τιμής προαιρετικού παρελκομένου.



Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **OPTION STORE**. Η καθορισμένη τιμή χρησιμοποιείται σε κάθε μελλοντική εκκίνηση του προαιρετικού παρελκομένου, εκτός εάν αλλάξετε ξανά τη ρύθμιση.

## Ρύθμιση και χειρισμός δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου ταυτόχρονα

Μόλις πατηθεί αρχικά το κουμπί εκκίνησης όλων



(ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΟΛΩΝ) (όταν το προαιρετικό παρελκόμενο δεν κινείται), το τηλεχειριστήριο εμφανίζει την αποθηκευμένη ρύθμιση και εμφανίζεται ο χαρακτήρας S μετά το FLR και το OPT (δηλ. **FLRS** και **OPTS**), το οποίο δηλώνει ότι το τηλεχειριστήριο χειρός είναι σε λειτουργία ρύθμισης μόνο. Στη λειτουργία αυτή, μπορείτε να προσαρμόσετε οποιαδήποτε από τις δύο ρυθμίσεις προς τα πάνω ή προς τα κάτω, αλλά το δάπεδο και το προαιρετικό παρελκόμενο δεν κινούνται και παραμένουν απενεργοποιημένα. Έτσι, μπορείτε να ορίσετε τις επιθυμητές ταχύτητες ή να χρησιμοποιήσετε τις αποθηκευμένες ρυθμίσεις χωρίς να προκληθεί κάποια ανεπιθύμητη κίνηση. Αφού ρυθμίσετε τις ταχύτητες, πιέστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΟΛΩΝ για

να ενεργοποιήσετε το δάπεδο και το προαιρετικό παρελκόμενο βάσει της επιλεγμένης ρύθμισης (αν ενεργοποιήσετε το υδραυλικό σύστημα, το δάπεδο και το προαιρετικό παρελκόμενο θα αρχίσουν να κινούνται). Πιέστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ μια τρίτη φορά για να αποθηκεύσετε την τρέχουσα τιμή στη μνήμη.

**Σημείωση:** Οι αλλαγές που κάνετε στις ρυθμίσεις του δαπέδου και του προαιρετικού παρελκόμενου όταν αυτά κινούνται πραγματοποιούνται αμέσως, αλλά για να μην είναι απλώς παροδικές θα πρέπει να αποθηκεύσετε τη νέα ρύθμιση πατώντας ξανά το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ αφού αλλάξετε τη ρύθμιση. Για παράδειγμα, όταν κάνετε μια αλλαγή ενώ στην οθόνη υπάρχουν οι ενδείξεις **FLRS** και **OPTS**, πατήστε ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ ώστε να εκκινήσει το δάπεδο και το προαιρετικό παρελκόμενο βάσει της νέας ρύθμισης και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο χειρός χωρίς να ξαναπατήσετε ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ ώστε να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, θα επανέλθουν οι προηγούμενες αποθηκευμένες ρυθμίσεις.

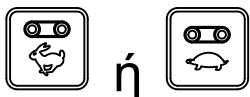
**Σημείωση:** Όταν πατήσετε ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ ξεκινά ένα χρονόμετρο 10 δευτερολέπτων και εμφανίζεται η ένδειξη λειτουργία ρύθμισης. Αν δεν πατήσετε κάποιο κουμπί μέσα στο διάστημα των 10 δευτερολέπτων, η οθόνη επιστρέφει στις ενδείξεις FLR και OPT και στις προηγούμενες ενδείξεις τιμής/κατάστασης, οι οποίες και χρησιμοποιούνται. Αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί ενώ το τηλεχειριστήριο χειρός είναι σε λειτουργία μόνο ρύθμισης, ο χρόνος του χρονομέτρου ξαναρχίζει να μετρά από τα 10 δευτερόλεπτα.

1. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ.



Εμφανίζονται οι τιμές προεπισκόπησης και οι ενδείξεις FLRS και OPTS.

2. Προσαρμόστε τη ρύθμιση της ταχύτητας ως εξής:
  - Προσαρμόστε τη ρύθμιση της ταχύτητας δαπέδου με το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ ή ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ.



- Προσαρμόστε τη ρύθμιση της ταχύτητας προαιρετικού παρελκόμενου με το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ ή ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ.



3. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ για να κινηθεί το δάπεδο και το προαιρετικό παρελκόμενο.



4. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ για αποθήκευση των τιμών.



Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **ALL STORE**. Η καθορισμένη τιμή χρησιμοποιείται σε κάθε μελλοντική εκκίνηση του προαιρετικού παρελκόμενου, εκτός εάν αλλάξετε ξανά τη ρύθμιση.

**Σημείωση:** Για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις με το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ θα πρέπει να κινείται και το δάπεδο και το προαιρετικό παρελκόμενο. Αν δεν κινείται κανένα ή κινείται μόνο το ένα από τα δύο, τότε με το πάτημα του κουμπιού ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ είτε ξεκινούν και τα δύο είτε ξεκινά αυτό που ήταν ακίνητο. Δεν αποθηκεύεται τίποτε και στην οθόνη εμφανίζονται οι ρυθμίσεις δαπέδου και προαιρετικού παρελκόμενου που είχαν αποθηκευτεί νωρίτερα.

Είναι σημαντικό να γίνει αντιληπτό ότι οι αποθηκευμένες εντολές δαπέδου και προαιρετικού παρελκόμενου χρησιμοποιούνται δύο φορές, τη μία όταν δίνεται μεμονωμένη εντολή με το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ ή ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟΥ και την άλλη όταν γίνεται συνδυασμένη ενέργεια με το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ· και στις δύο περιπτώσεις, πρόκειται για τον ίδιο αριθμό.

## Προεπιλεγμένοι τρόποι λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου χειρός Μοντέλο 44751

### Ρύθμιση των κουμπιών Προεπιλογής 1, 2 και 3

Το τηλεχειριστήριο χειρός διαθέτει 3 κουμπιά ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ τα οποία μπορείτε να προγραμματίσετε θέτοντας ρυθμίσεις ταχύτητας του δαπέδου και

του προαιρετικού παρελκομένου. Κάθε κουμπί ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ λειτουργεί ως προεπισκόπηση λειτουργίας του κουμπιού ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ, μη τη διαφορά ότι χρησιμοποιεί διαφορετικές τιμές για την ταχύτητα τις οποίες καθορίζει ο χρήστης και μπορεί να ανατρέχει σε αυτές πιο γρήγορα.

Αν το δάπεδο ή/και το προαιρετικό παρελκόμενο κινούνται όταν πατήσετε ένα κουμπί ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ, εμφανίζεται μια προεπισκόπηση των ρυθμίσεων δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου· αν, στη συνέχεια, πατήσετε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ, οι τρέχουσες τιμές λειτουργίας αντικαθίστανται από τις προεπιλεγμένες τιμές. Αν δεν πατήσετε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ μέσα σε 10 δευτερόλεπτα, το σύστημα επανέρχεται στις τιμές που είχαν αποθηκευτεί νωρίτερα.

Για να ρυθμίσετε τις τιμές ενός κουμπιού ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Εκκινήστε ταυτόχρονα το δάπεδο και το προαιρετικό παρελκόμενο, είτε μεμονωμένα είτε με χρήση του κουμπιού ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ.



2. Επιλέξτε τις επιθυμητές ταχύτητες δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου με τη βοήθεια του κατάλληλου κουμπιού αύξησης και μείωσης της ταχύτητας για κάθε έξοδο.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ και, στη συνέχεια, πατήστε το επιθυμητό κουμπί ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ (1, 2, ή 3).



και μετά



Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη PRESET SAVED (αποθήκευση προεπιλογής).

**Σημείωση:** Αν κρατήσετε πατημένο το κουμπί ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ και μετά πατήσετε ένα από τα κουμπιά ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ όταν είτε το δάπεδο είτε το προαιρετικό παρελκόμενο είναι απενεργοποιημένα, δεν αποθηκεύεται καμία νέα τιμή για κανένα από τα δύο και στο κουμπί προεπιλογής παραμένουν οι τιμές που είχαν αποθηκευτεί νωρίτερα.

## Χρήση λειτουργίας προεπιλογής

1. Πατήστε το επιθυμητό κουμπί ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ (1, 2 ή 3) για να εμφανιστούν οι ρυθμίσεις δαπέδου και προαιρετικού παρελκομένου.
2. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΌΛΩΝ για εκκίνηση του δαπέδου και του προαιρετικού παρελκομένου (αν έχει ενεργοποιηθεί το υδραυλικό σύστημα).

3. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά START και STOP για να ελέγξετε το δάπεδο και το προαιρετικό παρελκόμενο όπως επιθυμείτε.

## Φόρτωση της χοάνης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή επικίνδυνης λειτουργίας, η χοάνη πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση της:

- Μη μεταφέρετε επιβάτες στη χοάνη.
- Μη μεταφέρετε φορτία τα οποία υπερβαίνουν τα όρια φόρτωσης του μηχανήματος ή του οχήματος ρυμούλκησης· ανατρέξτε στην ενότητα **Τεχνικά χαρακτηριστικά (σελίδα 20)**.
- Η ευστάθεια των φορτίων διαφέρει—για παράδειγμα, τα υψηλά φορτία έχουν υψηλότερο κέντρο βάρους. Ελαττώστε τα μέγιστα όρια φόρτωσης για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη ευστάθεια, αν χρειαστεί.

1. Συνδέστε το μηχάνημα με το όχημα που θα το ρυμουλκήσει.
2. Φορτώστε υλικό στη χοάνη.

**Σημαντικό:** Μην τοποθετείτε μεγάλα ή βαριά αντικείμενα στη χοάνη. Αν φορτώνετε υλικό μεγαλύτερων διαστάσεων από την πίσω πόρτα, μπορεί να καταστραφεί ο ιμάντας και το συγκρότημα της πίσω πόρτας. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η υφή του φορτίου είναι ομοιόμορφη. Το μηχάνημα ενδέχεται να εκτοξεύσει απρόβλεπτα μικρές πέτρες που περιέχονται στην άμμο.

Για να αποφύγετε την ανατροπή του μηχανήματος (συμβουλευτείτε τις ετικέτες ασφαλείας που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο):

- Υπολογίστε προσεκτικά το ύψος και το βάρος του φορτίου. Τα φορτία μεγαλύτερου ύψους και βάρους είναι πιο εύκολο να ανατραπούν.
- Καταναίμετε το φορτίο ομοιόμορφα, εμπρός-πίσω και δεξιά-αριστερά.
- Να είστε προσεκτικοί όταν στρίβετε και να αποφεύγετε τους μη ασφαλείς ελιγμούς.

# Εκφόρτωση της χοάνης

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το μηχάνημα είναι ικανό να ακρωτηριάσει άκρα.

Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το προστατευτικό κάλυμμα της χοάνης, το προστατευτικό κάλυμμα του μηχανισμού περιστροφής και τη διάταξη του μηχανισμού περιστροφής όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν λειτουργεί ο κινητήρας της μονάδας υδραυλικής ισχύος στο όχημα ρυμούλκησης.

Μην στέκεστε πίσω από το μηχάνημα κατά την εκφόρτωση ή τη διασπορά. Ο μηχανισμός διπλής περιστροφής εκτοξεύει σωματίδια και σκόνη με μεγάλη ταχύτητα.

Μην πραγματοποιείτε εκφόρτωση όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε επικλινές έδαφος.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εκφόρτωση του μηχανήματος όταν αυτό δεν είναι συνδεδεμένο στο όχημα ρυμούλκησης μπορεί να προκαλέσει μετατόπιση του φορτίου και ανατροπή του μηχανήματος.

Πριν αρχίσετε να εκφορτώνετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο στο όχημα ρυμούλκησης.

## Κίνηση

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση εκτός δρόμου. Η μέγιστη συνιστώμενη ταχύτητα χωρίς φορτίο είναι 24 km.

Διατηρείτε πάντοτε ασφαλή έλεγχο του μηχανήματος. Μην κάνετε απότομες στροφές, ξαφνικούς ελιγμούς ή άλλες μη ασφαλείς ενέργειες.

Μειώστε ταχύτητα προτού στρίψετε, ιδίως σε υγρές, αμμώδεις και ολισθηρές επιφάνειες. Το περιθώριο στροφής είναι περιορισμένο εάν υπάρχει τοποθετημένο προαιρετικό παρελκόμενο στο μηχάνημα.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

Η μη ασφαλής χρήση του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Να έχετε επίγνωση του περιβάλλοντος χώρου όταν εκτελείτε στροφές ή οπισθοπορεία. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι ελεύθερη και δεν υπάρχουν διερχόμενα άτομα. Να κινείστε αργά.

Απενεργοποιήστε το προαιρετικό παρελκόμενο όταν πλησιάζετε σε άτομα, οχήματα, διασταυρώσεις ή διαβάσεις πεζών.

**Σημείωση:** Τα βαριά φορτία και οι υγρές ή ανώμαλες επιφάνειες αυξάνουν τον χρόνο ακινητοποίησης και μειώνουν τη δυνατότητα γρήγορης και ασφαλούς στροφής.

## Μετά τη λειτουργία

### Ασφάλεια μετά τη λειτουργία

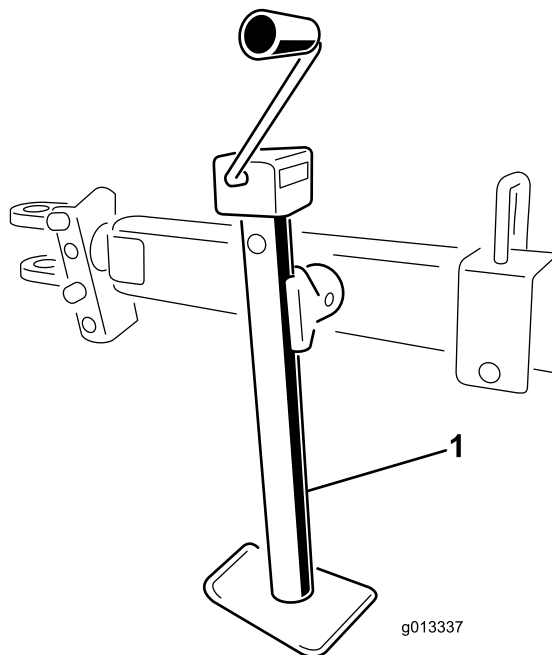
- Σταθμεύστε το μηχάνημα σε σταθερό, επίπεδο έδαφος. Να αποφεύγετε τα σαθρά εδάφη, καθώς το πόδι στήριξης μπορεί να βουλιάξει και να προκληθεί ανατροπή του μηχανήματος.
- Μην αποσυνδέετε το μηχάνημα από το όχημα ρυμούλκησης σε επικλινή εδάφη ή αν δεν έχετε τοποθετήσει το εμπρόσθιο και το οπίσθιο πόδι στήριξης.
- Βεβαιωθείτε ότι το οπίσθιο πόδι στήριξης και η χοάνη βρίσκονται στην κάτω θέση. Τοποθετήστε αποστάτη (π.χ. ένα κομμάτι ξύλου) κάτω από το οπίσθιο πόδι στήριξης όταν το διάκενο από το έδαφος υπερβαίνει τα 5 cm.
- Όταν αποσυνδέετε το μηχάνημα, να τοποθετείτε πάντοτε τάκους στα ελαστικά ώστε να παραμένει ακινητοποιημένο.
- Διατηρείτε όλα τα μέρη του μηχανήματος σε καλή κατάσταση λειτουργίας και όλα τα εξαρτήματα καλά στερεωμένα.
- Αντικαταστήστε όλες τις ετικέτες που έχουν φθαρεί, καταστραφεί ή χαθεί.

## Αποσύνδεση του μηχανήματος από όχημα ρυμούλκησης

1. Σταθμεύστε το όχημα ρυμούλκησης και το μηχάνημα σε στεγνό και επίπεδο έδαφος.

2. Τραβήξτε το χειρόφρενο του οχήματος ρυμούλκησης, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
3. Τοποθετήστε τάκους κάτω από 2 τροχούς του μηχανήματος (μπροστά και πίσω).
4. Εκτονώστε την πίεση του υδραυλικού συστήματος.
5. Αποσυνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες του υδραυλικού συστήματος, τυλίξτε τους και αποθηκεύστε τους στο εμπρός μέρος του μηχανήματος.
6. Αποσυνδέστε το ενδιάμεσο καλώδιο τροφοδοσίας από το όχημα ρυμούλκησης.
7. Χαμηλώστε το/τα πόδι/-ια στήριξης ως εξής:
  - Σε ρυμουλκούμενο πλαίσιο, περιστρέψτε το πόδι στήριξης κατά 90° (δεξιόστροφα) στην κάτω θέση ώστε να στηρίζει το μηχάνημα.
  - Σε πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster, μετακινήστε τα πόδια στήριξης στο εμπρός μέρος του μηχανήματος και περιστρέψτε τα κατά 90° μέχρι το κάτω μέρος και των δύο ποδιών στήριξης να είναι στραμμένο προς το έδαφος.
8. Ανυψώστε το μηχάνημα με το/τα πόδι/-ια στήριξης μέχρι το βάρος να απομακρυνθεί από τη ράβδο ζεύξης του οχήματος ρυμούλκησης.
9. Αφαιρέστε τον πείρο κοτσαρίσματος.
10. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άλλη σύνδεση μεταξύ του μηχανήματος και του οχήματος ρυμούλκησης.

και περιστρέψτε το πόδι στήριξης. Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης είναι προσαρτημένο στο μηχάνημα και βρίσκεται στη σωστή θέση κατά τη λειτουργία. Στο ρυμουλκούμενο πλαίσιο Toro, το πόδι στήριξης βρίσκεται στον σωλήνα υποδοχής κοτσαδόρου (Σχήμα 50). Στο πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster χρησιμοποιούνται 2 πόδια στήριξης (Σχήμα 51). Κατά τη λειτουργία, χρησιμοποιείτε τις βάσεις αποθήκευσης των ποδιών στήριξης στο πίσω μέρος του πλαισίου.



Σχήμα 50

1. Πόδι στήριξης σε ρυμουλκούμενο πλαίσιο

## Στάθμευση του μηχανήματος

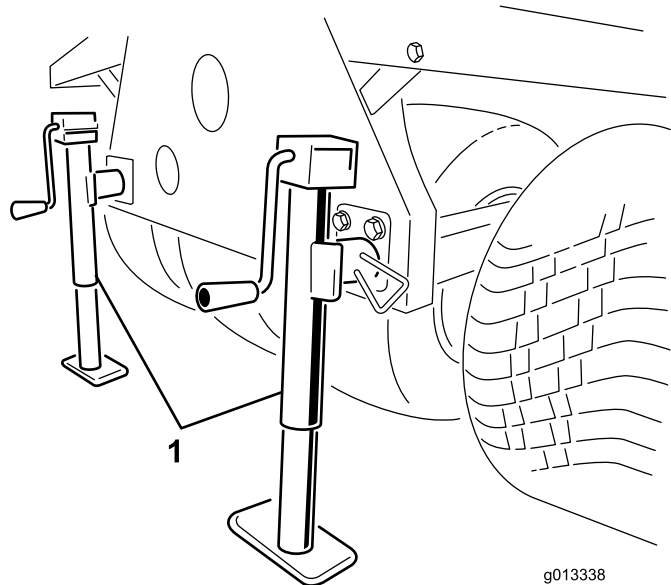
Σταθμεύετε πάντα το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος. Τοποθετήστε τάκους κάτω από 2 τροχούς του μηχανήματος (μπροστά και πίσω, εάν βρίσκεται σε διαμόρφωση τοποθέτησης σε όχημα).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αποσύνδεση του μηχανήματος από το όχημα ρυμούλκησης σε επικλινές έδαφος μπορεί να προκαλέσει απροσδόκητη μετακίνηση του μηχανήματος.

Μην αποσυνδέετε το μηχάνημα από το όχημα ρυμούλκησης σε επικλινή εδάφη. Βεβαιωθείτε ότι το εμπρόσθιο πόδι βρίσκεται στη θέση στήριξης.

Για να περιστρέψετε το πόδι στήριξης από την κατακόρυφη θέση (στήριξης) στην οριζόντια θέση (μεταφοράς), αφαιρέστε τον πείρο στήριξης του ποδιού



Σχήμα 51

1. Πόδι στήριξης σε πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster

# Χρήση της βάσης αποθήκευσης

1. Σταθμεύστε το όχημα εργασίας στη θέση αποθήκευσης του μηχανήματος.

**Σημείωση:** Η θέση αποθήκευσης πρέπει να είναι σε σταθερό και επίπεδο έδαφος.

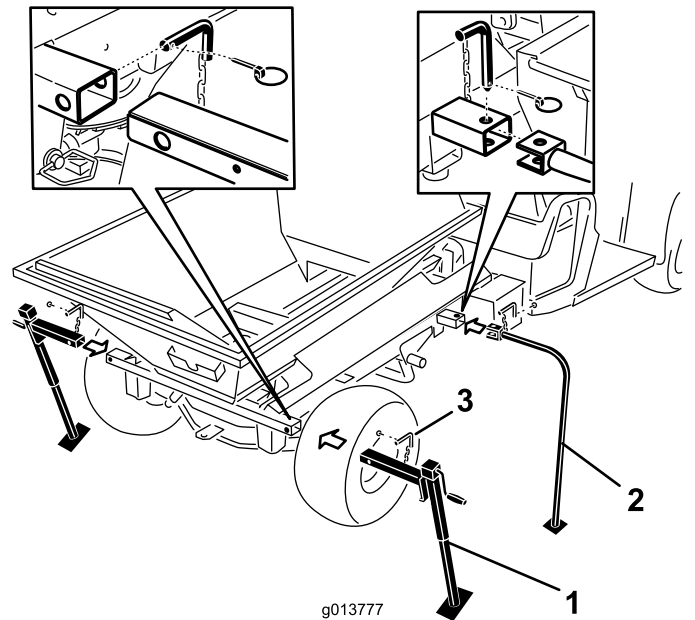
2. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική σύνδεση από το όχημα εργασίας.
3. Αποσυνδέστε τις υδραυλικές σωληνώσεις του μηχανήματος από το όχημα εργασίας.
4. Με το όχημα εργασίας στη νεκρά, τραβήξτε το χειρόφρενο και βάλτε μπροστά τον κινητήρα.
5. Χρησιμοποιώντας τον κύλινδρο ανύψωσης του οχήματος, ανυψώστε την εμπρός πλευρά του μηχανήματος τόσο ώστε να τοποθετηθούν τα εμπρόσθια πόδια της βάσης αποθήκευσης.
6. Σβήστε τον κινητήρα.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ**

**Η εκτέλεση εργασιών στο μηχάνημα ενώ αυτό βρίσκεται πάνω στη βάση αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.**

**Μην εισέρχετε κάτω από το μηχάνημα και μην εκτελείτε εργασίες σε αυτό ενώ βρίσκεται πάνω στη βάση αποθήκευσης.**

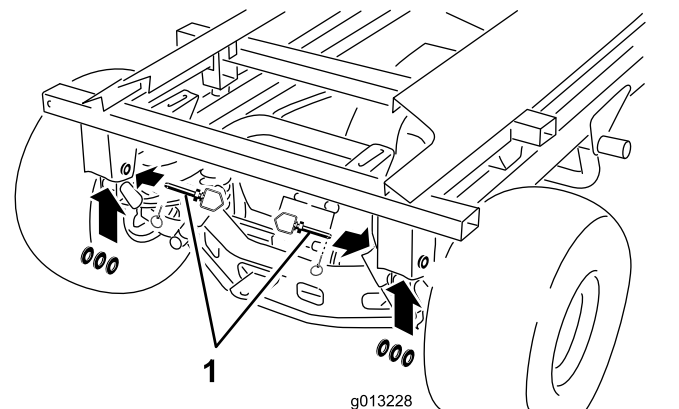
7. Τοποθετήστε τα εμπρόσθια πόδια της βάσης αποθήκευσης και τα οπίσθια πόδια στήριξης μέσα στους σωλήνες του μηχανήματος και ασφαλίστε τα με τους πείρους ασφάλισης (Σχήμα 52).



**Σχήμα 52**

1. Οπίσθια πόδια στήριξης
2. Εμπρόσθια πόδια βάσης αποθήκευσης
3. Πείρος ασφάλισης

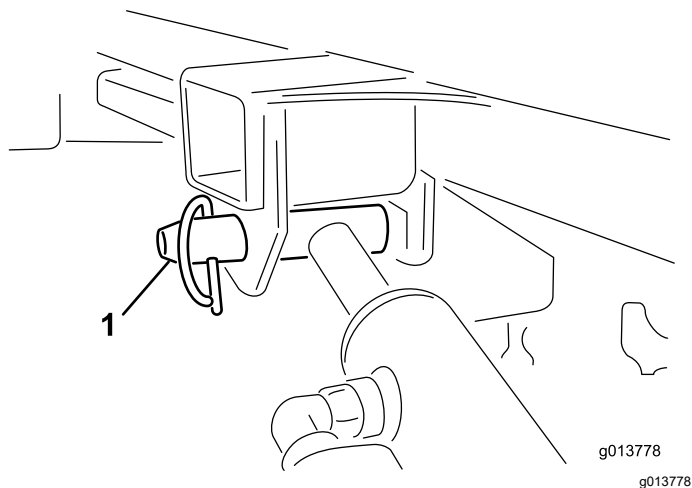
8. Χρησιμοποιώντας τον κύλινδρο ανύψωσης του οχήματος, χαμηλώστε την εμπρός πλευρά του μηχανήματος μέχρι τα εμπρόσθια πόδια της βάσης αποθήκευσης να αρχίσουν να αγγίζουν το έδαφος.
9. Ανυψώστε τα 2 οπίσθια πόδια στήριξης της βάσης αποθήκευσης μέχρι να απομακρυνθεί η πίεση από τους πείρους στερέωσης που συγκρατούν τον εγκάρσιο σωλήνα του μηχανήματος στο πλαίσιο του οχήματος Workman.
10. Αφαιρέστε τις πίσω περόνες ασφαλείας, τους πείρους κοτσαρίσματος και τις ροδέλες (Σχήμα 53).



**Σχήμα 53**

1. Πείρος κοτσαρίσματος, ροδέλες και περόνη ασφαλείας

11. Με το ένα χέρι, συγκρατήστε τον κύλινδρο ανύψωσης. Με το άλλο χέρι, αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης του κυλίνδρου ανύψωσης (Σχήμα 54).



Σχήμα 54

1. Πείρος ασφάλισης κυλίνδρου ανύψωσης

12. Αποθηκεύστε τους κυλίνδρους στους σφιγκτήρες αποθήκευσης. Ασφαλίστε τον μοχλό του υδραυλικού στο όχημα για να αποφύγετε ακούσια ανάπτυξη των κυλίνδρων ανύψωσης.
13. Ανυψώστε τα οπίσθια πόδια στήριξης μέχρι να υπάρχει επαρκής απόσταση ώστε το όχημα να απομακρυνθεί από το μηχάνημα.
14. Ελέγξτε περιμετρικά το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν παρεμβάλλεται στο πλαίσιο του οχήματος εργασίας και ότι είναι ασφαλισμένο σωστά και στα 4 πόδια της βάσης αποθήκευσης.
15. Μετακινήστε τον λεβιέ ταχυτήτων του οχήματος εργασίας στη νεκρά, τραβήξτε το χειρόφρενο και βάλτε μπροστά τον κινητήρα.
16. Λύστε το χειρόφρενο και οδηγήστε αργά το όχημα εργασίας προς τα εμπρός, απομακρύνοντάς το από τη βάση αποθήκευσης του μηχανήματος.

Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του ρυμουλκούμενου πλαισίου και του οχήματος ρυμούλκησης για τα σημεία πρόσδεσης του μηχανήματος.

**Σημείωση:** Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, στερεώστε το καπό του μηχανήματος στο πλαίσιο με έναν ιμάντα ή αφαιρέστε το καπό και μεταφέρετε και στερεώστε το χωριστά. Διαφορετικά ενδέχεται να αποκολληθεί κατά τη μεταφορά.

1. Αφαιρέστε τη διάταξη μηχανισμού διπλής περιστροφής, εάν είναι εγκατεστημένη.
2. Οδηγήστε το όχημα ρυμούλκησης ώστε να ανεβεί τη ράμπα.
3. Σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και τραβήξτε το χειρόφρενο.
4. Προσδέστε το μηχάνημα κοντά στους τροχούς χρησιμοποιώντας ιμάντες, αλυσίδες ή συρματόσχοινα.

**Σημείωση:** Ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τις απαιτήσεις πρόσδεσης.

5. Ασφαλίστε με τάκους τους τροχούς του μηχανήματος πάνω στην πλατφόρμα του τρέιλερ ή του φορτηγού.

## Μεταφορά του μηχανήματος

**Σημαντικό:** Πριν φορτώσετε ή εκφορτώσετε το μηχάνημα από το τρέιλερ, αφαιρέστε τη διάταξη μηχανισμού διπλής περιστροφής ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς.

- Να είστε προσεκτικοί κατά τη φόρτωση ή εκφόρτωση του μηχανήματος σε τρέιλερ ή φορτηγό.
- Χρησιμοποιείτε ράμπες πλήρους πλάτους για τη φόρτωση του μηχανήματος σε τρέιλερ ή φορτηγό.

# Συντήρηση

**Σημείωση:** Κατεβάστε δωρεάν το σχεδιάγραμμα ηλεκτρικού συστήματος ή υδραυλικού συστήματος μεταβαίνοντας στη διεύθυνση [www.Toro.com](http://www.Toro.com) και αναζητώντας το μηχάνημά σας από τον σύνδεσμο προς τα εγχειρίδια (Manuals) στην αρχική σελίδα.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η εκτέλεση εργασιών στο μηχάνημα πριν από την αποσύνδεση όλων των πηγών τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.**

**Πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε όλες τις πηγές τροφοδοσίας.**

## Ασφάλεια συντήρησης

- Πριν προβείτε σε σέρβις ή ρύθμιση του μηχανήματος, βάλτε χειρόφρενο, σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
- Να εκτελείτε μόνο τις οδηγίες συντήρησης που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν απαιτούνται επισκευές μεγάλης έκτασης ή χρειάζεστε βοήθεια, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει παξιμάδια, μπουλόνια και βίδες έτσι ώστε το μηχάνημα να είναι σε θέση να λειτουργήσει με ασφάλεια.
- Αν είναι δυνατόν, μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης με τον κινητήρα σε λειτουργία. Παραμείνετε μακριά από κινούμενα μέρη.
- Μην ελέγχετε ή ρυθμίζετε την τάση της αλυσίδας όταν λειτουργεί ο κινητήρας του οχήματος ρυμούλκησης.
- Εκτονώνετε προσεκτικά την πίεση εξαρτημάτων με αποθηκευμένη ενέργεια.
- Όταν εργάζεστε κάτω από το μηχάνημα, τοποθετείτε τάκους ή τρίποδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υδραυλικά εξαρτήματα για να στηρίξετε το όχημα ρυμούλκησης.
- Ελέγχετε καθημερινά τα μπουλόνια στερέωσης των τζινιών για να βεβαιώνετε ότι είναι σφιγμένα σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Μετά τη συντήρηση ή τη ρύθμιση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι το καππό είναι κλειστό και ασφαλισμένο και ότι έχουν επανατοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά καλύμματα.

# Λίπανση

## Γρασάρισμα του μηχανήματος

### Βασικό μοντέλο

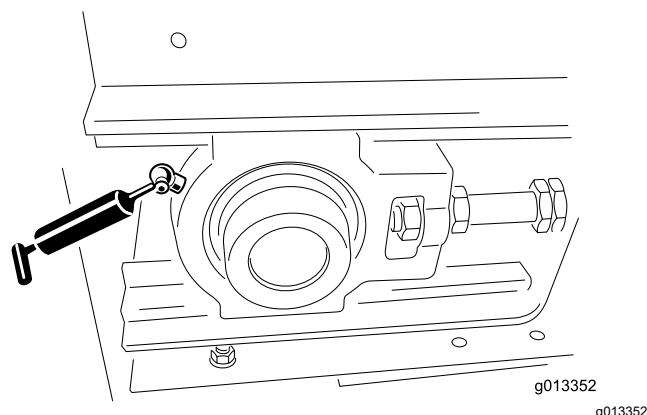
**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Μετά τις πρώτες 25 ώρες

Κάθε 40 ώρες Γρασάρετε το μηχάνημα καθημερινά όταν λειτουργεί υπό συνθήκες αυξημένων ρύπων και σκόνης.

- Χρησιμοποιείτε γράσο γενικής χρήσης για οχήματα.
- Λιπάνετε όλα τα ρουλεμάν, τους δακτυλίους τριβής και τις αλυσίδες.

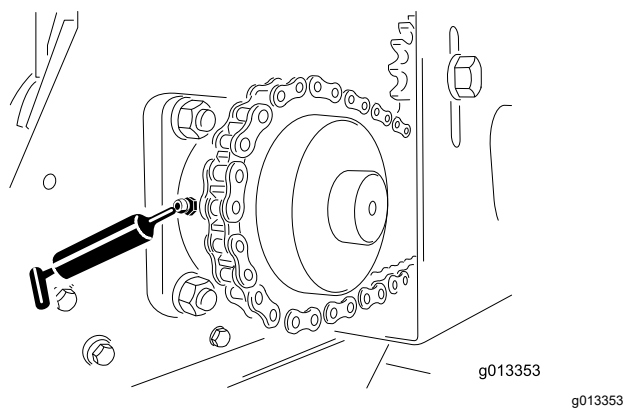
Στο μηχάνημα υπάρχουν διάφορα γρασαδοράκια (Σχήμα 55 και Σχήμα 56).

1. Καθαρίστε τα γρασαδοράκια.
2. Διοχετεύστε γράσο στα ρουλεμάν και τους δακτυλίους τριβής.
3. Απομακρύνετε το επιπλέον γράσο.



**Σχήμα 55**

Γρασαδοράκι (1 μπροστά αριστερά, 1 μπροστά δεξιά)



**Σχήμα 56**

Γρασαδοράκι (1 πίσω αριστερά, 1 πίσω δεξιά)

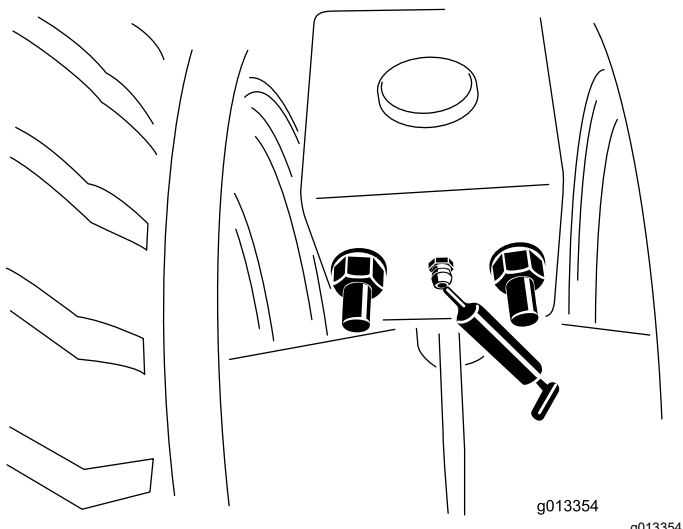
## Γρασάρισμα του ρυμουλκούμενου πλαισίου

**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Μετά τις πρώτες 25 ώρες

Κάθε χρόνο ή πριν από την αποθήκευση

Χρησιμοποιείτε γράσο γενικής χρήσης για οχήματα.

1. Καθαρίστε τα γρασαδοράκια (Σχήμα 57).
2. Διοχετεύστε γράσο στα ρουλεμάν και τους δακτυλίους τριβής.
3. Απομακρύνετε το επιπλέον γράσο.



Σχήμα 57

Γρασαδοράκια (μπροστά και πίσω, αριστερά και δεξιά).

## Γρασάρισμα των ρουλεμάν των τροχών

**Προαιρετικό ρυμουλκούμενο πλαίσιο**

**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Κάθε 300 ώρες/Κάθε χρόνο (όποιο από τα δύο προηγηθεί)

Καθαρίστε και γρασάρετε τα ρουλεμάν των τροχών.

## Έλεγχος ελαστικών και τροχών

**Προαιρετικό ρυμουλκούμενο πλαίσιο**

**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Πριν από κάθε χρήση ή καθημερινά

- Ελέγξτε την πίεση αέρα των ελαστικών του οχήματος ρυμούλκησης· ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του οχήματος ρυμούλκησης.

- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση αέρα των ελαστικών του προαιρετικού ρυμουλκούμενου πλαισίου είναι 69 kPa (10 psi) ή ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή των ελαστικών.
- Ελέγξτε τα ελαστικά για υπερβολική φθορά ή ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κάποιο από τα μπουλόνια των τροχών και ότι είναι όλα σφιχτά.

## Ασφάλεια υδραυλικού συστήματος

- Προτού αναπτύξετε πίεση στο σύστημα, βεβαιωθείτε ότι οι υδραυλικές σωληνώσεις και οι εύκαμπτοι σωλήνες βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι έχουν σφιχτεί σωστά όλοι οι σύνδεσμοι του υδραυλικού συστήματος.
- Σε περίπτωση διείσδυσης υγρού στο δέρμα αναζητήστε αμέσως τη βοήθεια ιατρού. Αν διαπεράσει υγρό το δέρμα, θα πρέπει να αφαιρεθεί χειρουργικά εντός λίγων ωρών από γιατρό.
- Κρατάτε το σώμα και τα χέρια σας μακριά από μικρές τρύπες ή ακροφύσια από τα οποία εκτινάσσεται υδραυλικό υγρό με μεγάλη πίεση.
- Για να εντοπίσετε τυχόν διαρροές του υδραυλικού συστήματος χρησιμοποιείτε χαρτόνι ή χαρτί.
- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο υδραυλικό σύστημα εκτονώνετε με ασφάλεια όλη την πίεση από αυτό.

## Προδιαγραφές υδραυλικού συστήματος

Το μηχάνημα γεμίζεται στο εργοστάσιο με υψηλής ποιότητας υδραυλικό υγρό. Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού υγρού προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία για πρώτη φορά και, στη συνέχεια, ελέγχετε τη στάθμη καθημερινά. Το συνιστώμενο ανταλλακτικό υγρό είναι το ακόλουθο:

**Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid**  
(Διατίθεται σε κάδους 19 L ή τύμπανα 208 L. Για κωδικούς ανταλλακτικών, ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών ή συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Toro.)

**Εναλλακτικά υγρά:** Αν το καθορισμένο υγρό δεν είναι διαθέσιμο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε άλλο υδραυλικό υγρό τύπου UTHF (υδραυλικό υγρό γενικής χρήσεως για τρακτέρ), αλλά βεβαιωθείτε ότι πρόκειται για **συμβατικό προϊόν με βάση το πετρέλαιο** και όχι συνθετικό ή βιοδιασπώμενο υγρό. Οι προδιαγραφές πρέπει να είναι εντός του αποδεκτού εύρους για όλες τις παρακάτω ιδιότητες υλικού και το υγρό θα πρέπει να πληροί τα αποδεκτά πρότυπα του κλάδου.

Απευθυνθείτε στον προμηθευτή του υγρού για να ελέγξετε αν το υγρό πληροί αυτές τις προδιαγραφές.

**Σημείωση:** Η Toro δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από χρήση ακατάλληλων υποκατάστατων υδραυλικών υγρών, οπότε χρησιμοποιήστε μόνο προϊόντα αξιόπιστων κατασκευαστών οι οποίοι τεκμηριώνουν τις συστάσεις τους.

Ιδιότητες υλικού:	
Ιξώδες, ASTM D445	cSt στους 40 °C 55 έως 62
Δείκτης ιξώδους ASTM D2270	140 έως 152
Σημείο ροής, ASTM D97	-37 °C έως -43 °C
Προδιαγραφές κλάδου: API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 και Volvo WB-101/BM	

**Σημείωση:** Πολλά υδραυλικά υγρά είναι σχεδόν άχρωμα, οπότε ο εντοπισμός διαρροών είναι δύσκολος. Διατίθεται πρόσθετο κόκκινου χρώματος για το υδραυλικό λάδι σε φιάλες των 20 ml. 1 φιάλη αρκεί για 15 έως 22 L υδραυλικού υγρού. Παραγγείλετε το προϊόν με κωδικό 44-2500 στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.

## Έλεγχος του υδραυλικού συστήματος

**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Πριν από κάθε χρήση ή καθημερινά

- Ελέγξτε το υδραυλικό σύστημα για διαρροές υγρού. Αν εντοπίσετε διαρροή, σφίξτε το αντίστοιχο εξάρτημα, ή αντικαταστήστε ή επισκευάστε το κατεστραμμένο ανταλλακτικό.
- Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες του υδραυλικού συστήματος για τυχόν φθορά ή ορατές ζημιές.
- Για μηχανήματα με προαιρετική μονάδα υδραυλικής ισχύος, ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού υγρού στη δεξαμενή. Γεμίστε τη δεξαμενή με υγρό, εάν απαιτείται.
- Για μηχανήματα που χρησιμοποιούν υδραυλική ισχύ από το όχημα ρυμούλκησης, ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού υγρού του οχήματος ρυμούλκησης· ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του οχήματος ρυμούλκησης.

## Συντήρηση της κλίνης και της χοάνης

### Έλεγχος της πίσω πόρτας

**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Πριν από κάθε χρήση ή καθημερινά

Βεβαιωθείτε ότι το ρυθμιζόμενο τμήμα της πίσω πόρτας ανοίγει και κλείνει χωρίς να μπλοκάρει.

### Αποθήκευση και έλεγχος των ποδιών στήριξης

**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Πριν από κάθε χρήση ή καθημερινά

- Αποθηκεύστε το/τα πόδι/-ια στήριξης στην ανυψωμένη θέση πριν από τη μεταφορά. Στο πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster, αποθηκεύστε τα πόδια στήριξης στο πίσω μέρος του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος κοτσαρίσματος και το πόδι στήριξης δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι ο πείρος ασφαλείας βρίσκεται στη θέση του. (Αντικαταστήστε τους πείρους ασφαλείας εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά).
- Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις του κοτσαδόρου είναι σφιχτές.

### Έλεγχος άλλων εξαρτημάτων

**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Πριν από κάθε χρήση ή καθημερινά

- Ελέγξτε τις λεπίδες των δίσκων του μηχανισμού διπλής περιστροφής για τυχόν φθορές. Αντικαταστήστε τις λεπίδες αν έχουν γίνει πολύ λεπτές λόγω φθοράς.
- Ελέγξτε το περίβλημα του μηχανισμού διπλής περιστροφής για σημάδια ρωγμών ή διάβρωσης. Αντικαταστήστε τις πλάκες που έχουν φθαρεί όπως απαιτείται.
- Ελέγξτε ότι οι επικέτες ασφαλείας δεν έχουν υποστεί ζημιά και είναι ευανάγνωστες· διαφορετικά, αντικαταστήστε τις.

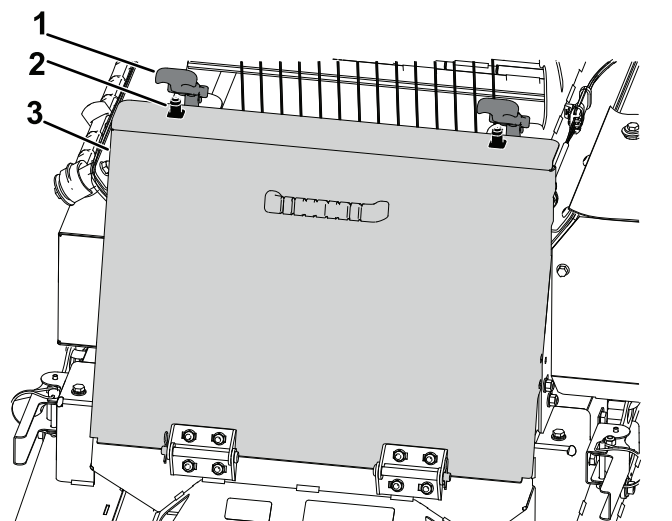
## Ανύψωση και χαμήλωμα της πίσω θύρας πρόσβασης

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

ο μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας διακοπής λειτουργίας στην επάνω δεξιά γωνία της πίσω θύρας πρόσβασης· εάν η θύρα είναι χαμηλωμένη, το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί.

- **Μην επιχειρείτε να θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία με την πίσω θύρα πρόσβασης ανοιχτή.**
- **Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία εάν αυτός ο διακόπτης δεν λειτουργεί σωστά· επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.**

1. Απαγκιστρώστε τα μάνδαλα της θύρας από τα άγκιστρα και χαμηλώστε την πίσω θύρα πρόσβασης.



Σχήμα 58

1. Λαβές μάνδαλου
2. Άγκιστρο μάνδαλου
3. Πίσω θύρα πρόσβασης

**Σημαντικό:** Βεβαιωθείτε ότι η πίσω θύρα πρόσβασης έχει ανυψωθεί πλήρως και έχει μανδαλώσει με ασφάλεια πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

2. Ανυψώστε την πίσω θύρα πρόσβασης και ασφαλίστε τις λαβές των μανδάλων στα άγκιστρα των μανδάλων στο επάνω μέρος της πίσω θύρας πρόσβασης.

# Συντήρηση του συστήματος ιμάντα μεταφοράς

## Έλεγχος του παρεμβύσματος του ιμάντα και του παρεμβύσματος της πίσω πόρτας

**Περιοδικότητα εργασιών σέρβις:** Πριν από κάθε χρήση ή καθημερινά

- Ελέγξτε όλα τα ελαστικά παρεμβύσματα για φθορές ή ζημιές. Αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα παρεμβύσματα, αν παρουσιαστεί οποιαδήποτε διαρροή.
- Ελέγξτε και ρυθμίστε το σύστημα απόξεσης για καθαρισμό του ιμάντα μεταφοράς. Βεβαιωθείτε ότι ο αποξεστήρας βρίσκεται σε πλήρη επαφή με τον ιμάντα σε όλο το μήκος του.

## Έλεγχος του ιμάντα μεταφοράς και των κυλίνδρων

- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας μεταφοράς είναι σωστά ευθυγραμμισμένος στους κυλίνδρους χωρίς να γλιστρά—πραγματοποιήστε ρυθμίσεις εάν απαιτείται· ανατρέξτε στην ενότητα [Ρύθμιση ευθυγράμμισης του ιμάντα μεταφοράς \(σελίδα 48\)](#).
- Ελέγχετε τα ρουλεμάν των εμπρόσθιων και οπίσθιων κυλίνδρων κάθε 2 μήνες για τυχόν φθορά ή ορατές ζημιές.
- Ελέγξτε την κατάσταση και την τάνυση της αλυσίδας μετάδοσης κίνησης και των γραναζιών.

**Σημαντικό:** Ελέγξτε για παγιδευμένο υλικό διασποράς μεταξύ της βάσης μεταφοράς, του ιμάντα και των κυλίνδρων. Ανατρέξτε στην ενότητα [Πλύσιμο του μηχανήματος \(σελίδα 49\)](#).

## Ρύθμιση τάσης ιμάντα μεταφοράς

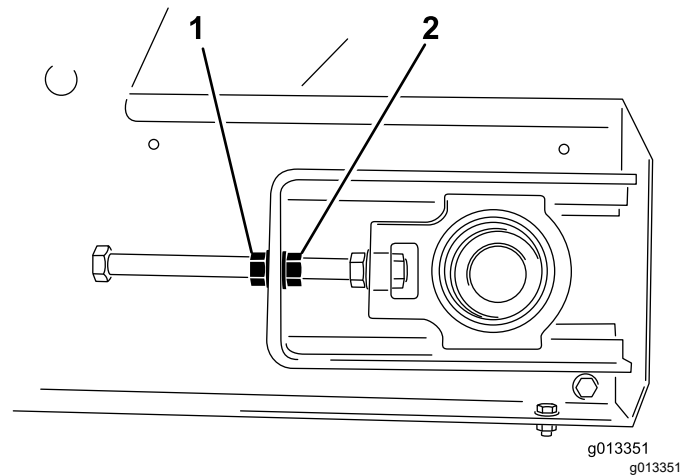
Εκτελέστε τη διαδικασία τάνυσης μόνο εάν ο ιμάντας γλιστρά, εάν έχει αντικατασταθεί ή εάν έχει χαλαρώσει για την αντικατάσταση άλλων εξαρτημάτων.

1. Τοποθετήστε τον οδηγό V του ιμάντα μέσα στους οδηγούς των εμπρόσθιων και οπίσθιων κυλίνδρων.
2. Σφίξτε ομοιόμορφα τα 2 παξιμάδια ρύθμισης του ιμάντα μέχρι ο ιμάντας να εφαρμόζει σωστά.

**Σημείωση:** Εάν απαιτείται, αφαιρέστε το κάλυμμα του εμπρόσθιου ενδιάμεσου κυλίνδρου και χαμηλώστε την πίσω θύρα πρόσβασης.

3. Φορτώστε πλήρως το μηχάνημα με το βαρύτερο υλικό που εκτιμάτε ότι θα χρειαστεί κατά τη χρήση.

4. Με 2 κλειδιά, κρατήστε σταθερό το άκρο της ράβδου τάνυσης και, στη συνέχεια, χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης, το οποίο είναι αυτό που βρίσκεται πιο κοντά στο άκρο της ράβδου ([Σχήμα 59](#)).



**Σχήμα 59**

1. Παξιμάδι ασφάλισης
2. Παξιμάδι ρύθμισης

5. Ενεργοποιήστε τον ιμάντα μεταφοράς και ελέγξτε αν ο ιμάντας γλιστρά.
6. Εάν γλιστρά, σταματήστε τον ιμάντα και σφίξτε και τα δύο παξιμάδια ρύθμισης κατά μισή περιστροφή. Μη σφίγγετε υπερβολικά.
7. Επαναλάβετε τα βήματα 5 και 6 μέχρι ο ιμάντας μεταφοράς να σταματήσει να γλιστρά.
8. Σφίξτε τα παξιμάδια ασφάλισης και τοποθετήστε τα κίτρινα καλύμματα ασφαλείας.

## Ρύθμιση ευθυγράμμισης του ιμάντα μεταφοράς

Το σύστημα του ιμάντα μεταφοράς είναι αυτοευθυγραμμιζόμενο. Τόσο οι εμπρόσθιοι όσο και οι οπίσθιοι κύλινδροι διαθέτουν αυλάκωση στο κέντρο για τη διέλευση του οδηγού V του ιμάντα. Ορισμένες φορές, ο ιμάντας μπορεί να μετακινηθεί εκτός των αυλακώσεων. Για την ευθυγράμμιση του ιμάντα, κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Προσδιορίστε προς ποια πλευρά μετακινείται ο ιμάντας.
2. Αφαιρέστε τα καλύμματα ασφαλείας και από τις δύο μπροστινές γωνίες.
3. Στην πλευρά προς την οποία μετακινείται ο ιμάντας, κρατήστε σταθερό το άκρο της ράβδου τάνυσης και, στη συνέχεια, χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης και σφίξτε το παξιμάδι ρύθμισης κατά 2 επίπεδες πλευρές του παξιμαδιού ([Σχήμα 59](#)).
4. Σφίξτε και τα δύο παξιμάδια ασφάλισης και ενεργοποιήστε τον ιμάντα μεταφοράς.

5. Ελέγξτε την κίνηση ευθυγράμμισης. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα μέχρι ο ιμάντας να είναι σωστά ευθυγραμμισμένος.

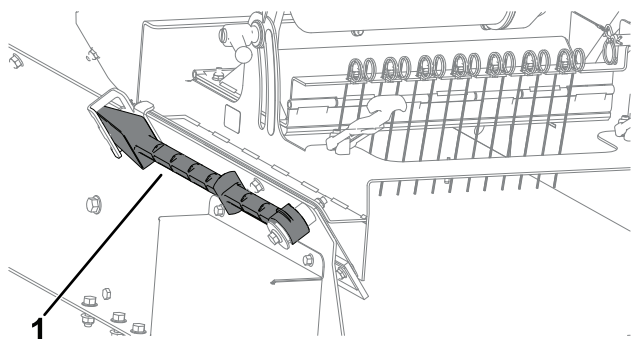
**Σημαντικό:** Χρειάζεται υπομονή! Μη σφίγγετε υπερβολικά τον ιμάντα.

6. Επανατοποθετήστε και τα δύο καλύμματα ασφαλείας.

## Απόφραξη του ιμάντα μεταφοράς

**Σημαντικό:** Μη χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για να απομακρύνετε ξένα υλικά που φράσσουν τον ιμάντα μεταφοράς.

1. Ανοίξτε την πίσω θύρα πρόσβασης· ανατρέξτε στην ενότητα [Ανύψωση και χαμάλωμα της πίσω θύρας πρόσβασης \(σελίδα 47\)](#).
2. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο καθαρισμού για να διασπάσετε και να απομακρύνετε τα ξένα υλικά που φράσσουν τον ιμάντα μεταφοράς.



Σχήμα 60

g435545

1. Εργαλείο καθαρισμού

3. Κλείστε την πίσω θύρα πρόσβασης· ανατρέξτε στην ενότητα [Ανύψωση και χαμάλωμα της πίσω θύρας πρόσβασης \(σελίδα 47\)](#).

## Πλύσιμο του μηχανήματος

Τα άλατα, η πίσσα, το ρετσίνι των δέντρων, τα λιπάσματα, καθώς και οι χημικές ουσίες μπορούν να καταστρέψουν τη βαφή του μηχανήματος. Ξεπλύνετε αυτές τις επικαθίσεις το συντομότερο με απορρυπαντικό και νερό. Αν χρειαστούν άλλες καθαριστικές ουσίες ή διαλύτες, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα για βαμμένες επιφάνειες.

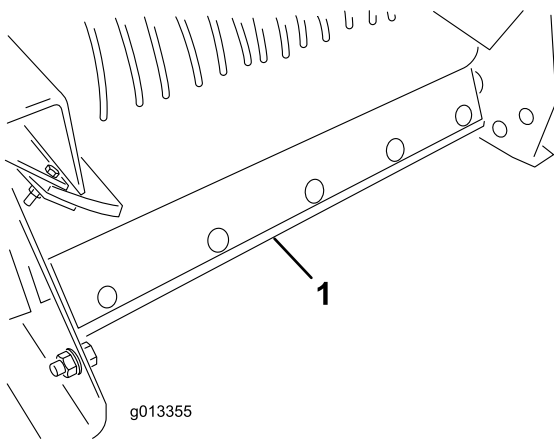
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα εύφλεκτα ρευστά και τα καθαριστικά με τοξικούς ατμούς είναι επικίνδυνα για την υγεία σας.

Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ρευστά ή καθαριστικά με τοξικούς ατμούς. Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή.

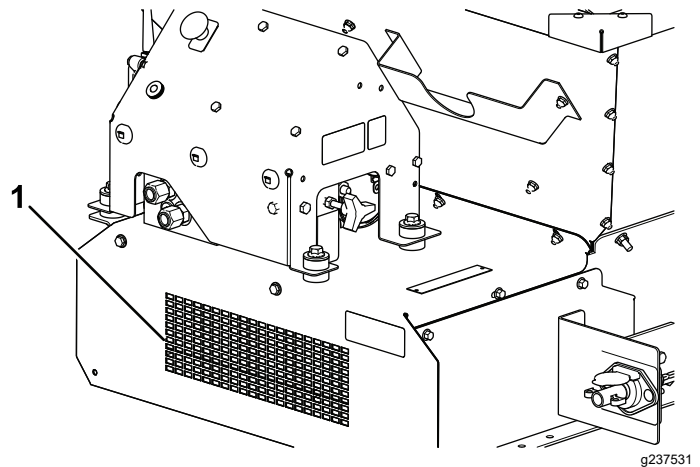
**Σημαντικό:** Μην χρησιμοποιείτε πλυστικό υψηλής πίεσης. Μπορεί με τον τρόπο αυτό να αφαιρεθεί η βαφή, οι ετικέτες ασφαλείας και το γράσο, αλλά και να προκληθεί βλάβη σε εξαρτήματα.

1. Αφαιρέστε το προαιρετικό παρελκόμενο πριν από τον καθαρισμό και πλύντε το χωριστά.
2. Αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο χειρός.
3. Πλύντε το αμάξωμα του μηχανήματος με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
4. Ξεπλύντε εντελώς τα υπολείμματα του απορρυπαντικού με καθαρό νερό πριν στεγνώσουν.
5. Χαμηλώστε την πίσω θύρα πρόσβασης· ανατρέξτε στην ενότητα [Ανύψωση και χαμάλωμα της πίσω θύρας πρόσβασης \(σελίδα 47\)](#).
6. Αφαιρέστε το σύστημα απόξεσης για καθαρισμό του ιμάντα από το πίσω μέρος του μηχανήματος ([Σχήμα 61](#)).



**Σχήμα 61**

1. Σύστημα απόξεσης για καθαρισμό του ιμάντα

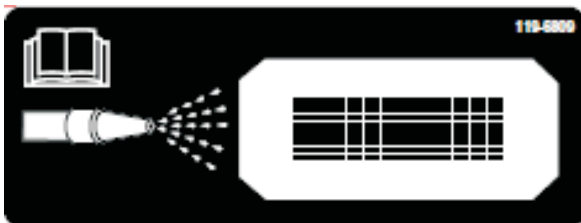


**Σχήμα 63**

1. Εμπρόσθιο σημείο καθαρισμού

7. Ανυψώστε την εμπρός πλευρά του μηχανήματος όσο απαιτείται.
8. Εάν έχετε μηχανήμα τοποθετημένο σε φορτηγό, χρησιμοποιήστε τον κύλινδρο ανύψωσης στο όχημα ρυμούλκησης· ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος ρυμούλκησης.
9. Εάν έχετε ρυμουλκούμενο πλαίσιο ή πλαίσιο άμεσης σύνδεσης Truckster, χρησιμοποιήστε το πόδι στήριξης του πλαισίου.
10. Ανοίξτε εντελώς την πίσω πόρτα και ψεκάστε νερό στο εσωτερικό του συστήματος χοάνης και του χώρου της πίσω πόρτας. Επιθεωρήστε τα πλευρικά παρεμβύσματα και αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητο.
11. Εντοπίστε την ετικέτα καθαρισμού στο εμπρός μέρος του μηχανήματος (Σχήμα 62) και, με ένα λάστιχο, ψεκάστε μέσω του εμπρόσθιου προστατευτικού πλέγματος μέχρι το κάτω κάλυμμα να καθαριστεί πλήρως από το υλικό (Σχήμα 63).
12. Επιθεωρήστε τη χοάνη, το προστατευτικό κάλυμμα, τον ιμάντα μεταφοράς, την κλίνη και τους κυλίνδρους ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παγιδευμένα υλικά.
13. Επαναφέρετε το μηχανήμα στη συνήθη θέση λειτουργίας κατεβάζοντάς το.
14. Τοποθετήστε το σύστημα απόξεσης για καθαρισμό του ιμάντα. Σπρώξτε τη ράβδο στήριξης του αποξεστήρα επάνω στον ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι ο αποξεστήρας είναι όσο το δυνατόν κατακόρυφος, αλλά εξακολουθεί να είναι σε επαφή με τον ιμάντα.
15. Ανυψώστε και ασφαλίστε πλήρως την πίσω θύρα πρόσβασης· ανατρέξτε στην ενότητα [Ανύψωση και χαμώλωμα της πίσω θύρας πρόσβασης \(σελίδα 47\)](#).

**Σημείωση:** Όταν αφαιρείτε τα καλύμματα για γρασάρισμα, εκμεταλλευτείτε την ευκαιρία για να ξεπλύνετε τυχόν παγιδευμένο υλικό διασποράς.



**Σχήμα 62**

1. Ετικέτα καθαρισμού

# Αποθήκευση

Πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα στο τέλος της σεζόν, κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, βάλτε χειρόφρενο, σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη πριν κατεβείτε από το μηχάνημα.
2. Καθαρίστε σχολαστικά το μηχάνημα. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα, εάν είναι απαραίτητο.
3. Αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο χειρός.
4. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι πατημένο.
5. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα σύνδεσης και σφίξτε τα, αν απαιτείται.
6. Γρασάρετε όλα τα εξαρτήματα και τα σημεία περιστροφής. Αν έχει παραμείνει λιπαντικό, σκουπίστε το.
7. Αν υπάρχουν βαμμένες επιφάνειες που έχουν γδαρθεί, ξεφλουδίσει ή σκουριάσει, τρίψτε τις ελαφρά με γυαλόχαρτο και βάψτε τις με χρώμα επιδιόρθωσης.
8. Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο, αν είναι εφικτό.

# Επίλυση προβλημάτων

## Έλεγχος κωδικών σφάλματος

### Μοντέλο 44751

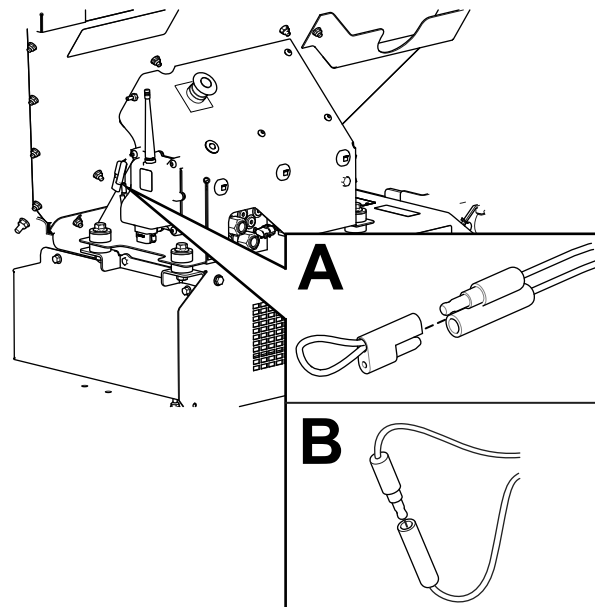
Αν η διαγνωστική λυχνία LED υποδεικνύει σφάλμα συστήματος, ελέγξτε τους κωδικούς σφάλματος για να προσδιορίσετε το πρόβλημα που υπάρχει στο μηχάνημα· ανατρέξτε στην ενότητα [Λειτουργία διαγνωστικής λυχνίας LED](#) (σελίδα 19).

### Πίνακας κωδικών σφάλματος

Κωδικός	Μοτίβο αναλαμπών λυχνίας LED	Συμπεριφορά	Λεπτομέρειες
Σφάλματα μηχανήματος			
11	Μονή αναλαμπή, παύση, μονή αναλαμπή, παύση διάρκειας, επανάληψη	Απώλεια επικοινωνίας με τη ΒΑΣΗ.	Ο σύνδεσμος είναι εκτός υποδοχής: εντοπίστε τον χαλαρωμένο ή αποσυνδεδεμένο σύνδεσμο και συνδέστε τον.
			Υπάρχει πρόβλημα με την πλεξούδα καλωδίωσης· επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Toro.
			Πρόβλημα στη ΒΑΣΗ: επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.
12	Μονή αναλαμπή, παύση, διπλή αναλαμπή, παύση διάρκειας, επανάληψη	Ασυμβατότητα έκδοσης ΒΑΣΗΣ ή/και τηλεχειριστηρίου χειρός	Έχει εγκατασταθεί λάθος λογισμικό (εγκαταστήστε το σωστό λογισμικό μέσω Toro DIAG): επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.
13	Μονή αναλαμπή, παύση, τριπλή αναλαμπή, παύση διάρκειας, επανάληψη	Σφάλμα τηλεχειριστηρίου χειρός—δεν έχει υλοποιηθεί στην έκδοση Α	Έχει αντιστοιχιστεί λάθος προϊόν στο τηλεχειριστήριο χειρός (δηλαδή προσπάθεια λειτουργίας της μονάδας ProPass με τηλεχειριστήριο χειρός MH-400)

## Είσοδος στη διαγνωστική λειτουργία και έλεγχος κωδικών

1. Πατήστε το κουμπί E-STOP προς τα κάτω για απενεργοποίηση της τροφοδοσίας.
2. Τραβήξτε και αφαιρέστε το αποσπώμενο καπάκι από τους 2 παράλληλους διαγνωστικούς συνδέσμους ([Σχήμα 64, A](#)).
3. Συνδέστε τους παράλληλους διαγνωστικούς συνδέσμους μεταξύ τους ([Σχήμα 64, B](#)).



Σχήμα 64

g238424

4. Τραβήξτε το κουμπί E-STOP προς τα πάνω για ενεργοποίηση της τροφοδοσίας.
5. Μετρήστε τον αριθμό αναλαμπών ώστε να αναγνωρίσετε τον κωδικό σφάλματος και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τον πίνακα κωδικών σφάλματος για να εντοπίσετε την αιτία του σφάλματος.

**Σημείωση:** Αν υπάρχουν περισσότερα του ενός σφάλματα, η λυχνία αναβοσβήνει διαδοχικά και με τους δύο κωδικούς, ακολουθεί μια μεγάλη παύση και κατόπιν επαναλαμβάνεται η ακολουθία των κωδικών.

## Επαναφορά κωδικού σφάλματος

Αφού επιλύσετε το πρόβλημα, επαναφέρατε τους κωδικούς σφάλματος αποσυνδέοντας και επανασυνδέοντας τους διαγνωστικούς συνδέσμους. Η διαγνωστική λυχνία αναβοσβήνει συνεχόμενα με συχνότητα 1 Hz (1 αναλαμπή ανά δευτερόλεπτο).

## Έξοδος από τη διαγνωστική λειτουργία

1. Πατήστε το κουμπί E-STOP προς τα κάτω για απενεργοποίηση της τροφοδοσίας· ανατρέξτε στην ενότητα [Κουμπί E-Stop \(σελίδα 18\)](#).
2. Αποσυνδέστε τους παράλληλους διαγνωστικούς συνδέσμους ([Σχήμα 64, B](#)).
3. Επανατοποθετήστε το αποσπώμενο καπάκι στους 2 παράλληλους διαγνωστικούς συνδέσμους ([Σχήμα 64, A](#)).
4. Τραβήξτε το κουμπί E-STOP προς τα πάνω για ενεργοποίηση της τροφοδοσίας.

## Μηνύματα τηλεχειριστηρίου χειρός Μοντέλο 44751

### Πίνακας μηνυμάτων

Εμφανιζόμενο μήνυμα	Περιγραφή
ASSOC PENDING	Δεν έχει πραγματοποιηθεί ακόμα ζευγοποίηση.
ASSOC ACTIVE	Επιχειρείται ζευγοποίηση.
POWER UP BASE	Ενεργοποίηση μονάδας βάσης.
ASSOC PASS	Επιτυχία ζευγοποίησης.
ASSOC EXIT	Έξοδος από τη λειτουργία ζευγοποίησης.

## Πίνακας μηνυμάτων (cont'd.)

Εμφανιζόμενο μήνυμα	Περιγραφή
ASSOC FAIL	Αποτυχία ζευγοποίησης.
PRESS STORE	Πιέστε το κουμπί ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.
ALL STORE	Όλες οι τρέχουσες τιμές έχουν αποθηκευτεί στην τρέχουσα μνήμη εργασίας.
OPTION STORE	Οι τρέχουσες τιμές για το προαιρετικό παρελκόμενο έχουν αποθηκευτεί στην τρέχουσα μνήμη εργασίας.
BELT STORE	Οι τρέχουσες τιμές δαπέδου έχουν αποθηκευτεί στην τρέχουσα μνήμη εργασίας.
PRESET 1 STORE	Οι τρέχουσες τιμές Προεπιλογής 1 έχουν αποθηκευτεί στην τρέχουσα μνήμη εργασίας.
PRESET 2 STORE	Οι τρέχουσες τιμές Προεπιλογής 2 έχουν αποθηκευτεί στην τρέχουσα μνήμη εργασίας.
PRESET 3 STORE	Οι τρέχουσες τιμές Προεπιλογής 3 έχουν αποθηκευτεί στην τρέχουσα μνήμη εργασίας.
WAITING FOR BASE	Το τηλεχειριστήριο χειρός αναμένει την απόκριση της βάσης.
HOPPER UP	Το τηλεχειριστήριο χειρός διαβιβάζει εντολή ανύψωσης της χοάνης.
HOPPER DOWN	Το τηλεχειριστήριο χειρός διαβιβάζει εντολή κατεβάσματος της χοάνης.
PROPASS REV XX	Το προϊόν το οποίο ελέγχεται από το σύστημα.
MH400 REV XX	Το προϊόν το οποίο ελέγχεται από το σύστημα.
BAT XX% Battery X.X V	Απομένουσα διάρκεια ζωής μπαταρίας εκφρασμένη ως ποσοστό. Απομένουσα διάρκεια ζωής μπαταρίας εκφρασμένη ως τάση.
CHANNEL X	Το τρέχον κανάλι που χρησιμοποιείται από το σύστημα.
HH ID XXXXXX	Το αναγνωριστικό του τηλεχειριστηρίου χειρός.
BASE ID XXXXXX	Αναγνωριστικό της μονάδας βάσης
FLR XX% OPT XX%	Τρέχουσα ταχύτητα δαπέδου ως ποσοστό %. Τρέχουσα ταχύτητα προαιρετικού παρελκομένου ως ποσοστό %.
FLRS XX% OPTS XX%	Εμφάνιση της συνήθους αποθηκευμένης ταχύτητας δαπέδου και της ταχύτητας προαιρετικού παρελκομένου, με εντολή 0% εξόδου· επιτρέπει στον χειριστή να αποφασίσει είτε να χρησιμοποιήσει την τρέχουσα ρύθμιση είτε να την αλλάξει.
FLR OFF OPT OFF	Εμφάνιση της κατάστασης του δαπέδου και του προαιρετικού παρελκομένου όταν είναι απενεργοποιημένα.
SERVICE ACTIVE	Το εργαλείο σέρβις είναι ενεργό.
SERVICE NO APP	Δεν υπάρχει κατάλληλη εφαρμογή για να λειτουργήσει το εργαλείο σέρβις.

# Σημειώσεις:

# Σημειώσεις:

# Σημειώσεις:

# Πληροφορίες σχετικά με τις προειδοποιήσεις βάσει του νόμου της Πολιτείας της Καλιφόρνιας για την ασφάλεια του πόσιμου νερού και τις τοξικές ουσίες (Proposition 65 ή Prop 65)

## Τι είναι αυτές οι προειδοποιήσεις;

Διάφορα προϊόντα που διατίθενται προς πώληση ενδέχεται να φέρουν προειδοποιητική ετικέτα όπως η παρακάτω:



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καρκίνος και βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος**  
– [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Τι είναι ο νόμος Prop 65;

Ο νόμος Prop 65 εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε εταιρεία δραστηριοποιείται στην Καλιφόρνια, πωλεί προϊόντα στην Καλιφόρνια, ή κατασκευάζει προϊόντα τα οποία μπορεί να πωληθούν ή να μεταφερθούν στην Καλιφόρνια. Προβλέπει ότι ο Κυβερνήτης της Καλιφόρνιας οφείλει να τηρεί και να δημοσιεύει κατάλογο χημικών ουσιών οι οποίες είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή/και άλλες βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος. Ο κατάλογος, ο οποίος ενημερώνεται ετησίως, περιλαμβάνει εκατοντάδες χημικές ουσίες οι οποίες απαντώνται σε πολλά αντικείμενα καθημερινής χρήσης. Σκοπός του Prop 65 είναι να ενημερώνει το κοινό σχετικά με την έκθεση στις εν λόγω χημικές ουσίες.

Ο Prop 65 δεν απαγορεύει την πώληση προϊόντων τα οποία περιέχουν τις εν λόγω χημικές ουσίες, αλλά προβλέπει την αναγραφή προειδοποιήσεων σε κάθε προϊόν, συσκευασία προϊόντος, ή υλικό τεκμηρίωσης που συνοδεύει το προϊόν. Επιπλέον, η ύπαρξη προειδοποίησης βάσει του Prop 65 δεν σημαίνει ότι το προϊόν παραβιάζει πρότυπα ή απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια προϊόντων. Μάλιστα, η πολιτειακή κυβέρνηση της Καλιφόρνιας έχει διευκρινίσει ότι οι προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 «δεν ισοδυναμούν με αποφάσεις ρυθμιστικής αρχής που ορίζουν αν ένα προϊόν είναι ασφαλές ή μη ασφαλές». Πολλές από τις εν λόγω χημικές ουσίες χρησιμοποιούνται επί σειρά ετών σε προϊόντα καθημερινής χρήσης χωρίς να έχουν καταγραφεί προκληθείσες βλάβες. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Η ύπαρξη προειδοποίησης βάσει του Prop 65 σημαίνει ότι μια εταιρεία είτε 1) αξιολόγησε την έκθεση και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπερβαίνει το «επίπεδο μη σημαντικού κινδύνου» είτε 2) επέλεξε να αναγράψει την προειδοποίηση στο προϊόν της ως ένδειξη ότι γνωρίζει για την παρουσία σε αυτό χημικής ουσίας που περιλαμβάνεται στον σχετικό κατάλογο, χωρίς να επιχειρήσει, ωστόσο, να αξιολογήσει τη σχετική έκθεση.

## Ο νόμος αυτός ισχύει παντού;

Οι προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 είναι υποχρεωτικές μόνο βάσει της νομοθεσίας της Καλιφόρνιας. Οι προειδοποιήσεις αυτές απαντώνται σε ολόκληρη την Καλιφόρνια σε πλήθος χώρων όπως, μεταξύ άλλων, σε εστιατόρια, καταστήματα λιανικής, ξενοδοχεία, σχολεία και νοσοκομεία, καθώς και σε μεγάλη ποικιλία προϊόντων. Επιπλέον, ορισμένοι πωλητές λιανικής που δραστηριοποιούνται μέσω διαδικτυακών ή ταχυδρομικών παραγγελιών παρέχουν προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 στους ιστοχώρους ή τους καταλόγους τους.

## Πόσο αυστηρές είναι οι προειδοποιήσεις του Prop 65 σε σχέση με τα ομοσπονδιακά όρια;

Τα πρότυπα του Prop 65 είναι συχνά πιο αυστηρά από τα ομοσπονδιακά και τα διεθνή πρότυπα. Σε αρκετές περιπτώσεις, βάσει του Prop 65 προβλέπεται προειδοποίηση για συγκέντρωση ή περιεκτικότητα ουσιών σε επίπεδα κατά πολύ χαμηλότερα από εκείνα για τα οποία απαιτείται η λήψη μέτρων σε ομοσπονδιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, το πρότυπο του Prop 65 όσον αφορά τις προειδοποιήσεις για μόλυβδο είναι 0,5μg/ημέρα, όριο κατά πολύ χαμηλότερο από τα ομοσπονδιακά και διεθνή όρια.

## Γιατί δεν υπάρχει η προειδοποίηση σε όλα τα παρόμοια προϊόντα;

- Για τα προϊόντα που πωλούνται στην Καλιφόρνια απαιτείται επισημάνση βάσει του Prop 65, ενώ για παρόμοια προϊόντα που πωλούνται αλλού δεν υπάρχει αυτή η απαίτηση.
- Μια εταιρεία η οποία, στο πλαίσιο αγωγής που της έχει ασκηθεί βάσει του Prop 65 καταλήγει σε συμβιβασμό με τους ενάγοντες ενδέχεται να υποχρεωθεί να συμπεριλάβει προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 στα προϊόντα της, ενώ η απαίτηση αυτή μπορεί να μην ισχύει για άλλες εταιρείες που κατασκευάζουν παρόμοια προϊόντα.
- Η εφαρμογή του Prop 65 δεν γίνεται με συνέπεια.
- Διάφορες εταιρείες επιλέγουν να μην παρέχουν προειδοποιήσεις επειδή κρίνουν ότι δεν οφείλουν να το πράξουν βάσει του Prop 65. Ωστόσο, η απουσία προειδοποιήσεων για ένα προϊόν δεν σημαίνει ότι το προϊόν δεν περιέχει χημικές ουσίες που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο σε παρόμοια επίπεδα με άλλα προϊόντα.

## Γιατί η Τογο περιλαμβάνει την προειδοποίηση αυτή σε προϊόντα της;

Η Τογο έχει επιλέξει να παρέχει στους καταναλωτές όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες, ώστε να είναι σε θέση να λαμβάνουν εμπεριστατωμένες αποφάσεις σχετικά με τα προϊόντα που αγοράζουν και χρησιμοποιούν. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η Τογο περιλαμβάνει την προειδοποίηση σε προϊόντα της ως ένδειξη ότι γνωρίζει για την παρουσία σε αυτά μίας ή περισσότερων χημικών ουσιών που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο, χωρίς, ωστόσο, να αξιολογεί το επίπεδο της έκθεσης, δεδομένου ότι δεν υπόκεινται σε απαιτήσεις ορίων έκθεσης όλες οι χημικές ουσίες που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο. Η Τογο, ακόμα και σε περιπτώσεις που η έκθεση από τη χρήση προϊόντων της είναι αμελητέα ή εντός του εύρους «μη σημαντικού κινδύνου», έχει επιλέξει να περιλαμβάνει σε αυτά προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65, για λόγους αυξημένης προσοχής. Εξάλλου, σε διαφορετική περίπτωση θα μπορούσε να ασκηθεί σε βάρος της Τογο αγωγή από την Πολιτεία της Καλιφόρνιας ή από ιδιώτες που θα επεδίωκαν την εφαρμογή του Prop 65, και να της επιβληθούν σημαντικές κυρώσεις.



## Εγγύηση Toro

Περιορισμένη εγγύηση για δύο έτη ή 1.500 ώρες λειτουργίας

### Όροι και καλυπτόμενα προϊόντα

Η The Toro Company σας εγγυάται ότι το παρόν επαγγελματικό προϊόν Toro («Προϊόν») είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα υλικού ή κατασκευής για 2 έτη ή 1.500 ώρες λειτουργίας\*, οτιδήποτε από τα δύο συμβεί πρώτο. Η παρούσα εγγύηση ισχύει για όλα τα προϊόντα πλην των εξαιρετών γκαζόν (ανατρέξτε στις χωριστές εγγυήσεις αυτών των προϊόντων). Αν επέλθει κατάσταση η οποία καλύπτεται από την εγγύηση, αναλαμβάνουμε να επισκευάσουμε το Προϊόν χωρίς καμία δική σας επιβάρυνση, συμπεριλαμβανομένων διαγνωστικών ελέγχων, εργατικών, ανταλλακτικών και μεταφορικών. Η εγγύηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία το Προϊόν παραδίδεται στον αρχικό αγοραστή λιανικής. \* Προϊόν εξοπλισμένο με ωρομετρητή.

### Οδηγίες για χρήση της εγγύησης

Μόλις θεωρήσετε ότι έχει επέλθει κατάσταση η οποία καλύπτεται από την εγγύηση, έχετε την ευθύνη να ειδοποιήσετε τον Διανομέα Εμπορικών Προϊόντων ή τον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Εμπορικών Προϊόντων από τον οποίο αγοράσατε το Προϊόν. Αν χρειάζεστε βοήθεια για να εντοπίσετε τον οικείο Διανομέα ή Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Εμπορικών Προϊόντων ή αν έχετε απορίες σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας βάσει της εγγύησης, μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με την εταιρεία μας:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 ή 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Υποχρεώσεις του Ιδιοκτήτη

Ως ιδιοκτήτης του προϊόντος, είστε υπεύθυνος για τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και ρυθμίσεις που αναφέρονται στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Οι επισκευές προβλημάτων του μηχανήματος τα οποία έχουν προκληθεί από τη μη εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών συντήρησης και ρυθμίσεων δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

### Είδη και Περιπτώσεις που δεν καλύπτονται

Όλα τα ελαττώματα ή δυσλειτουργίες του προϊόντος που επέρχονται εντός της περιόδου εγγύησης δεν συνιστούν ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από τη χρήση ανταλλακτικών τρίτων προμηθευτών πλην της Toro ή από την εγκατάσταση και χρήση πρόσθετων ή τροποποιημένων εξαρτημάτων και προϊόντων τρίτων προμηθευτών πλην της Toro.
- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από την μη εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών συντήρησης και ρυθμίσεων.
- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από τον χειρισμό του Προϊόντος με τρόπο καταχρηστικό, αμελή ή απερισκεπτό.
- Μη ελαττωματικά μέρη τα οποία έχουν αναλωθεί λόγω χρήσης. Μέρη που αναλώνονται λόγω χρήσης κατά τη συνήθη λειτουργία του Προϊόντος είναι, ενδεικτικά και μη περιοριστικά, τακάκια και θερμομπίφ φρένων, θερμομπίφ συμπλέκτη, λεπίδες, καρούλια, κύλινδροι και ρουλεμάν (είτε είναι κλειστού τύπου είτε γρασαριζόμενα), μαχαίρια κλίνης, μπουζί, στροφαλοίκοι και ρουλεμάν, ελαστικά, φίλτρα, ιμάντες, καθώς και ορισμένα εξαρτήματα ψεκασμού όπως διαφράγματα, ακροφύσια, ροόμετρα και βαλβίδες αντεπιστροφής.
- Αστοχίες που οφείλονται σε εξωτερικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των καιρικών συνθηκών, των πρακτικών αποθήκευσης, της ρύπανσης, καθώς και της χρήσης μη εγκεκριμένων καυσίμων, ψυκτικών υγρών, λιπαντικών, πρόσθετων, λιπασμάτων, νερού ή χημικών.
- Προβλήματα αστοχίας ή επιδόσεων τα οποία οφείλονται σε χρησιμοποιούμενο καύσιμο (π.χ. βενζίνη, ντίζελ ή βιοντίζελ) το οποίο δεν συμμορφώνεται προς τα αντίστοιχα πρότυπα του κλάδου.
- Φυσιολογικοί θόρυβοι, κραδασμοί, φθορά, αλλοιώσεις. Ο όρος «φυσιολογική φθορά» περιλαμβάνει, ενδεικτικά και μη περιοριστικά, ζημιές καθισμάτων λόγω φθοράς ή τριβής, φθορές σε βαμμένες επιφάνειες, γδαρσίματα ετικετών ή παραθύρων.

### Εξαρτήματα

Για τα εξαρτήματα που είναι προγραμματισμένα για αντικατάσταση στο πλαίσιο της απαιτούμενης συντήρησης παρέχεται εγγύηση για τη χρονική περίοδο έως τη στιγμή της προγραμματισμένης αντικατάστασης του εκάστοτε εξαρτήματος. Τα εξαρτήματα τα οποία αντικαθίστανται βάσει της παρούσας εγγύησης καλύπτονται για χρονικό διάστημα ίσο με τη διάρκεια ισχύος της αρχικής εγγύησης του προϊόντος και αποτελούν ιδιοκτησία της Toro. Η τελική απόφαση για την επισκευή ή την αντικατάσταση υπάρχοντος εξαρτήματος ή διάταξης ανήκει στην Toro. Η Toro μπορεί να χρησιμοποιεί επανακατασκευασμένα εξαρτήματα στο πλαίσιο επισκευών εντός εγγύησης.

### Εγγύηση μπαταριών βαθιάς εκφόρτισης (Deep Cycle) και ιόντων λιθίου

Ο συνολικός αριθμός κιλοβατώραν που παρέχουν οι μπαταρίες βαθιάς εκφόρτισης και ιόντων λιθίου στη διάρκεια ζωής τους είναι συγκεκριμένος. Η συνολική διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μπορεί να παραταθεί ή να συντομευθεί ανάλογα με τις τεχνικές λειτουργίας, επαναφόρτισης και συντήρησης που χρησιμοποιούνται. Καθώς οι μπαταρίες του προϊόντος αναλώνονται σταδιακά με τη χρήση τους, η διάρκεια ωφέλιμου έργου μεταξύ των περιόδων φόρτισης μειώνεται με αργό ρυθμό μέχρις ότου η μπαταρία υποβαθμιστεί πλήρως. Η αντικατάσταση των μπαταριών που έχουν υποβαθμιστεί λόγω συνήθους χρήσης αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη του προϊόντος. Σημείωση: (μόνο για μπαταρία ιόντων λιθίου): Ανατρέξτε στην εγγύηση της μπαταρίας για πρόσθετες πληροφορίες.

### Εγγύηση εφ' όρου ζωής για τον στροφαλοφόρο (Μόνο για το μοντέλο ProStripe 02657)

Το μοντέλο Prostripe, το οποίο διαθέτει γνήσιο δίσκο τριβής και συμπλέκτη φρένου λεπίδας για προστασία του στροφαλοφόρου (ενσωματωμένο σύστημα συμπλέκτη φρένου λεπίδας (Blade Brake Clutch, BBC) + δίσκο τριβής) της Toro ως εργοστασιακό εξοπλισμό και χρησιμοποιείται από τον αρχικό αγοραστή σύμφωνα με τις συνιστώμενες διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης, καλύπτεται από εγγύηση εφ' όρου ζωής όσον αφορά την κύρωση του στροφαλοφόρου. Τα μηχανήματα τα οποία διαθέτουν ροδέλες τριβής, μονάδες συμπλέκτη φρένου λεπίδας (BBC) και άλλες παρόμοιες διατάξεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση εφ' όρου ζωής για τον στροφαλοφόρο.

### Η συντήρηση πραγματοποιείται με έξοδα του ιδιοκτήτη.

Οι ρυθμίσεις, η λίπανση, ο καθαρισμός και το γυάλισμα του κινητήρα, η αντικατάσταση των φίλτρων, η προσθήκη ψυκτικού και η ολοκλήρωση της συνιστώμενης συντήρησης είναι μερικές από τις συνήθεις διαδικασίες συντήρησης των προϊόντων Toro οι οποίες πραγματοποιούνται με έξοδα του ιδιοκτήτη.

### Γενικοί Όροι

Η επισκευή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro συνιστά το μοναδικό μέσο αποκατάστασής σας δυνάμει της παρούσας εγγύησης.

**Η The Toro Company δεν υπέχει ευθύνη για έμμεσες, αποθετικές ή παρεπόμενες ζημιές όσον αφορά τη χρήση των Προϊόντων Toro που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε εξόδων ή δαπανών για την παροχή εξοπλισμού ή υπηρεσιών αντικατάστασης κατά τη διάρκεια εύλογων περιόδων δυσλειτουργίας ή αδράνειας ενόσω εκκρεμεί η ολοκλήρωση των επισκευών δυνάμει της παρούσας εγγύησης. Πέραν της εγγύησης εκπομπών που αναφέρεται στη συνέχεια, εφόσον συντρέχει περίπτωση, δεν παρέχεται καμία άλλη ρητή εγγύηση. Όλες οι έμμεσες εγγυήσεις εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό περιορίζονται στη χρονική διάρκεια ισχύος της ρητής εγγύησης.**

Σε ορισμένες πολιτείες δεν επιτρέπονται οι εξαιρέσεις των αποθετικών ή παρεπόμενων ζημιών ή ο περιορισμός της χρονικής περιόδου ισχύος μιας έμμεσης εγγύησης. Επομένως οι ως άνω εξαιρέσεις και περιορισμοί ενδέχεται να μην ισχύουν στην περίπτωση σας. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα, τα οποία διαφέρουν ανάλογα με την πολιτεία σας.

### Σημείωση σχετικά με την εγγύηση εκπομπών

Το σύστημα ελέγχου εκπομπών του Προϊόντος σας ενδέχεται να καλύπτεται από ξεχωριστή εγγύηση η οποία πληροί τις απαιτήσεις που έχουν  
374-0253 Rev I

καθοριστεί από την Αρχή Προστασίας του Περιβάλλοντος των ΗΠΑ (EPA) και το Συμβούλιο Αέριων Πόρων της Καλιφόρνιας (CARB). Οι χρονικοί περιορισμοί που ορίζονται παραπάνω δεν ισχύουν για την εγγύηση του

συστήματος ελέγχου εκπομπών. Ανατρέξτε στη Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών κινητήρα η οποία συνοδεύει το προϊόν σας ή περιέχεται στην τεκμηρίωση του κατασκευαστή του κινητήρα.

### **Χώρες εκτός των ΗΠΑ και του Καναδά**

Οι πελάτες που έχουν αγοράσει προϊόντα Toro τα οποία έχουν εξαχθεί από τις ΗΠΑ ή τον Καναδά θα πρέπει να επικοινωνούν με τον οικείο διανομέα (αντιπρόσωπο) της Toro για να λαμβάνουν τις πολιτικές εγγύησης που ισχύουν στη χώρα, την επαρχία ή την πολιτεία τους. Αν για οποιοδήποτε λόγο δεν είστε ικανοποιημένοι από την εξυπηρέτηση που παρέχει ο αντιπρόσωπός σας ή αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την αναζήτηση πληροφοριών σχετικά με την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Toro.